工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話

編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零二七、七三六二九
營業部：七二三四八七、七二九三零八
廣告部：七二零七七、七二三零五四
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二二式一五四、二式四三九八五

電報掛號二零七五 郵箱六二二號

今日出紙三大張每份壹毫

（外埠版趙編一大張）

新聞紙第一五四八七號

美國馬來西亞金融行

開幕誌慶 MAF

香港德輔道中五十九號 電話H-二二二五八三·二二四五七九·二三〇二六一

美國三藩市

三藩市全美開平同鄉會

鄧美世 陳以達
周祥光 譚覺生
方廣平 廣泰隆
黃登秀 李英懷
謝有富 烏起瑞
美西培英校友會 蔡子亮
謝山高
黃錫璇 黃錫麟
黃榮光 梁冠倫
梁變喜 李道慎
方梓球 鄧機英
方創傑 黃炳福
黃德源 方其健
美國三藩市夏露企勵律師
張文衛 黃北壽
關祝廣 雷家就
周兆寬 方國源

余瑞礎博士 黃春幹 司徒明 林玉典律師 梅家庄 李錦源 鄭杏林 余明 黃耀文 李嘉栢 鄭修大 黃新濃

鄭錫溢 李偉耕 黃禮威 黃庭活

西雅圖

黃朝柱 馬棟常
余華 李棟慈
陳玉田 黃威廉律師
余炯富
黃兆照 黃昌
曾維理 黃龍生
胡樹銘 黃錦松

羅省

關維淦 黃國加 謝濂 梅英明律師 黃名實 劉佛長 謝玉嬋

美國二埠

黃仲超 黃沃星 黃德松 鄭家乙 關煜槐 鄭佛強 雷法厚 余迎渠 黃振滋 鄭文顯牧師 鄭文生 鄭遙普 鄭杏漢

鄭文照 余偉德 鄭杏林 黃仲謀 黃仲翹 鄭彥隆 鄭展實 鄭震修

美國紐約

梁世明 鄧世振 譚永昌 林學良 梅碧霞 余仲舟 鄭植民 黃紀桐 陳裕文 德良 梅威

伍佩鴻 鄧文鋭 黃名儒 黃紀巔 黃飛雄 譚化舟 黃玉琴 黃教爵 黃天願 羅英傑 黃福州

美國華盛頓

司徒奕 謝玉山 譚才德博士 鄧悅民

美國拉士畢架

鄧光珠 張明 甄更 關秉文

美國芝加哥

黃汎珍 謝月橋 李朝宗 梅洪照 黃汎倫

波士波

黃高秀 黃紀慧 黃紀濂 司徒輝 余若斐 黃兆英 黃培潤 黃稷芸 關龍章 司徒永照 司徒朝亨 梅國康

林齊友 薛泰榮 趙崇俊 陳耀鏵 譚雅各 梅振權 黃基開 黃華炯 陳振禪 黃舜 黃瑞高 黃宗憲 黃榮業 關華褀

美國關島

陳瓊坤

美國鳳凰城

斐匿華商總會鄧心匯
祖爹埠華商會朱伯深
斐匿聯合總會關崇瓊
斐匿華僑鄧柱高

（美國工商界領袖賀電）

U. S. Senator Barry Goldwater
U. S. Congressman John Rhodes
U. S. Senator Paul Fannin
U. S. Deputy Attorney General Richard Kleindienst
U. S. Congressman Sam Steiger
Arizona State Senator Harold Giss
Arizona State Senator John Conlon
Arizona Supreme Court Judge Charles Bernstein
Arizona Motor Vehicle Driver Licence Director Earl O'Clair
Mr. Lucius Jally, Vice Pressident, Telephone Co.
Mr. L. B. Wilson, Sear,s Rocbuck & Co.
Mr. Milliard Humphrey Arizona State Insurance Director
Mr. Tom Sheridan, President, Greater Arizona Savings & Loan Association, Arizona.
Mr. Charles M. Hall
President, Boys Club, Phoenix
Mr. L. J. Joily,
President, Mountain Staetes Telephone Company.
Bill Mattoews,
President, Retail Grocers Association
Del Webb Hotels International
(Hong Kong, Singapore, Pengng and Kuala Lumpur Merlin Hotels.)

斐匿英端工商會余明德
斐匿華福利會黃星禮
斐匿黃氏宗親會黃敦禮
砵士頓埠 VICTOR CHIN
大馬埠鄧以生
亞省大學教授鄺先利
曲化埠黃岡
米亞美埠黃鴻基
砵倫埠蔡華柏先生
北架斐黃漢光
美京李光濂
少加緬度埠 鄧高密 鄧世修
三藩市鄧高密 鄧華鸞
鄧美世

加拿大雲哥華

黃國康 黃炳超

MAF

謹訂於一九七一年四月六日（星期二）下午四時為本行新張開幕敬備酒會恭候

光臨指導

美國馬來西亞金融行

董事長 曹錦山
副董事長 鄧文華
董事 東姑鴨部拉殿下 蔡高經 黃國華 周家京 黃粲德 黃錦成 安德烈彼堤
經理 陶光鑑 敬約

（恕柬未遞）

地點：德輔道中五十九號地下
酒會時間：下午四時至七時

多倫多

關邦德 謝祝屏
羅志元 溫道榮
林國權 關柱桐
周錦添 關文
周道始 李道能
馮杰 周錫年

滿地可

伍榮萱 李植榮
李如立 黃佑旋
譚昌美

英國倫敦

廖漢基 莫偉業
周炳岩 周德強
陳景

汶萊

美國馬來西亞金融行（汶萊）
山萬國保險有限公司
山建築公司
建築商公會
葉志雄
葉鏃秀律師
葉泰材
陳星國
許乃文
鄭士文
陳威廉
MR. PATRICK MCCAFFEE
DATO TAIB

星加坡

山實業發展（星加坡）有限公司

山酒店有限公司（星加坡）
山電子工業（星加坡）有限公司
馬來西亞婆羅洲金融行（星加坡分行）
星加坡中華總商會
建築商公會
地產買業公會
建造師及測師公會
華僑汽車有限公司
金融公司商公會
陳篤山
許金泉
李香陳錦泉
譚壯輝
黃羅拔
王添福 王慶鳳
蔡文平 陳美頓
何國昌 劉賢發
張明添 陳文輝
MR. V. KUMAR

印尼

山木材（印尼）有限公司
馬婆國際銀行（印尼）有限公司
山電子（印尼）工業有限公司
山鋼鐵工廠（印尼）有限公司
李炯才
潘智皺
梁兆泉
王仁成
鄭春聽

鄭春子 許宜華 王天水 許亞助
DR. ADAM MALIK
DJOBIR MOH D
DR. SOEPAR MAN
DRS. SAVTO SO

東馬來西亞

山實業發展（北婆）有限公司
山實業發展（山打根）有限公司
山實業發展（古晉）有限公司
山工業石廠（古晉）有限公司
長屋大酒店（古晉） 何永光
李道忠 劉國強
張秉柳 饒興達
鄧偉林 謝榮恩
陳一鳴 饒石金
劉子剛 丘民楊
劉國民 卓逵權
江克興 黃歡道
譚柏堯 陳憲文
陳漢悅
張聯和（五金）有限公司
振新機器電升鐵廠
長春（氣油）公司
長城影社
乙號鐵廠公司

建森五金有限公司
古晉碼頭海港工友有限合作社
光榮有限公司
砂勝越印務有限公司
砂勝越沙漿公司
新華木材有限公司
新建隆（蓄電池出入口商）公司
蘇亞詠修車廠
青天書店
陳南興冷氣電器公司
大益衆運輸公司
大容光（五金油漆出入口商）有限公司
葉冷氣及電器工程
婆羅洲木材有限公司
符祥貴電器兄弟公司
福裕興輪胎公司
美麗木材公司
四合英泥總代理有限公司
春運鐵廠公司
南順建造工程有限公司
劉佑昌建造工程有限公司
和昌建築工程有限公司
吳運祥股東建築公司
黎木濟建築公司
衛生塑膠廠
新美光雲石公司
王濟水油漆工程公司
楊昌仁建築工程公司
國泰保險工程公司
曾進成建築公司
何建德建築公司
何建興建築公司

陳昌館運輸公司
美利船務運輸有限公司
新寧倫假公司
建發冷氣及建築工程有限公司
曾實華白碳公司
播亞賢磚廠有限公司
貝賽祥建築工程有限公司
吳智璐建築公司
森美光雲石公司
葉潤才鋁質工程公司
金和鐵廠公司
進南鋁質工程公司
光昌建築公司
南亞運輸公司
新乘工程五金公司

西馬來西亞

山實業聯合有限公司
馬來西亞婆羅洲金融行（馬來西亞）
山實業發展（吉隆坡）有限公司
AZMAN WONG AND SALLEH 會計師樓
保安（馬來西亞）有限公司
七海廣告（私人）有限公司
東亞工業（私人）有限公司
崇仁印務（私人）有限公司
葉志德建築工程有限公司

黃卯泰O.B.E.J.P.AMNPJK 馮安華 曾永森 李晉王其輝 李金泉 黃文財 李士臣P.J.K. 戴奕喬 黃天佑 江振華 蔡志明 陳世禎 林明瑤 何秀珍 李淑維
馬來西亞鐵路局主席 TANSRI HUSSIEN
李晉陳承德 楊國師律師 林素琴 張伍娣 蔡天保 李清水 李煥朋 林斯江 蕭椅才 王成宗 符樹權 施萬里 鄭志吉 黃玉玲 黃宣運 林木漢 魏振國PPN

葉清源 葉麗殷 黃永清 陳業珊 吳師生 葉福永 管秩安 陳光明 陳成基 吳秀珍 陳松林 戴秀卿 楊善進 蕭道平 盧春江 楊光禮 李英智 邢福國 黃業良 張譯 黃宣運 岑瑞滿

遠東塑膠廠
鄧兄弟印務公司
馬輪渡船務運輸公司
百利通投資有限公司
馬口薯粉廠有限公司
馬口種植園有限公司
萬利貿易有限公司
華光電器工程有限公司
建成貿業發展有限公司
曾李律師樓
李君孟
甄玉梅
張萬豐
崇僑銀行（吉隆坡分行）有限公司
福德貿易膠園有限公司
新昌興木材有限公司
新昌興三夾板廠有限公司
永成樹膠代理商
千順出入口商
黃卯泰樹膠園
甲洞建業有限公司
士那央發展有限公司
友發機械工程有限公司
新永興公司
新永盛公司
萬利錫礦公司
振益錫礦公司
萬利興錫礦公司
振興乘夾板廠有限公司
環球三夾板廠有限公司
英國皇家交易保險公司
建隆建築有限公司
MR. BAHAMAN BINSAMSUD IN

香港

陳金雄 雷永福
伍世夫 林文忠
陳祥華 雷保珍
雷秀梅 張展佳
方滿珠 曾永福

培英校董

任彼德牧師 潘霖牧師 馬敬全牧師 余日森 翁喜光 潘頌牧師 容啓東博士 翁玉光 譚子濃 鍾熾廷 鄭偉志

黃令駒 謝伯昌 劉選民

培英校友會

區樹浩 徐浩然 陳志強 鍾競生 黎國培 黎樹康 梅占求 林鴻飛 譚振強 楊善順 伍仲達 陳仲銘 呂仕林 蕭秉溫 郭鴻蔭 蘇一鵬 何孟偉 鍾子雄 陳森馭 曾永翔 黃慶翠 焦沃南 陳貫 梁律梧 龔桂家 江可倫 姚秉衡 陳維彬 李香豪 黃子健 劉逸銓 招炯垣 李世勳 蘇棉煥 李國超 劉俊才 柯化龍 蘇煜欽 陸子驍 陳森香 黃耿翔 李朝金 何寶生 葉迅中校長 姚秉衡 陳澄志 周學敏 鄭天逸 范柏熹 何惠勁 熊逸章 關學業 林氏權 劉沐思 凌翥酒 李妙然 李文安 李德暉 李錦惠 梁其江 羅廣亨 雷茂桑 龍定球 麥榮 麥浩昌 麥恩會 蘇山移 岑悅生 鄧頌照 曾晃鴻

甘耀永 許康傑 張振華 梁堯熙 王建德 方富恒 林宗傑 李滿基 鄧端甫 李伯榮 關正鏗 黃漢秋 李松光 彭永才 江根寶 李沛鏗 李仁傑 老巨存 趙錦銓 曾海安 譚錦標 陸炳泉 冼玉瓊 張悅坤 陳卓樑 趙善業 潘賀瓊 關朝光 蔡紹森 陳麗瓊 陳維聰 伍灼和 鍾子雄 譚卓洪 林宗傑 黃宗憲 余柏堯 區勵聲 陳連佑 陳譽仲 陳成就 陳昌明 張永超 張汝謙 方冠審 林卓芳 林俊華 麥國齡 劉倫光 李和業 李桂石 雷兆曦 馬卓偉 伍海生 放覺忠 潘文滔 譚鴻發 譚鐵良 譚永涯 鄧維潤 鄧潤棠 鄧朝偉 謝少伍 曾永翔 黃逸文 黃宜章 余伯強 陳森讓 羅汝濤 黃秉謙

培英中學

李權校長 鄧超昉 譚宗 何錦光 陳英寬 范懷敬

陳文華 司徒顯 熊慶麟 李耐宜 陳逵之 余木桐

培英校友會所

陳赤球 劉汝森 郭秋溪 黃君直 何錫光

黎國培 何鴻恩 黃國熙 陳崇本 鄭震寰 康同家 陳維聰醫生 劉仲謙會計師

歐陽淑婉 陳煥庭 布維明 陳鑾佳 陳文華 鍾冠洲 梁齊高 源本鏗 梁天保 趙華洽 符氣超

香港四邑工商總會

陳百強 鄭振猷 翁家灼 葉榮昌 李炳超 岑才生 馮秉芬 馬英 盧海明 張玉麟 利樹源 黃達道 伍佩時 林世超 區梁名 雷少波 趙立勳 林惠如 梁鴻助 陳孟綸 陳錫滋 李植來 劉子清 梁蕙南 關畬昆 張昌 雷庭灼 張海濤 陳國平 余瓔巖 余鼎和 黃拔凡 伍耀洲 劉璧生 李勉卿 伍國樑 陳章 伍耀漢

李伯堯 葉君庭 伍漢傑 翁國堯 劉伯英 余禮國 甄子傑 許茂賜 余愷慶 駱天昌 劉俊才 伍灼榴 利榮森 伍旋操 盧述卿 張沛松 黃耀寰 鍾景山 陳蔭南 陳超常 趙相秋 李文焯 梁英銓 梁秉樞 莫文輝 陳漢 陳欽 鍾卓光 陳鴻光 趙劍鳴 麥國輝 梁清泉 劉子安 陳錫乾 關量才 李琳明 余松 陳德泰

旅港開平商會

利國偉 譚傳楹 關以舟 余近卿 譚麗東 黃仲安 司徒佐 關能基 利功甫 關邦立 關詠棠 陳典 謝汝惠 關芳 蘇維新 梁樹藩 黃耀庭 余瑞欽 許宇人 司徒鏗 許瑞堯 何國鈞 敖倫富 周伯濤 何伯坤 何伯愷 關能創 陳廣就 張挺生 關壽勳 胡持敦 何錫爵 張伯良 謝汝池 葉榮昌 黃樹簡 許光照 吳魯璽 司徒華律師 歐陽勳律師

譚少庭 黃清華 放其還 黃星照 許爵文 胡灼棠 陳濟民 司徒偉 司徒述 譚名鏞 謝卓深 鄧竹筠 許錫湛 伍祥 高偉國 鄧樹棒 屈崇浩 香植球 香裕甫 香超六 張家聲 黃頌民 黃明律師 陳伯強 黃炳禮 吳公虎 鄧煥仁 鄧碧池 鄧銘祖 周逑 陳國平 伍耀偉 鄭國洲 鄭文焕 林惠康 陳元逵 周錦超

伍樹堯 洪克有 關志誠 馮兆康 陳明任 黃啟奮 麥兆成 關燦能 湯兆松 鄭學熙 李和 伍燦高 譚光興 黃克毅 關龍煥 陳伯愷 譚濟華 黃卓文 劉長富 余世冉 黎名郁 徐亨 盧碧華 林錦成

新馬師曾 劉樹潮 黃浩然 黃慈儒 周炳治 黃家俊 黃義立 洪頌年 黃炳麻 溫金銘 關惠東 關日東 雷家超 黃麒 徐亨 黃定波 張宗燮 黃浩然 黃炳濂 黃定遠 鄭寶庭 敖文益 許煒興 陳其賛

泰華行旅運有限公司同人

李國超 林浩彬 龍定球會計師 區偉雄（文興象牙廠） 利意電子香港有限公司 楊存濟 黃頌民 黃宜章 何鴻恩 劉煥棠 黃卓文 瑞祥行曾海安 馬啟匡 韓志誠 張世豪 唐全昌 陳兆武 吳志雄

泛美航空公司

黃國衡

中華航空公司

杜慶鋼 蕭啟新 馬炳潮 丁煒煜

德國航空公司

劉煥棠

菲律濱航空公司

解存金

美國航空公司

王偉專

泰國航空公司

許煒興 葉鉅潮

加拿大航空公司

杜仲華 蕭德漢

日本航空公司

陳鏘 江海雄

黃氏宗親會

黃煊 黃策 黃壯 黃孔周

黃亞洲 余學衡 生華化學製藥廠有限公司 潘穗森 海外信託銀行 通利船務公司 曹耀 張鐵錚 王啓化 永達印刷公司 大利貿易公司 合興（一九五零）毛巾織造廠有限公司 唐天樂 美國旣得證券投資有限公司諸兆鴻 黃百榮 李銳志 許少黎 李奇 任偉齡 程頌英 何壽南 彭燕陽 恒隆銀行 開利有限公司熊翰章 溫灼光 鄭翼雄 LAWRENCEO·HOY 啟興證券交易 歐林 海外留學服務社 黃展雲 金鴻正 張倫 陳道煥 新記金號 方南 郭滄波 黃桂 何國政 經緯金融有限公司 余經緯 余經文 陳永東 陳偉夫 簡文威 巴黎織造有限公司 黃純宜 葉智昭 蘇棉煥 鄭國理 利華行余文周 阮任翔 章奇 許道慶 蕭耀初 新達建築裝飾公司 譚筱田 新威公司農場 潘文韜 陳喜明 瑞士航空公司 翁啓光 趙振源 環球電子有限公司 胡孝清 愛寶酒店

Mr. C. C. Chang
Mr. Busir J. Bryce,
Vice-President, Hyatt Hotels International
Dr. Joseph Pan
Mr. Victor Warne,
President, Malaysia Singepore Association
Malaysa Singapore Association
Mr. M. G. R. Sandberg
Mr. G. Sapsted
Mr. James Wu
Miss Christina Yip

聯合敬賀

排名不分先後

美國防部謂中共在近數月 增派六千部隊入寮北
部署巨型高射砲雷達及修建公路

【華盛頓五日美聯社電】美國國防部方面人士報導說，中共在最近數個月來，已再派出四千至六千名部隊，進入寮國北部。

該方面人士估計，中共目前在寮北的軍力，已增加到一萬八千至二萬人之間，約較去年增多一倍。

美國官員們說，看來中共這些增援部隊，主要是加強保護目前正在建築一條從中國大陸南部雲南省通往湄公河的公路的中共工兵，以及加強對該公路本身的防衛。

此外，據悉中共又正部署巨型高射砲和新的偵察與警報雷達系統。

美國軍事分析家們說，他們懷疑中共的上述增防措施，與中共最近在美國支援南越進攻寮國「鍋柄地帶」的北越補給綫時所提出的警告有關。

他們說，中共與建通過寮北的公路，似是對泰國和緬甸的安全，作長期的滋擾。泰、緬兩國都被認為是中共所支持的游擊隊的叛亂目標。泰國官員們久已慮及在泰國東北部與寮境接壤地區的、現仍屬有限度的叛亂行動，在中共和北越的協助下，可能會蔓延到龐大的比例。

中共與寮國在一項協議下，讓中共在寮北興建公路。該公路已於幾年前開始興建了。

中共沿該條此間若干官員們稱之為「毛澤東小徑」的公路增派部隊，暗示中共對該公路的重視，以及美國空軍可能對付該公路。雖然美軍當局對該公路的興建進度情形，繼續保持偵查，但美軍奉到嚴令，勿對該公路採取任何行動。

已有一條主綫和兩條支綫，從中共大陸雲南省通至原有通往西南部湄公河班朋的大路。

美國權威人士說，中共工兵現正忙於趕鋪路面的工作，但還差十五至二十哩路，才完成鋪設通往湄公河的路面。

這些權威人士描述該公路路面寬闊，而且其建築工程，包括橋梁在內，都屬一等。

英游擊戰專家提警告 美自越撤軍勿過速
阮文紹呼籲國人團結一致抗共

【華盛頓四日合衆國際社電】尼克遜總統的中南半島問題英籍顧問湯普遜爵士，今日提出警告，美國自越戰中撤軍，一定不能過於快速。

湯普遜在接受「美國新聞和世界報導」的專訪時稱：過去兩年間的撤軍步驟，「已相當出衆」，而且又警告稱：它一定不能太過龐大，而使到南越軍有「被遺棄之感」。

【西貢五日合衆社電】美軍司令部於此間今日稱：在南越的美軍數字，在上週已經再次減少四千六百人，目前的美軍數為三十萬零一千九百人，是自從一九六六年八月廿日以來最低的數字。

根據尼克遜總統的撤軍計劃第六階段，將在五月一日以前，將留駐在戰區的美軍人數，減至二十八萬五千人。

依照程序，尼克遜總統將會在星期三宣佈下一次撤軍的人數。

【華盛頓五日美聯社電】美國威斯康辛州民主黨參議員普洛斯麥於星期一建議尼克遜總統，組織一委員會調查「美國在中南半島的轟炸行動中，所獲得的真正價值及實際效果」。

普氏不顧來自各方希望加強轟炸的壓力。他並且預測上述調查，將會導致空軍出勤次數減少一半，而不影響空襲的實際效果。他並且能夠說：美國空軍轟炸共黨補給路綫，並不見得成功。

【西貢五日美聯社電】阮文紹總統星期一日在一項對全國的廣播中，要求南越人民加強團結，決心一致對抗共黨侵略。

在一項佛教儀式中，阮文紹發表演說稱：「民族主義是唯一適合我們的主義，就是因為我們依照國家的傳統而生活，所以直至目前我們仍能在飽受侵略之餘獲得勝利。」

阮文紹按稱：「本人緊急籲請每個公民提高認識民族主義，並且加強我國的團結和堅定決心，使我們現有的勝利垂久。」

阮文紹最後聲稱：「我祈求我們的國家除了將成功獲致完整的民族主義外，並且能獨立與堅強。」

阮文紹可能再次競選總統，但他在廣播中並沒有宣佈。

加鐵路工潮 已及時解決

【蒙特里爾五日美聯社電】加拿大全國鐵路系統的大罷工，由於與有七千名會員的鐵路機車司機工會，達成協議，已於星期一日宣告取消。距離正午的最後期限，祇有四個半小時。

勞工部長馬克西的發言人說：「約在早上七時十五分」達成解決。

該發言人沒有說明解決辦法的詳情，但說勞工部長將會在稍後時發表一項聲明。

希斯與勃蘭特同意 英入共同市場問題 須在明年夏獲結果

【波昂五日法新社電】西德政府的發言人宣佈，英國首相希斯和西德總理勃蘭特於今日同意，有關英國進入共同市場的問題，「一定要在明年夏天」獲得「一個結果」。

【波昂五日路透社電】英國首相希斯今日與西德總理勃蘭特在此間舉行會議，他們將討論英國參加入共同市場的最佳進行方法。

英國權威人士在此間說，希斯首相將向勃蘭特解釋為何緣故他會認為英國在進入共同市場談判中所提出的建議是合理的。

英國在去年十二月提出該建議，現仍等候六個共同市場國家所提的反建議。

社論 經濟進步有賴勞資和諧

香港近幾年來的經濟發展，成就可觀。飲水思源，勞資之間的同舟共濟精神與協力生產的幹勁，不能否認是最主要的因素之一。目前世界各處發生的勞資糾紛，無日無之，與香港相比，反映出此時此地勞資雙方的融洽無間，縱使發生糾紛，經過協商處之後，絕大多數是言歸於好，事後不存絲毫隔膜。此一良好的現象，不但值得他處勞資雙方的借模，而且也保障了香港的經濟生產，不斷創致新的進步與成就。

根據勞工處官員在電台的談話，去年發生而經該處處理的勞資糾紛，總共有三千七百廿六宗。經過協商解決的，佔了四分之三。易言之，大部分的勞資糾紛，雙方俱未走極端，最後仍以和平方式，獲得圓滿的解決。此是鐵一般的事實，証明勞資糾紛發生後，祇要雙方本諸互相讓步的宗旨與無事不可以商量的精神，絕對不會將事件擴大。勞工處官員而且指出，所有的勞資糾紛案件中，多數是欠薪清付與以錢解僱的爭執，此又說明此地的勞資糾紛，性質比較單純，而且每一糾紛由發生以至解決，其過程是自大化小，最後化於無；不像他處的勞資糾紛，歷時既久，往往由經濟性質的爭執，蛻變為政治性的衝突。

一九六七年的大風暴，至今記憶猶新。風暴平息後，我們可以發現到勞資雙方，大家都產生了一種新的認識，此即香港的前途，須於經濟的保持進步，繁榮的獲致，須於工商業的穩定，任何破壞此一共同目標的陰謀及企圖，俱須全力加以拒斥，必要時勞資雙方須合力猛加反擊，予以粉碎。因此，勞資雙方一定要衷誠合作，使好心分子無從下手。大風暴曾經使香港蒙受重大的損害，但塞翁失馬，焉知非福，風暴過去後，雲散月見之時，無形中使勞資雙方獲得如此寶貴的啓示，不能不說是重大的收穫。

勞資雙方今後的共同期望，就是力保一貫的協調和諧精神，顧到雙方的利益之外，尤其是要念念不忘香港的經濟穩定與增產繁榮。任何一個社會如果在經濟方面不能保持永恆的進步，勢將陷入社會的人們的生活就無法安居樂業，這是最淺顯的道理，盡人皆知。遇有爭執發生時，大家務須心平氣和，摒除感情衝動，有商有量去分析事件的性質與爭執的焦點，然後通過協商方式，容納對方意見，覓取合理的息爭方案。能如此，今後的大小勞資糾紛，俱可迎刃而解，不使我們的整體經濟，受到「無妄之災」。

此時此際，大風暴時遍體鱗傷的港共分子，經過一段蟄伏養傷時間後，如今已蠢蠢欲動。根據最近的不少報導，港共分子正以全力，滲入勞工組織，戴上假的面具，偽裝為「正派」工人出現，笑裏藏刀，籠絡工人，博取「友誼」，希圖在時機成熟時，重施故技，搗風搗雨。因此，凡是有正義感與責任感的勞資雙方，必須提高警惕，分分秒秒不要忘記香港的社會安定與經濟進步，發揮長期保持的和衷合作。雖然如此，港共分子顯然狡猾詭詐，其實對外無法可施，迷惑羣衆，使工人們不辨真偽，墮入陷阱，揭穿他們這種詭計，其實殊易。舉例來說：港共分子自身所屬機構的機構，其待遇是否高於他處？不但不高於他處，大多數的員工收入僅是三餐之需，此外，休息時間很被剝奪無遺，必須參加甚麼「學習」、「討論」等等節目。港共頭目高唱反對「殘酷剝削」，那就是對付員工而言。他們自己卻享受崇高富貴的職權生活。若要罷工，左派機構的員工應該首先響應和。由此可見港共分子的煽動工潮，破壞勞資合作，其目的絕不是為了工人的利益，而是為了破壞香港整個社會的安定，使他們有機可乘，展開新的搗亂。因此，吾人應勸告勞方，加遇野心分子煽動工潮時，無妨要求他們將港共經營各機構的員工待遇，公開列表比較。吾人敢料港共分子不但無法拿出此，甚至抱頭鼠竄，狼狽而遁。

上述所言，不乏可供佐証的事實。例如若干左派商業機構的職工，最近鬧罷工，帶頭者據聞係幾間「國貨公司」的職工，而一間左派的紡務工會會員，亦聞風響應。事件起因，由於「國貨公司」職工要求加薪不遂，準備以罷工來達到目的。該些職工加薪要求，可既理直氣壯，因為他們的工作時間極長，而待遇較普通商業機構為低，非常不公平。此外，經營「國貨公司」的左派「巨賈」，他們個個腦滿腸肥，其所獲利潤，俱由剝削職工而來，職工們對此，自然不能默默而息，遂醞釀罷工，理所當然。此事又可証明港共分子向來在煽動工潮，企圖施害於他人，如今已害及自己。此所謂因果循環，惡有惡報。左派經營的商業機構職工，如果為了爭取公平待遇與自由權利，一旦採取罷工行動時，港共分子的偽裝面貌，將被徹底揭穿，而社會正義人士，必寄予莫大的同情與支援。

美直升機飛臨咸義撤退守軍：一架巨型美軍運輸直升機，於四月五日在南越軍前綫基地咸義降落，運載撤退的軍人和供應品。美軍司令部列出在支援南越軍攻寮的「藍山七一九行動」當中，有一百零三架美國直升機被毀。（合衆國際社無綫電傳真）

司機怠工促加薪 英火車班次混亂
倫敦數以萬計上班者受阻延

【倫敦五日美聯社電】當三萬名火車司機為提高工資而進行全國性的怠工時，英國的火車服務於星期一日較早時開始遭到取消和延誤，造成龐大的困擾。

[illegible]

小事通常只需數秒鐘而已。自從糾紛在午夜開始後，據悉司機們便盡量利用最多的時間去做這件事。

經濟專家調查報告 金價十年後增一倍

【倫敦五日美聯社電】一份由兩名研究黃金的經濟家約柯勃與費爾斯所出版的調查報告於星期一稱：自由市場的黃金價格，至一九八零年時，可能會升至每盎士八十美元。

為了黃金產區的利益，兩名經濟家約柯勃及費爾斯並提出上述意見。

他們稱：「黃金價格將會自現時之不變水平開始上升，至一九七五年可能升至每盎士四十五美元。但假若將計算包括在增價的水平擴大至每年百分之四，則至一九七五年時，金價將會達到每盎士五十五元，而至一九八零年時，金價更不能比現時每盎士三十九元的價格增加一倍。」

加一婦人破先例 北極從今起 非女人禁地

【加拿大西北邊境尤里卡五日美聯社電】法蘭菲普斯自稱是踏上北極的第一個女人，她與她的丈夫威迪，於星期日在北極降落，為政府官員星期一日的旅遊飛行開航典禮作準備。

該次降航的飛行，將載運加拿大西北邊境的專員霍德遜和十四名隨員。

威迪夫人感到很愉快，雖然北極的氣溫在零下廿五度。她透過飛機上的無綫電報告道：「自北極來的祝福。此地天氣良好。」她的丈夫在西北邊境的阿特拉航空公司任職。

巴游指約但王 派員行刺 游擊領袖

【賽巴諾貝魯特五日美聯社電】一個親毛派突擊隊組織於星期一日宣稱：約但國王哈辛已派遣情報員到中東各國首都，以行刺巴勒斯坦游擊運動的領袖。

上述指摘是由北平支持的「巴勒斯坦人民民主解放陣綫」所提出的，它的領袖哈瓦明，在去年九月爆發的約但內戰中，曾被懸紅一萬五千元，以換取他的頭顱。

這項「巴勒斯坦人民民主解放陣綫」的聲明說：「該項行刺陰謀是國王哈辛計劃消滅游擊運動的最後步驟。」

它指摘哈辛「在與以色列簽訂一項片面和約之前，需要完全消滅巴勒斯坦游擊隊。」

政府內定沈劍虹 出任駐美國大使

【台北五日中央社電】據確悉：政府已內定沈劍虹（見圖）出任中華民國駐美大使。

原任駐美大使周書楷已調任外交部部長，他將於月中以前回國就任新職。

沈劍虹，上海市人，民國前一年生。北平燕京大學畢業，並獲得美國米蘇里大學研究院碩士學位。歷任中國國民黨中央宣傳部駐美國西岸辦事處主任，行政院新聞局第二處處長，參事，總統府秘書，外交部情報司司長，行政院新聞局局長。民國五十五年調任駐澳大利亞大使，五十七年七月奉調回國出任外交部常務次長迄今。

在越寮高棉三戰場 北越發動龐大攻勢

【西貢五日美聯社電】西貢軍事司令部於星期一日說：約有一營北越軍，於星期日為了攻佔中部高原一個孤遠的政府軍哨所，曾進行了六小時的戰鬥，但被消滅了大半而敗退。

一項公報說：在北越軍一營（四百至五百人）中，有二百八十七名在第六號火力基地被擊斃。該基地是南越第廿二步兵師的哨站，位於高棉、寮國和南越三國邊界交會處，在西貢以北三百哩。消息說：政府軍在營地裏防守共軍的第五天進攻中，有兩人陣亡，二十人受傷。

另一項戰事發生在基地以北四百碼。南越步兵說：他們擊斃了二十二名共軍，本身祇有一人陣亡，八人受傷。

政府的軍事發言人說：在六號火力支援基地內及其附近的五天戰鬥中，一共擊斃了一千八百一十七名北越軍，至於南越方面則陣亡七十一人，傷一百三十二人。

【金邊五日法新社電】高棉高級司令部今日報導說：共軍於今日向湄公河上的磅湛市東面防綫，展開龐大的攻勢。該市在金邊東北五十哩。

該司令部的發言人說：總數約五千人的共軍，於昨夜午夜開始，攻擊磅湛對開的四個東岸防衛陣地，迫使前綫的防衛部隊撤退。

該發言人表示，這次攻勢是共軍對最近的高棉行動的反應。該行動的目的在切斷共軍在七號公路地區的供給綫。七號公路由磅湛向東直通南越的西寧。昨晚戰鬥的一個攻擊點，是七號公路上的一座橋梁。

【永珍五日美聯社電】寮國國防部於星期一日說：北越軍在加強追犯「瓦缸平原」周圍之際，又在皇城鑾巴拉邦附近，增強軍力和增設防空武器。

寮國國防部發言人納克西將軍說：北越增援部隊，最近携同十二點七公厘口徑，足以擊落直昇機和T二八型轟炸機的高射砲，開抵鑾巴拉邦東北部。

他說：由於北越軍據估據着從東部俯瞰湄公河流域的山頭，寮國政府軍已不能沿湄公河向鑾巴拉邦北部推進至幾哩之外。其他北越軍又在上星期六日攻佔了「瓦缸平原」東南孟廣的寮國政府軍陣地。納克西將軍說：這是北越軍的一項計劃以滋擾寮軍後防，來破壞其前綫部隊士氣的行動。

東巴政黨領袖提議 組公民委員會善後
印度指巴空軍侵領空

【喀剌蚩五日路透社電】巴基斯坦電台今日報導稱：東巴基斯坦十二名政黨領袖提議在達卡成立一個「公民委員會」，以消除人民的無稽恐懼。

該電台說：該代表團由阿鳴領導，他是巴基斯坦前總理，也是去年十二月選出出席巴基斯坦制憲大會不屬於「人民聯盟」的委員之一。

電台說：該代表團前日訪問東法執行官狄亞罕中將，並答應協助恢復正常化。

【新德里五日合衆國際社電】東巴當局今日下令再縮短在首府達卡宵禁時間，並既他們已要求仍留在該市的政治人物集合一起以表示站在政府方面，互相團結。據新德里收聽巴基斯坦電台廣播：達卡宵禁時間，於每一日開始，由下午七時半起至翌日上午五時止減縮為十小時。

電台說該十二名領袖向狄亞罕保証對使全省恢復正常方面，他們完全合作。

【新德里四日美聯社電】印度新聞社於星期日說，巴基斯坦的空軍噴射機在轟炸東巴獨立運動部隊時，侵入了印度的領空。

據印度報聯通訊社所獲邊區格列希那格爾的通訊說：有人於星期六晚及星期日晨看見巴國軍機在細地鎮上空飛翔。

扶正養陰丸

位元堂養陰丸 戲遊猜競詞歌辦舉

養陰丸歌，已屬家傳戶曉，街知巷聞的歌謠，位元堂為增加聽衆及顧客興趣，特別舉辦歌詞競猜有獎遊戲，獎品豐富，辦法簡單，歡迎踴躍來信參加競猜。

(1)競猜辦法：參加者，請隨時留意收聽商業電台一、二台播出之養陰丸歌，即將全部歌詞抄下，連同本人姓名，地址，暗碼等，寄九龍郵箱K3000號，商業電台養陰丸歌詞競猜主持人收，全部得獎名額，共壹佰零三名，超過此數則抽簽決定，並由商業電台舊員主持揭曉及公開抽獎。

(2)來信日期：由一九七一年四月一日起至五月一日截止。

(3)揭曉日期：一九七一年五月十日，揭曉後立即舉行公開抽獎，得獎名單，除在商業電台宣佈外，並刊登各大報章上。

(4)商業電台每日播出辦法及歌曲時間：
商業電台一台：上午八時至八時卅分，上午十一時半至十二時，下午三時半至四時，晚上七時半至八時。
商業電台二台：上午七時半至八時，上午十一時至十一時半，下午一時至一時半，下午二時至二時半，下午五時半至六時。

(5)歌詞提示：□□止咳□□□，快快食□□□，(係得㗎)□□□養陰丸，□□□□□，却病□□，補血□□，□□健肺。

(6)獎　品：頭獎一名：聲寶牌17吋電視機一架。
貳獎一名：聲寶牌雙柜洗衣機一架。
叁獎一名：聲寶牌3尺半新型雪柜一個。
四獎共十名：各得聲寶牌5人電飯煲一個。
五獎共三十名：各得娛樂唱片公司出品銳蘇蓉最新唱片（不變的情）一張。
入圍獎共六十名：各得位元堂養陰丸兩盒或純正蜜糖一樽。

夏令塑膠用品
款式繁多
美觀耐用

居家旅行
攜帶方便
到處有售
電視椅仔
輕巧舒適
巨型水罐 容量特大
星光實業有限公司 出品

新任外長周書楷指出
我將盡量爭取與國 維持在聯合國席位

【華盛頓四日美聯社電】新任中華民國外交部長周書楷於星期日說，他將不單獨倚賴美國來維持其國家在聯合國及安全理事會的席位。

周書楷計劃立即返台履新，以擬定他關於這一事的奮鬥之策略。這一種維持聯合國席位的鬥爭可能於聯合國大會今秋開會時出現的。

周氏於接見記者時說：「我們從第二次世界大戰的結果而取得我們的聯合國地位，在這大戰中，數百萬中國人的生命犧牲。我們是以血來取得我們的地位。」

這一位在此間出任大使六年的外交家知道美國正在轉移至一種兩個中國政策。

周氏說：如果這事將會實現，我們可能感到悲痛。外間的讓步祇將使北平的胃口增加食慾。

他引述中共「總理」周恩來最近對美國記者史諾的談話爲證，周恩來當日說，如果中華民國完全退出聯合國，而這世界組織又徹底改革，則北平可能考慮聯合國的會員席位。

周書楷稱：倘北平達到它在聯合國之目的，它便將設法成爲一個反對美國和蘇俄兩者的第三集團首領。

他說，他的主要挑戰將是加强中華民國在聯合國的地位及其與國際團體之聯繫。他並說：「我們不應過於側重美國在聯合國的角色。當然美國扮演一大部份角色，不過你們有你們的國內任務限制。我們不能完全寄賴於美國。我們應改善與所有其他國家的關係。我們不應產生完全失敗的印象。各友邦如果覺得美國已經放棄我們，則可能發生恐慌。此點祇將鼓勵親北平的政策。」

他指出北平已取得加拿大、義大利、尼日利亞、安棄匹亞和智利等國的承認。他說：「北平的下一個目標，是引誘英國採取與美國完全不同的立場，而且逐一個一個的使美國從共同盟國中孤立。」周氏相信中華民國大有加强與其他友好國家共存和擴强中華民國對其他國家之影響力量的能力。

英日外家家認爲 中共展開笑臉攻勢 謀於今秋闖進聯國

【東京五日時事社電】本月一日起在日本外務省舉行的日英事務當局政策企劃會議，三日結束全部議程會上曾就中國問題，中南半島局勢與印度洋安全問題等交換意見。又關於中共最近對外活動的溫和態度雙方一致認爲這是中共有意在今年秋天加入聯合國的一種表現。

會議以非公開方式進行，會議內容迄未公開，但一般深信，有關中共柔軟外交態度的意圖，今後可能預料的各種活動，雙方曾積極交換意見。

又關於中南半島問題，英國方面認爲最近雖然有擴大戰爭的跡象，但戰爭在今年中，可望趨向結束。對此，日本則認爲戰爭可能趨向長期化，雙方對此項問題，有着不同的見解。又英國方面對於蘇俄艦隊進入印度洋，表示深切關心，並說明了蘇彝士運河以東英軍的撤退，將大幅度遲延的理由，對此，日本則表明了希望石油資源運輸途徑的印度洋，能夠保持安定以及日本有意加强對俄友好的外交方針。

【東京五日時事社電】據外務省有關人士分析，由於喀麥隆的承認中共，在今秋聯大揭幕以前，承認中共的國家可能超過承認中華民國的國家。該人士說：自今年一月以來智利、科威特、喀麥隆等承認中華民國的國家，相繼與中共建立外交關係，此外，與雙方都沒有關係的尼日利亞，也宣佈承認中共，目前承認中華民國的國家已減至六十三國，反之承認中共的國家則增至六十個。

再就聯合國會員國來看，承認中華民國者六十國，承認中共者五十六國，僅相差四國。

【日本福岡五日時事社電】日本首相佐藤榮作今日在此間接見記者時說：關於今秋聯大中國代表權問題，據報導，現有一種不排除中華民國而邀請北平政權入會的構想，這種方式在現實上，北平與台北是否同意，仍成疑問。

佐藤首相又說：過去藤山愛一郎等曾經訪問中共，但是，這位不是接近主流派的人士，中共方面恐怕也會感到困惑，固然不必拘泥于非現在部長級人物，但最少應該說是爲主流派所信賴的人士，這樣才可得到對方的信賴。

台大醫院又創奇跡 木廠學徒電鋸斷掌 手術駁接居然成功

【台北五日航訊】台大醫院兩位外科醫生，上月底把一隻斷了的手掌再接上。手術相當成功。

國內醫學界以前施行過類似的手術，可是都失敗了。在其他國家，成功的例子也很少。因此，這個手術受到醫學界的重視。

斷了右掌的少年藍舞來。掌心被電鋸迎筋帶骨一齊鋸開。台大醫院外科醫師劉堂桂和朱樹勛動精細的外科手術，居然替他接上了。

本月四日是手術後的第十天：也是決定手術成敗的日子。假如失敗了，斷掌會發炎，裏面的血液腐壞發黑。

下午醫生解開藍舞來斷掌和手臂裹着的繃帶，取下鋁板，發現斷掌皮膚呈現紅潤的血色、腫脹，有溫度，證明血液流進掌心，血管沒有阻塞。跟醫生期望的一樣。這次手術的過程，開始就很理想。

藍舞來今年十七歲。他的年前離開桃園家鄉，獨自到台北市來，進入將華木箱廠做釘箱的工作。

慘事是上月廿五日下午兩點多鐘發生的。在工廠裏，他右肩扛一大堆木板經過電鋸台旁邊的時候，一不小心被地下堆的新柴絆倒，身體失去重心，猛然朝電鋸跌撞過去。

藍舞來驚慌之餘，右手掌撐在電鋸上，想把身體撐住，一轉瞬間，手掌下方到斜對邊的手掌門這一段，被電鋸整個鋸開。幸好站在他身旁老板，及時把他抱住站穩，趕緊送醫求治。

委內瑞拉農民駕拖拉機 列隊向首都遊行 抗議原油價過低

【委內瑞拉，加拉加斯五日路透社電】大約有五千名憤怒的油井農民，在西南部的巴運那省傅杜及沙省和哥捷迪士省，從農田裏開出他們的拖拉機，卡車和吉普車，開始列隊向首都進行示威遊行。

當他們在昨夜開始這次二百哩的示威遊行時，他們的汽車塞滿了公路和道路。這次示威是爲了抗議政府決定每公斤原油祇加價十仙（接近兩個新便士），而不是他們所要求的三十仙。

大難不死美軍槍手：圖爲廿一歲的美軍直升機槍手拉根諾，於四月二日由他的隊友推動轉椅，出席在富術戰地醫院舉行的記者招待會。他的直升機被共軍地面砲火擊落之後，於四月一日走出寮國，在良雞附近與一支美軍裝甲部隊相遇。（合衆國際社無線電傳眞）

泰總理辭三軍統帥職

本報駐泰特派員乃汶良

【本報曼谷通訊】泰國總理兼國防部長他儂元帥于去年曾經透露：他於今年屆滿六十歲時，將依法自軍界退休，辭去三軍最高統帥職位，但仍繼續担任國務院長，直至一九七三年三月四年任期終滿時爲止。今年三月中旬，他儂總理重申舊願，透過他的親信尊僚——國務院駐院部長沙永中將——表示：他退休以後，三軍統帥將由現任副總理兼內政部長並兼三軍副統帥及陸軍總司令，今年五十八歲的巴博上將接任。並强調外間有關此事可能引起風波的謠傳完全不確，保証將來最高統帥一職交接時，必然平靜無事。

他儂總理的行將退出軍旅，自去歲起即爲國內外所深切關注，而由于九月三十日依例退休的日期益趨迫近，故更爲各方面所關懷。歸納朝野共同的意見，分爲兩點：

第一，他儂總理繼沙立元帥執政以來，公正持重，軍民擁戴，深得國王信任，國家正賴其繼續領導，以應付當前東南亞紛亂動盪的局勢，應過共黨變本加厲的侵略滲透危機。全國上下實不願一位賢明卓越如他儂元帥的軍人政治家，辭棄其掌管軍政的重任。尤其是他的脫離軍伍，無異爲隨後退出政壇的先聲。因此，朝野担憂，友邦關切，均認爲此時此地，他儂總理繼續統率三軍不可。

第二，他儂元帥今年雖已六十，但體力壯健，精神飽滿，泰國三軍之能團結一致，共禦外侮，國王之深得民心固然爲其關鍵。而他儂元帥公允嚴明的統馭，也是極重要的因素。特別是泰國環境特殊，執掌最高政權而無最高軍權，便難收命令貫徹指揮靈活之效。因而各方認爲他儂元帥目前不宜擺脫軍職，至少在他担任總理的任期之內應該如此。

所以，執政黨（泰國人民聯合黨）的大部份議員，最近已在醞釀修改法律，使黨魁他儂元帥得以不受退役條例的限制，繼續肩任三軍統帥。此訊傳出，大衆歡欣，一般深信，即使是泰王陛下，亦必是衷心喜悅的。

中共採欲笑攻勢

中共對旅居泰國的華僑，正轉採微笑攻勢，透過地下分子，邀請部份稍有名望的僑領，前往廣東，參觀所謂商品交易會。據有關方面接獲報告說：已有極少數僑商把持不定，於赴香港旅行考察時，受騙前往廣州。中共爲使他們回泰時不致受到警方的追詰起見，在他的護照上，不會留下任何可疑的痕記。

據說：前往共區參觀此種商品交易會的，全是已經歸化泰籍，換用泰式姓名，並取得泰國護照的華裔。凡持領中華民國護照的僑商，則無一人上當。根據香港與泰國移民當局的約定，泰國公民前往香港，居留不逾七天，行前無需簽證，因此，警察廳對于企圖往大陸共區的商人，事前頗難查察偵查，但警方表示仍將盡力，如發現有人曾在廣州等地逗留，將俟其回國後傳往問話，並予以嚴厲的處罰。

泰國不僅禁止中國大陸貨品入口，而且嚴禁人民前往中共及北越、北韓等共區旅行，違者除吊銷護照外，並判處數年有期徒刑。外僑則施以遞解出境的處分。中華總商會主席黃作明，日前曾發表談話，警告僑商切勿以身試法。他說：中共對泰國一直採取侵略滲透和顛覆的政策，泰國政府則嚴守堅定的反共立場，禁止人民與中國大陸從事貿易，如果僑商僑胞麻醉受騙，必致噬臍莫及。

我調換駐泰武官

我國駐泰大使館主持中泰警政及安全事務合作的主管陳家任少將，因任期屆滿，將于下月奉調返國，遺缺業已內定，由現任總統府參軍陸軍少將韓大志繼任。

韓大志七年前在駐泰大使館担任首席武官一任五年，前年始回國另任新職，他在泰期間，曾任各國武官團團長，精明幹練，能泰國軍方交往密切，和高級將領如他儂元帥及巴博上將等，也保有深厚的交誼。這次有關當局派他重來泰國工作，主要是借重他熟悉泰國及華僑社會的情形，一切駕輕就熟之故。

陳家任是海南文昌人，六年來主管此項工作，建樹很多，中泰兩國在警政及安全工作方面合作，能有今日這樣密切的地步，他的貢獻極大。此外，他的爲人誠懇，和與負責，在僑社中也留下不少的好評。※※※

由波士頓飛倫敦途中 泛美機空中驚魂 兩搭客與反劫機人員一場混戰

【倫敦五日美聯社電】兩名美國人於星期一日在由波士頓飛往倫敦的航機上，和「反劫機人員」混戰。當這架波音七零七客機在此間安全着陸後，這兩個人被逮捕。

在四十八名搭客中的目擊証人說，他們以爲飛機是被騎劫了，但泛美航空公司的發言人說，並沒有人企圖控制飛機。航空公司的發言人說：有一個乘客，年約五十歲的乘客，舉止有點反常，他大呼說他有一支槍，但他沒有離開他的座位。發言人說：「我不知道他是否有多飲點甚麼東西。」

目擊証人說：後來該男子被保安人員加以搜查，發現他並沒有武器。他拒絕被搜，結果便發生打鬥，另外一個似乎是他的朋友，也加入打鬥。

航空公司說：這兩個乘客都是普通機艙的搭客，他們是保安人員執勤。其中一名保安人員在普通客位，另外一位在頭等，後來幫助普通客位的這一位。

飛機機師已先向倫敦當局報告，這架客機會在等待，並把這兩個人拘留。保安人員先把他們帶離飛機，自稱有槍的人被帶上手銬。

這兩個人被扣留在機場，而且在飛機着陸後進行一小時的盤問。

他們都穿着生意人的衣服，在波士頓乘搭這架泛美第五十四號班機。

航空公司的發言人說：「有時在這種長途的飛行中，一個乘客可能因爲飲酒太多而變得失態。但通常當一個人說他有佩槍時，保安人員便需要採取行動。」

發言人解釋說：「當時或者在爭論一些東西，但我不知道是什麼，接着那個人便開始向人吹噓他有一支槍。」

當警方的盤問仍在繼續時，這兩個人的姓名都沒有發表。

法學童串同綁架 試父母寵愛程度

【巴黎四日合衆國際社電】警方今晚說：四名學童向警方招供，稱他們其中三人，綁架了其餘的一人，來試驗他的父母是否深愛他而願付出贖金。

被綁者之父，是一名富有商人，他付出了十萬法郎（約二萬美元）來贖回其年僅十四歲的愛子。

其中兩名年青綁匪立刻在夜總會中用了九千法郎，警方則並沒有稱被綁者是否有份用錢。

其中一名綁匪（十六歲）稱：「他投訴多次，謂父母不愛他，爲了試驗他們，我們四人決定進行這次綁架，我們本定把贖款歸還。」

重開運河建議 以色列予拒絕
梅爾夫人堅持重訂邊界

【特拉維四日美聯社電】以色列總理梅爾夫人於星期日晚拒絕埃及的最近重開蘇彝士運河建議，但她仍洞開進一步討論這問題的門戶。

在一項執政自由黨會議席上發表演說時，她說，無人會被以色列拒絕這項計劃而感到驚異。「如果這是代表沙達總統的建議的話，這顯然不能代表與以色列妥協的基礎。」

她又說：「我們願意看到蘇彝士運河開放予所有國家船隻航行，包括以色列在內，和該區民生的恢復正常。」

「很明顯的是，埃及人認爲我們要賠償予他們，作爲重開他們自己封閉的運河的代價。」她拒絕國際對以色列新安全邊界的保証。

但她說，她對以色列因保証問題與美國發生嚴重爭執這事感到遺憾。華盛頓方面說，這項保証計劃比重訂邊界更能保衛以色列。

【耶路撒冷四日法新社電】以色列總理梅爾夫人今天說：埃及的意思是要求以色列軍撤出西奈半島及迦薩地峽，因此，以色列拒絕接納重開運河建議。

【華盛頓四日美聯社電】美國參議員福爾勃萊特於星期日晚說：像某種意識形態的癮君子那樣，美國將會被「以共黨爲餌的驅子」以色列拖進蘇俄的戰爭中。

這位參議院外交委員會主席說：美國正在允許「像以色列和南越操縱美國的政策，朝向違背我們的利益的目的。」

他在耶魯大學政治學會發表的演說中說：如果以色列與阿剌伯之間的歧見不能自動解決，則聯合國應該提出强迫解決方法。

他說：聯合國憲章呼籲採取該項方法，國家的絕對主權的原則，是一項國際性無政府狀態的特定原則。

十三國探險人員 攀越世界最高峯

【加德滿都五日美聯社電】據此間星期日接獲的電訊說，來自十三個國家計有三十二人的探險隊，企圖征服埃弗勒斯峯準備於星期六日在二萬零五百尺高的山峯上架搭其第一個營幕。

該等探險隊希望於五月中到達海拔二萬九千零二十八呎，世界上最高的埃弗勒斯峯。

該由瑞士、美國、挪威、德黑蘭領導的探險隊，於二月廿八日在加德滿都一個鄉村附近出發，經過兩百哩艱難緩慢的步行，於三月廿三日抵達一萬七千八百呎高的營地。

[illegible]史賓塞茲（右起第二人），於四月二日[illegible]一九七零年[illegible]與他的家人合攝。史賓塞茲的父母四月四日批評尼克[illegible]「漠不關心」。圖中左起是史賓塞茲四歲的兒子米高，被他的祖父[illegible]抱着；再次是史賓塞茲的太太，史賓塞茲和他的母親海倫。（合衆國際社無線電傳眞）

俄共代表大會 繼續聽取報告

【莫斯科五日美聯社電】來自蘇聯各地的共黨代表，在星期日的休會後，於星期一日繼續舉行第廿四屆代表大會，聽取更多的統計報告和有關支持黨領袖布里什涅夫的聲明。

自從布里什涅夫於星期二日發表一份有關過去五年「蘇俄成就」的報告以後，與會的四千九百四十三名代表，就開始對該報告的內容展開「辯論」。該項辯論包括盛讚布里什涅夫和黨計劃的冗長演說。

布里什涅夫在星期一的一段時間內，將會宣佈結束辯論和作另一次的演說。其後各代表便會一致投票，通過該項報告。蘇俄總理柯錫金將於明日向大會提出一份有關國家經濟的報告和另一個新的五年計劃。俄共代表大會預期會在星期五或星期六結束，而是次會議的成果，實際上不過是對現狀作一次「欽定」的批准。

巴游誓言繼續作戰 重建在約但基地 但將撤出安曼換取大赦

【貝魯特五日美聯社電】巴勒斯坦游擊隊領袖阿拉法星期一日誓言，游擊隊與哈辛政權作戰。一如巴勒斯坦游擊隊的軍事發言人所宣佈的，傾全力在叙利亞和約但邊境一帶，展開攻擊。

阿拉法在拍給羣個阿剌伯游擊隊首員的電報中說：除此之外，我們已無路可走，唯有繼續作戰重建約但成爲巴勒斯坦革命的主要基地。

由貝魯特「阿爾法塔」新聞處透露的上述電報，否認較早的一項報導，報導說：游擊隊中央委員會與約但政府經已獲致協議，結束爲期十二天的陸軍和游擊隊之間的衝突。

「阿爾法塔」新聞處並說：它獲准否認報導稱中央委員會經已同意由約但的監獄中撤出游擊隊和軍火。

【安曼四日法新社電】可靠巴勒斯坦人士今日在此間稱，巴勒斯坦會盡將游擊隊及重武器撤出安曼。

他們說約但政府公佈，若實行撤退，約但政府將宜佈全國大赦。

該消息稱，政府限令巴勒斯坦人在星期四日以前完成撤退，個人的軍械不包括在內。

此間巴勒斯坦人士堅決不承認有此協定，但似在今日發表的巴勒斯坦公佈之內，安曼方面未有官方證實，貝魯特的巴勒斯坦阿爾法塔總部亦堅決否認此說。

先是貝魯特阿爾法塔游擊隊公佈稱，過去巴勒斯坦人已對約但政府讓步，但將不簽訂新休戰協定。

不用開刀　認明招牌提防影射

腸氣專科　徹底醫治永不復發

腸氣腫痛。時上時下。臥則入腹。立時入囊。陰囊硬脹。狀如水晶。或痛或癢。偏墜雙墜。秘製專藥。愈後受謝

北京中醫師金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓 近麗華戲院即廣安銀行樓上。本醫師按症配藥並無成藥外售 治癒之病例照片千幀歡迎參觀

廣東銀行有限公司股東尋常年會通告

本公司定于一九七一年四月二十六日（星期一）下午三時在香港德輔道中六號本公司總行內舉行股東尋常年會事爲（一）審核董事會及核數師報告（二）審核該年度資產負債及損益帳目（三）聘請核數師及（四）指定派股息及紅利日期等事宜凡我股東務請依時惠臨指導爲荷

本公司股份自本年四月十三日起至四月廿六日止首尾兩日在內停止過戶

再者該次股東尋常年會完畢後即在同日同一地點舉行第一優先股股東會議爲選舉第一優先股董事該會議完畢後即舉行第二優先股股東會議爲選舉第二優先股董事合併公告

香港一九七一年四月六日

承董事會命總經理 霍寶材 啓

橫掃哮喘

江伯昭中醫師製

「猴棗掃喘丸」

猴棗掃喘丸（每瓶廿元）（實驗治症）

一般患哮喘者往往急於立即止喘，多服治標之藥，只有止住一時而已，治喘之服，必須要用王道之法，能久服，無弊端，並有特效除頑痰之方，調氣管，調呼吸，强肺氣。本醫師臨症經四十餘年，研究所得，製成「猴棗掃喘丸」，此丸功能直達肺穴，由積結之痰，使頑痰化爲水，由小便排出，並能增强肺能，使氣管暢通，呼吸平順，哮喘之感，久久不消除，而不論感冒形寒，久致肺部積聚，因而痰起，或因外感，或冷飲，或因父母遺傳而起，皆能除病根，永無復發之患，實爲根本痊癒之經驗藥也。

[illegible]

總代理：大來行 KK 858609 KK 37405

花園街161仁心，窩打老道勝利，北河街榮國英，碼頭圍道372上海，荔枝角道194李有記，大埔道中正，青山道144華僑行，230恒生，紅磡永安，九龍城衙前圍道45長春園，47大德，新蒲崗爵祿街榮泰，牛頭角9座仁安，彩虹永濟，官塘裕民坊永安，道安，（新界）荃灣衆安街濟仁，元朗阜財街元生堂，沙田衛元堂。（香港仔）明華。

[illegible]

夠氣

氣力充沛一條龍！

衰退不振一條蟲！

夫氣者生命之源也，總攝五臟六腑，四肢百骸，血脈所歸，精神所系，故醫曰，元陽固，元氣足，則體壯力强，百病不侵，長壽可期。京都陶中書第藏方製兌之「金液大還丹」是道家摘存秘方，按人體五行配製，藥力奇偉，功能大補元陽，凡體力不足，氣虛血弱，適用中外補藥，未能奏效者，請即服用此「金液大還丹」無不衰者立强，頹者立起，洵漢藥補劑之極品也。

「金液大還丹」先施公司及各處藥行均有代售

遠東總代理僑力企業有限公司 九龍尖沙咀柯士甸路15C良友大厦地下D室 電話：六八一三〇一 六八一〇三五

福華按揭置業有限公司開股東週年常會通告

啓者茲定一九七一年四月七日星期三正午十二時在文咸東街四十三號本公司寫字樓開股東週年平常叙會省覽一九七零年度結冊凡我股東屆時務請惠臨爲荷

一九七一年四月一日

承董事局命總司理黃錦康啓

政府津貼 香港布廠商會公學招秋季新生

班級——上下午校小學一年級一八〇名及各級插班生

報名——即日起派發報名申請表

校址——九龍太子道一八九號 火車橋側 K八〇六四八八

監督劉世仁

莞邑東義堂省墓通告

本堂定於四月十一日（星期日）中午十二時到達香港仔華人永遠墳場東莞義塚共同仰祭同月十八日（星期日）中午十二時到達長洲東莞義塚祭掃舟車費自備凡我邑僑務希踴躍參加在共同仰祭後並有金豬燒豬酒肉麵飽汽水生菓等物供應豐富共同進食

一九七一年四月六日

義務司理潘太樑啓

英皇御准 香港賽馬會

董事孟賽春季大彩票，定於一九七一年四月十日（星期六）開彩，現已售出約一百八十七萬張。

該大彩票將於一九七一年四月九日（星期五）停止發售，其時間如下：

九龍彌敦道三百八十二號 下午九時

尖沙咀天星小輪碼頭 下午八時

北角英皇道二百七十四號 下午八時

干諾道中恒生銀行大厦 下午九時

香港天星小輪碼頭行人道 下午八時

香港德己立街十一號 下午八時

紅磡蕪湖街一百零二號 下午八時

又該大彩票將於一九七一年四月十日（星期六）上午十時半在跑馬地馬場公衆席二樓攪珠。

茲承董事局命，公佈如上。

司庫畢馬域蔑審公司

醫務衛生處佈告

鑑於復活節假期，政府診所及夜診部門由一九七一年四月九日至四月十二日將停止全日應診，惟下列之門診部將於四月九日至四月十二日由上午九時至下午一時照常應診：

香港 貝夫人健康院 筲箕灣賽馬會診所

九龍 觀塘賽馬會診所 油蔴地賽馬會診所

新界 戴麟趾夫人健康院 柏立基健康院

東澳輪船公司

DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東月 往 神戶、大阪、橫濱、名古屋。 四月八日收貨 四月九日開行

東月 往 神戶、大阪、橫濱、名古屋。 六月六日收貨 六月七日開行

電話：香港228011 九龍940231 總經理怡和有限公司啓

印華輪船公司

THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD

東傑 往 比利士本、雪梨、墨爾砵。 四月廿六日收貨 三十日開行

東雄 往 比利士本、雪梨、墨爾砵 五月廿六日收貨 三十日開行

花墟今演聯賽
消防倘能攻堅 應可擊敗東昇

【本報訊】甲組足球聯賽，今日繼續上演，由東昇對消防，在九龍花墟警察球場舉行，下午四時開賽。頭場預備組，下午二時一刻交鋒，門券一律收二元四角。

消防在銀牌初賽，曾以四比零淘汰東昇，但最近聯賽，則與陸軍以一比一賽成平手。東昇則在聯賽以二比一勝警察，近況似較好轉，過去兩隊在聯賽首循環，曾以四比四賽和，因此，今日一仗，仍是一場「五五波」。

東昇在聯賽十六場比賽中，九勝、四和、三負，已失十分，共獲廿二分，在聯賽積分表上，位列第三席位。東昇是一支攻強於守的隊伍，由於前鋒李國強及胡國雄，均屬死纏爛打，技術優良，故演出相當威脅。

消防在聯賽因爲比賽場數較少，祇已賽十四場，四勝，七和，三負，已失十三分，共獲十五分，戰績平平。消防由於人腳不平均，前鋒祇有張子慧技術最爲突出，其餘諸將，個場水準不同，所以，入球率不高，但因後防踢法狠辣，對手前鋒如怯於其踢法，消防便有贏波機會。

消防由於劉希及吳澤滿之復出，可排最強陣容出賽，東昇前鋒主力係放在胡國雄身上，如果消防能派專人「學死」胡國雄時，則其攻力當大受影響。李國強屆時若怯於消防之硬朗踢法，對射球之準確性，也有影響，因此，今仗實力雖爲五五波，但消防如能演出水準，贏波機會要較東昇爲高。

消防改陣戰東昇 許植强出替劉希

【本報訊】消防將於今天在花墟球場，與東昇作聯賽的第二循環比賽，昨天雖然是「清明節」公衆假期，但消防仍一早到場操練，但側重於體力的訓練。

據「大亞哥」張子慧表示：這回着重於體力的訓練，其原因是一個球員雖然有良好的技術，若沒有足夠的氣力，也是徒然。另外在上仗對電話時，各球員均有缺氣的表現，故非謀補救不可。

今日排陣，原則上是以青年球員爲骨幹，並以許植强出替劉希，原因是許植強的作風狠悍及有氣力，祇是缺乏經驗，但是氣力可彌補經驗的不足。而劉希則是經驗老到，但稍爲缺乏氣力，故此先行由許植強出場，看定形勢，才決定調入劉希。據客觀的條件來看，消防稍爲看高一綫。門將一職，則由病後初愈的勞鑑全上陣。

青訓小組今日會議
將選出本年度最佳青年球員
青年軍將往上水集宿

【本報訊】第十三屆亞洲青年盃足球賽，定下月廿二日，在日本東京舉行，香港隊亦定於廿二日，乘機出發。不過，有關港隊的教練人選，由誰担任，則有待足總青年訓練小組於今日召開會議時推定。

香港出席亞青盃代表隊的教練人選，原已推定賠德與担任，但賠德與因事業已辭職，須要物色人選補缺。據悉：在沒有適當人選時，身爲足總青訓小組主委，及香港青年代表隊領隊的畢得利，有可能在郭家明及林尚義兩人之中，擇其中一人担任，而以郭家明呼聲高。

今日會議，並同時選出一九七零至七一年最佳青年球員（青年最佳球員定下月十九日舉行頒獎）。

至於香港隊拔隊前往上水集訓問題，青訓小組開會時亦提出討論。原則上擬拔隊前往上水集宿兩星期，十八日放青年營舉行開放日。

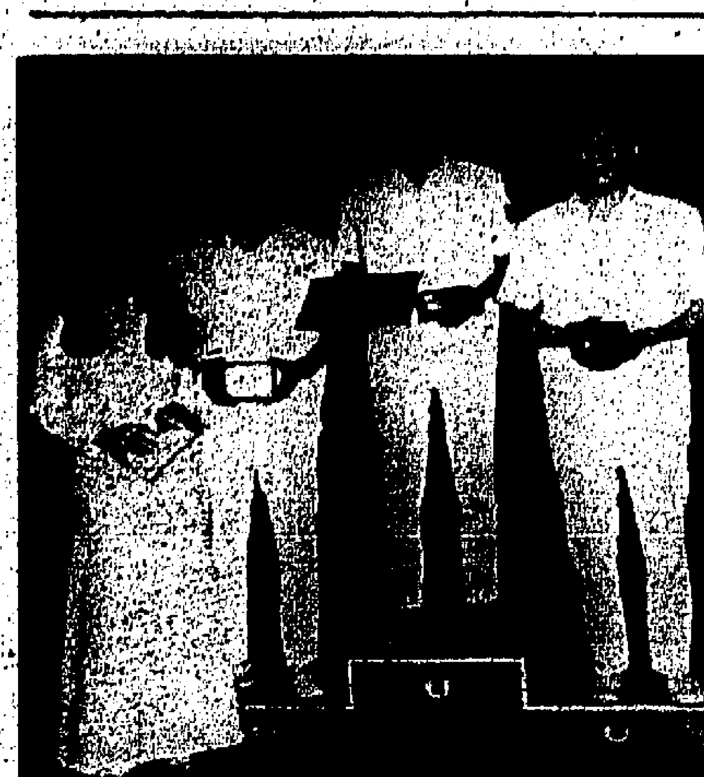
南華週年保齡賽 今日舉行甄別賽

【本報訊】南華會主辦的第五屆週年保齡大賽，定於今日下午七時開始，在加山勝華保齡球場展開甄別賽，今晚與十日晚首先舉行男子雙打甄別賽，十一與十三日，舉行男子單打甄別，每晚分三批舉賽，每隔一點半鐘進行一批，每次打三局，以兩次（共六局）總分作錄取決賽標準，單打取錄卅人，雙打取錄卅對。今晚參加甄別賽的約四十五對，其中不乏高手，較強的組合計有余錫安與賴福財，魏華演與高保盈，何扳與沙千尼，趙雅生與高順志，許晉乾，范勵華與范照廖，基與楊華，謝鷹子與劉永輝，郭天順與鄭景雄，桑奴士與陳彼得，李天瑞與丁善琦，龐啟雄，黃豪俠與胡元昌，張泰邦與黃立強等，此外還有陳炎明，司徒敬全，馮國忠，吳耀強等名將。

甲組足球聯賽 消防東昇陣容

（東昇）羅文强　黎英彬　鄭演炎
朱柏和　郭　佳　黃進財　胡國雄
陳　中　秦鍾文　劉志霖　李國强

（消防）陳少雄　黎寶忠　陳若奇
勞鑑全　劉志威　吳澤滿　陳長强
許植强　張子慧
鄧日華　古秋航



．香港與台北市保齡賽，台北市、香港埠際保齡球週年賽閉幕典禮，三日下午，在台北市仁愛保齡球館舉行。圖是：影星上官靈鳳（左）頒獎給個人組優勝得獎人後合照，中立者爲冠軍高政雄。（中央社稿）

瑞典西德乒乓隊 將于八日九日訪港 尼日利亞十四獻技

【本報訊】香港乒乓球總會發言人於昨日透露，若干隊參加名古屋世界乒乓球錦標賽的國家隊，將於球賽結束後訪港。

這幾支球隊，包括瑞典、西德、紐西蘭和尼日利亞在內。

同時，香港選手隊，亦將於九日下午一時五十五分返抵港，他們將乘搭馬航六九七號班機。

世界勁旅之一，瑞典國家乒乓隊，將於八日抵港，九日在伊館場出賽，他們將包括世界名將之一約翰森在內。

西德隊則於九日抵港，十日出賽，紐西蘭隊十一日抵港，當晚在伊館出賽。

上述三支乒乓國家隊，門券分爲港幣三元和五元，時間都爲下午七時三十分。

尼日利亞隊將於十四日在九龍伊館露面，時間下午七時三十分，門券全部定爲二元。

南華會主辦 青年晚會 週末舉行

南華體育會，定於十日下午八時至十二時，舉行青年晚會，俾職員、會友，乘着復活節假期，獲致最佳享受之康樂活動。

該會之青年晚會，係由女子部、遊藝部，及會員部，聯合辦理，節目編排豐富，抽獎獎品名貴，更有聯合汽水廠報效七喜、玉泉汽水，蘇蘭公司贊助雪糕，水招待全場會友。每位收費：三元，每檯八位，（每人一券，憑券就座）。是晚八時奏會歌，副主席彭鐘基夫人致詞，隨即舞會開始，繼由凌鳳小姐表演古典舞蹈，採茶撲蝶，及杯舞。並由口琴名家梁日昭領導爵士大樂隊伴奏音樂，「音樂之家」歌星，及著名歌王、歌后，演唱名曲。最後並有幸運抽獎。

流浪與告斯奴隊簽約
包賬二萬美元
預算最高票價收卅元

【本報訊】流浪將於下月十日，與巴西一流勁旅告斯奴隊作賽一場，現在已經獲得足總的批准。

至於流浪會與該隊的簽約，據聞業已簽妥，其宣傳資料已經在畢特利的手上，因爲某方面的關係，所以未能展開宣傳工作。所簽署的合約內容爲：㈠二萬美元包眼金，㈡流浪負責客軍來回曼谷的飛機費，㈢負責招待一流食宿，㈣負責埠際宴及境內交通費。

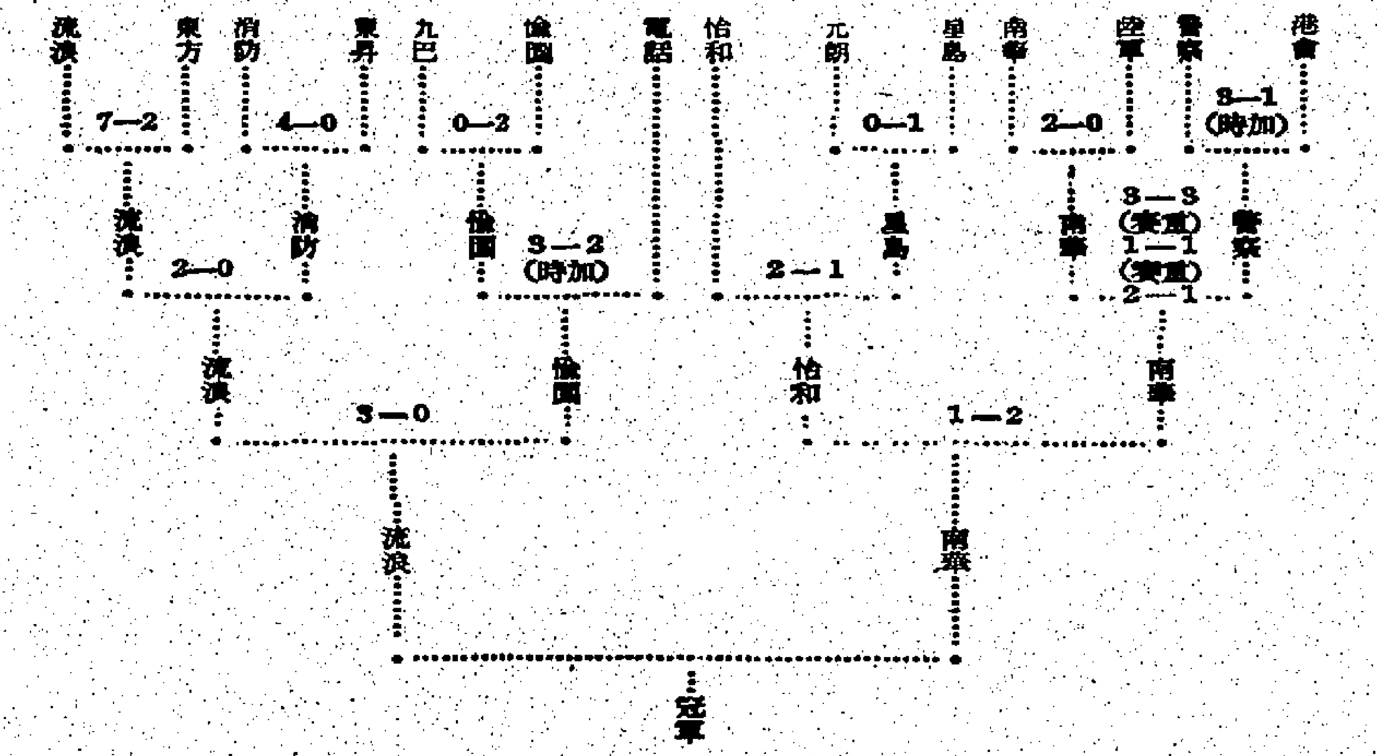
客軍此次東遊，首先到馬尼剌作賽一場，繼而往耶加達作賽兩場，下一站即在曼谷比賽兩場，然後到港作賽一場，而澳門方面，亦有意邀客軍往澳比賽一場。

告斯奴隊初步預定下月五日到港，十日比賽，而返曼谷的日期則未定。據流浪內訂初期預算，收五十元爲最高票價，但現在可能改收卅元、廿五元、廿元及十元等數種，但最後的決定有待陳瑞璋與畢特利商妥後才公佈。但他們兩人所担心的並不是球票暢銷與否，而是當日是否會下雨，因在這個季節時有風雨。

甲組足球聯賽成績表（截至四月二日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
流浪	十六	十二	四	○	五四	十八	廿八
怡和	十八	十二	三	三	四四	十八	廿七
東昇	十六	九	四	三	四三	卅二	廿二
僑國	十七	八	四	五	卅四	廿四	二十
星島	十七	七	六	四	廿四	十五	廿
南華	十五	七	三	五	卅四	廿七	十七
警察	十五	六	四	五	廿七	廿二	十六
消防	十四	四	七	三	廿四	廿二	十五
陸軍	十八	六	三	九	廿七	卅六	十五
元朗	十八	四	六	八	卅	卅四	十四
九巴	十八	四	六	八	廿四	四一	十四
電話	十七	三	七	七	十七	廿七	十三
東方	十六	四	三	九	十五	卅二	十一
港會	十七	○	○	十七	十九	五八	○

甲組銀牌足球賽形勢



中華民國高爾夫賽 定八日舉行 各國好手紛抵台北

【台北五日美聯社電】約一百四十名職業和業餘高爾夫球好手，於星期一抵達台北，參加一九七一年的亞洲巡迴賽。

這項比賽，將於四月八日至十一日舉行。中華民國高爾夫球，是亞洲巡迴賽的第七站。

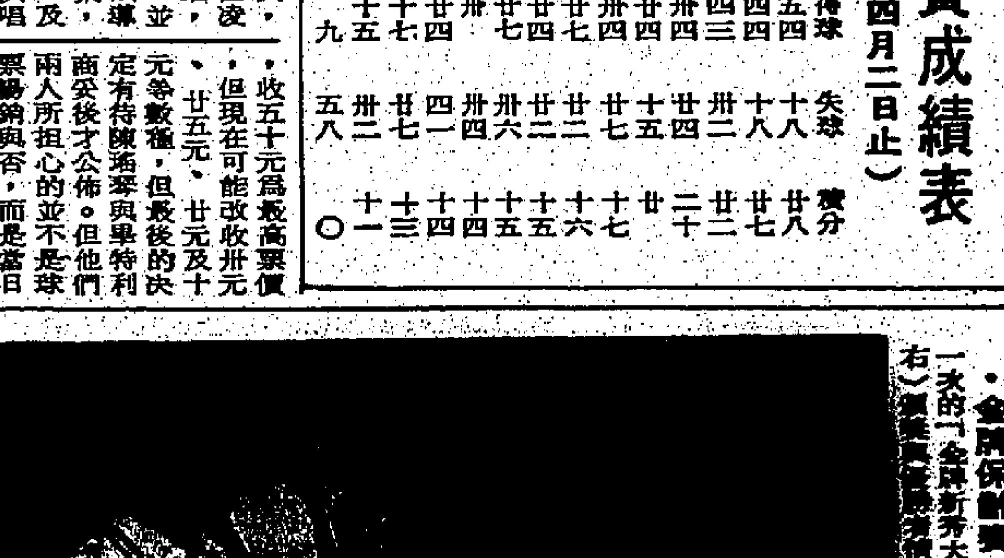
比賽的冠軍，將獲得二千五百美元獎金，亞軍一千六百美元，季軍一千一百美元，第三名獎金九百美元，第五名八百美元，其餘名列三十名內的選手可得一百美元獎金。

四海金牌保齡賽 鄺明遠獲得冠軍

【本報訊】四海保齡球場主辦的第十二次新秀金牌保齡大賽，已產生錦標，鄺明遠在十二局決賽中以二一八一分首次獲得冠軍，陳樹垣與郭志宏分獲亞季軍。他們分別獲獎大小不同金牌一面，而殿軍是甄別賽領先的周偉文，獲獎保齡球一個，賽後由飽景賢主持頒獎禮。

茲錄決賽結果如下：（括號是每局平均分）

冠軍：鄺明遠，二一八一（一八一）
亞軍：陳樹垣，二一六四（一八〇）
季軍：郭志宏，二一四九（一七九）
殿軍：周偉文，二一一六（一七六）
第五：梁友洪，二〇八一（一七三）
第六：黃展基，二〇七六（一七三）
第七：陳輝旋，二〇三三（一六九）
第八：馮大鋼，一九九八（一六六）
第九：鄧樹敬，一九五四（一六二）
第十：劉奇俊，一八九八（一五八）
十一：黃毓良，一八九六（一五七）



●金牌保齡賽，四海保齡場每月舉辦一次的「金牌新秀大賽」，由經理飽景賢（右）頒獎與冠軍鄺明遠情形。

世界乒乓賽 男子雙打 進準決賽

【名古屋五日綜合報導】中共選手莊則棟和梁戈亮，於星期一以三比一擊敗世界第二種子男子雙打的日本伊藤繁雄和河野滿，奪得準決賽權。

匈牙利選手克郎柏和瓊耶蘭，以三比零擊敗另一支中共雙打選手周蘭孫和余長春，進入男子雙打準決賽。

日本長谷川信彥和田阪登紀夫，以三比二擊敗舒貝克和史帝潘諾奇（南斯拉夫）。

日本今野裕二郎和阿部勝幸，以三比一擊敗西飯篠廣和大關信彥，進入男子雙打準決賽。中共乒乓球選手張燮林和林慧卿，今日在混合雙打賽中，以三比一擊敗史迪亞筆（南斯拉夫）和阿歷山恆（羅馬尼亞），奪得冠軍。

元朗信義會中學 校運會圓滿閉幕

元朗信義會中小學，第九屆陸上運動會，於三日下午五時，在元朗政府大球場舉行閉幕式，大會由校長馬寧熙主持，校董會主席郭安利牧師，訓勉各學生，並由校監何其達致謝各方協助，使大會順利完成。校監夫人頒發團體獎品。

該校運動會，於本月二日及三日，一連兩天在元朗政府運動場舉行。賽事每日上午九時至下午五時，全校學生一千五百餘人，對各項比賽，均熱烈參加，且競爭異常劇烈，故有多種項目，破以往紀錄。在競賽進行中，大會特別成立新聞組，每天油印「快訊」報多次，報導比賽結果，增加場內熱烈氣氛。比賽結果，團體全場總錦標冠軍ＦＳＡ，亞軍中三甲，季軍中四甲；個人全場冠軍：男甲劉兆祥（ＦＳＢ），男乙葉志偉（中三甲），男丙梁灶雄（中二智），男丁蘇泰來（中一誠）；女甲潘美明（中二仁），女乙周月娥（中三甲），女丙余安玲（中一勤）。

總統 域多利 下期獻映
聯藝影業公司發行 高藝安培斯出品
安瑞嘉烈．祖南瑪扶合演 全七彩巨片

全綫五場 今天
十萬台幣．特技鉅製
白鷹 岳陽 崔福生 主演

復活節午夜場
九日 十日 十一日 每晚十一點半
巨牌鐵行俠 奇連伊士活 最新傑作
七彩 請早定座

聯邦又一武俠片王
麗聲 國泰 仙樂 民實 寶石 金城 龍陵 寶翠 美華 都
十一家戲院不日攜手隆重獻映
武俠影后 上官靈鳳 冷面俠 田鵬 媚姐兒 韓湘琴 倘郎君 唐威
領銜主演 聯合數十男女紅星主演
怒碎閻王殿．闖平十萬山
人物千百奇怪 故事曲折緊張 機關變化無窮 打鬥空前慘烈
閻判蓋世授首．牛馬喪頭亡魂
劍王門國王 打個屍橫遍地 俠女遂妖女 殺至日月無光
張陶然製 丁善璽精心導演

永華 今天續映
大驚悚神秘世俗恐怖七彩巨片
鬼上身
主演：本鄉功次郎．小林直美
今天早場：職業新娘
今公餘場：地獄梟雄

今仍映第十天
聯美間諜恐門巨片
主演：辛納屈．丹娜．芝麗
鐵金剛勇破間諜網
特藝七彩上中文片
今午十二點半 鐵幕亡魂

國民 明映一天
韓國出品動人巨片
淚的小雨
中文 榮鈞 姬 金延勳 崔仁淑 領銜主演
七彩潤幕

國都 明映一天
社會倫理韓國出品動人巨片
淚的小雨
中文 榮鈞 姬 金延勳 崔仁淑 領銜主演
七彩潤幕

新舞台 明映一天
聯美公司戰爭巨片
神龍突擊隊
七彩潤幕 殺氣沖天 緊張激烈
洛赫信．施娃歌．仙娜 領銜主演

恒星 明晚九時半優先映 今起訂座
歷戰超鉅 史門級片
法老王
PHARAOH
伊士曼七彩 中文片上
驚心動魄壯觀 沙漠大戰天鬼神

何莉莉的武俠片來了!!
何莉莉 女扮男裝 英姿勃發 女兒本色 身手矯捷
SHAW SCOPE

柯俊雄 領銜主演 七彩巨片
今仍早請 最後．明今 看看未遠

應節佳片 下期公映
郭南宏 編導
張清清
中國武后 張清清 天下第一劍男主角 魯平 江南 易原

天後獻映
電影導師 大衛連
羅拔米滋 莎娜麗絲
榮獲本屆美國影藝學院四項金像獎提名
榮獲本屆英國電影藝術學院十項提名
「沙漠梟雄」「齊瓦哥醫生」
七彩
Filmed by David Lean
Ryan's Daughter

母刀頭

高景生著

第八回：刀劍恩仇清不了　江山萬賊對離明

女閻王看到圓明長老和小明相持哭泣，竟又格格大笑道：「哭甚麼？你們都是傻瓜！」

這一笑甚爲淒厲，卻又似有幾分傻氣，但她偏要說別人是傻瓜。

說了又指着小明問道：「你既然來到這裡，總該讓我完了一宗心願，可不可以把那孩兒刀給我看一看？」

小明收淚止泣，一時不決，不覺掉頭向圓明長老問道：「長老，她這樣說是甚麼意思？」

女閻王厲聲道：「他快要死了。問他作甚？還有那半截鬼母刀也要給我看！」

這卻是命令方式，似乎不容小明不依。小明低頭自想，此時已不愁她逃往那裡去。但是，她既自知必死，爲甚麼還要看這兩把刀子呢？她是一個詭計多端的惡魔，每做一件事都打着壞主意，縱然鬼母刀已不足惜，孩兒刀仍屬完好。這是李聖夫人和賴婆婆傳下來的信物，怎可在這個時候送給女閻王那魔鬼手裡？

他這樣想了，又看一看滕百祿和彩雲仙子，最後看着老田變，歎一口氣道：「老先鋒！這究竟是甚麼樣一回事？」

老田變還未回答，女閻王已吆令道：「快將刀子拿來！」

接着又道：「如要贖回圓明長老一條老命，這把孩兒刀還用得着！」

小明喜出望外。不管這話是真是假，便想拿刀子還給女閻王。

鐵地鼠卻提着兩枝鐵筆當中截住，喝道：「不要上當！」

這又是出乎意料以外，小明不由不窒了一窒。

爲甚麼鐵地鼠也要插手呢？此事與他無關，本來不容他橫來干涉。

鐵地鼠隨即傲然冷笑道：「你們都要聽我的話，休得輕舉妄動。」

聽來竟是教訓的口吻，似乎這裡祇讓由他一人擺佈，儼然後來居上，取代了女閻王原來的地位。

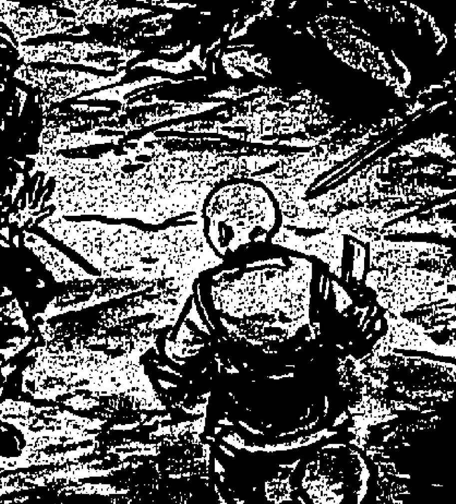
小明心裡有些不服，但也不便立即發作，打算先看清他的意向，才再作道理。

鐵地鼠看一看小明手中的孩兒刀，又看一看女閻王，陰惻惻的笑道：「這把刀子是無價之寶，何祇可以贖回一條性命？」

這話似乎祇對自己說，並不是對誰說。

小明呆在那裡，也不覺對着那把孩兒刀看出了神。

許多奇奇怪怪的事情都是由孩兒刀引起的。到了這一刻，刀子裡面似還藏有一些極爲重要的秘密，仍未揭出。這便值得他再用心思去猜測了。（一八一）



漩渦

「走開，誰稀罕你！」

「我打算和妳結婚，聽妳聽我解釋吧。」

「別攔住我，要不然我就叫喊。」

「妳叫喊我也不走。」

夜已靜了，這地方沒有街燈，如果叫喊起來，自己難免受窘。黃克寧試着繞過一邊，但他依然攔住她的去路。她怒了，乘他不備時打了他一個耳光。黎永健怔一下，摸摸臉說：「妳打我，可見得妳依然愛我。」

「妳不要臉，我恨不得殺你。」

「我願意死在妳的手裡。」

他走上前來，黃克寧朝後退讓，一面警告着說：「你再走近一步，我就不客氣了！」

「我是愛妳的，克寧，這幾個月來我一直都在找妳。」

「你以爲我還會相信你嗎？」

「妳一定得相信我，上次我祇是受人慫恿纔了。」

「我不會再相信你，你害得我太慘了。」

「給我最後的機會吧，她已經走了。」

「她在的時候，你就侮辱我，把我趕走；現在她走了，你就來找我。沒有這麼方便，我也有驕傲的時候。」

「妳聽我解釋吧，克寧，事實上祇有妳眞正愛過我，祇因我一時糊塗，把妳氣走了。」

「我不要聽，讓我走吧。」

黃克寧轉來轉去想避開他，但被他死死地纏住。

「你沒有理由攔住我，我們現在是陌路人了。」

「祇要妳答應同我見一次面，我馬上讓妳回家。」

「我找不出還有甚麼理由要同你見面。」

「妳拒絕我，我就不讓妳回家。」

黃克寧心裡想，答應一聲也無妨，反正不是眞的要同他見面。

「好吧，我答應你。」（一二一）

市聲

香城風光

上海文武

週佈特務

「這更顯得妳有辦法，」萬里香奉承的說：「阿鵬，這輛汽車是人送給妳的嗎？」

「不是送給我，祇是供我使用吧了。」

「阿鵬，到底那位這樣闊氣？」

黃鵬想起自己今日的權勢，不禁有點沾沾自喜，心花怒放，不過，她畢竟是個中國人，一個中國女人而和中國的敵人，尤其是中國人痛恨的日本特務頭子同居，內心也有點說不出的羞愧，不過，虛榮心終於把她的良知蒙蔽了，輕聲的說：「這個人，相信妳也知道的……」

「他到底是誰？」

「矢崎。」

萬里香聽了，故意裝作驚訝的樣子，說：「阿鵬，妳眞有辦法，妳眞有辦法。」

黃鵬微笑的說：「不是我有辦法，祇是……」半晌尷尬的說：「祇是他……」

萬里香曉得黃鵬還有點羞愧的心，便含笑的問：「矢崎一定跟妳很好，是不是？」

黃鵬苦笑一下。

「阿鵬……」萬里香說：「矢崎對妳這樣好，妳大可以要風得風，要雨得雨了。阿鵬，有機會的話，要請妳幫忙找點生活費，我不說，相信妳也知道現在找生活不容易呀。」

「阿香，我從不和矢崎談公事上的問題的，事實上，談也沒用：……」黃鵬邊談邊打開手袋，取出一束軍票塞在萬里香的手說：「阿香，這是我送給妳吃茶的，妳把它收下吧。」

萬里香堅決不要，不過，她對於黃鵬還有這種心事，很是感激，過了一會，黃鵬正容的說：

「阿香，我跟矢崎的事，不想別人知道，同時也請妳不要向人家說……」

「怕人家求妳找事做或其他的拜託？」

「這固是原因之一，」黃鵬幽幽的說：「主要的就是我不想人家知道我和矢崎的事……」

「阿鵬，妳放心好了，我不會對別人說的。」萬里香接着又問：「假如我有急事要找妳，怎辦？」（九一）

東方明珠

百〇一姐

傑克

四：展唇在她纖指間把柑瓤銜入口內

・這個老實而害羞的孩子，使丁憐憐更感興味。

歡場的老狎客喜愛雛妓，愛她們天眞；閱歷深的風塵女子，喜愛奪頭仔；二者同一般的心理。

人儘管本身是老柚子，卻不喜歡對方也是老柚子。眞誠始終令人喜愛！

夜將半，燭漸炮，席上的妓女陸續疏散了。

最紅的先行，次紅的跟着走，她們都有她們自己的客人，明知陳仲游叫她們無非捧丁憐憐的場，沒有別的甜頭，做配角，沒意思，自己的戶頭萬不能冷落。

陪席的祇是些篋底貨，壺是些走投無路的可憐人，沒處應召，祇能湊別人的興，及至熱場面變爲冷場面，她們也坐不住了。

最後就祇剩下陳仲游、申純跟丁憐憐三人。

席面撤了。

丁憐憐吩咐婢女，重瀹清茗，捧出一盤水果來。

丁憐憐剝了個柑子敬申純，那知他正瞧着她的裙下雙鉤，沒有想手去接。

丁憐憐見他看得忘形，不好意思把他喚醒，索性伸出兩瓣金蓮，任憑他大飽眼福，手中拿着那隻剝淨皮的柑子，也擬擬地向申純打量。

陳仲游見兩人這般擬態，那會不明白？便故意溜進丁憐憐的內室，佯作看壁間書畫，給機會他們好親近。

丁憐憐趁左右無人，把手中的柑子分成一瓤瓤，先取一瓤緩緩的送到他嘴邊。

申純驟然和睡夢中醒來，來不及用手去接，展唇在她纖指間把柑瓤銜入口內，道聲多謝。

「剝好多時了，待久了會乾硬，不得不打斷你的思緒，你似乎在想甚麼？」

「沒有想甚麼。」申純赸赸地。

「你哄我。不然怎會剝好一個柑子敬你，木木然的一無所覺？」

「我在瞧……」

「瞧甚麼？」

「不告訴妳。」

「不用說，我早知道了。」

「妳知道？我在瞧甚麼？妳說。」

「這個！」丁憐憐微微翹起她的纖足。

申純的忸怩低着頭。

丁憐憐愛看他的害羞模樣，輕輕扭他的面頰。

山人物

收藏家辛耀文

辛耀文順德人，先世曾在香港經營糖業，成廣東財主之一。耀文繼父業，好讀書，重文士，好購書畫，收藏之富，在清末民初爲廣東首屈一指。

周敦儒

辛耀文，字仿蘇，號芋花庵主人，又曰鐵籠山人，廣東順德北滘鄉人。先世經營糖業起家，後在香港經營糖業，成廣東財主之一。耀文繼父業時甚年輕，偏好讀書，敬重文士，結客揮金如土；好購書畫，收藏之富，在清末民初爲廣東省首屈一指。

耀文所藏書畫精品，有唐拓雲麾將軍碑，錢舜舉「梨花卷」（此卷後來爲香港一收藏家李尚銘所得，最後又落於藥商張思寰之手，今尚在香港，後有人臨摹一幀，假錢舜舉之名售得數千金，聞此贋品今在某國美術館）。羅聘「鬼趣圖」（其後亦爲李尚銘氏所得，舊日香港收藏家，迷信者皆不敢買此圖，謂得之者皆破家），黃其昌「秋興八景」，程瑤田「芋花圖」（耀文得此，自號芋花庵主人），李唐「采薇圖」等。

光緒末年，耀文因鄉居不靖，盜賊橫行，遂移家廣州，時廣州收藏家書畫大批流於市，其間有潘氏海山仙館，葉氏風滿樓，及孔氏嶽雪樓藏品。辛耀文富有，且性好書畫，骨董客麕集其門不乏其人，故珍品一一購入。復於光緒廿四年，親往北平蒐購。傳此行攜現金逾二十萬，在北平排場極大。

耀文不止購書畫，尙大量搜購古書，琉璃廠會文齋東主何培元（字厚甫，河北衡水縣人，熟板本目錄之學。光緒廿二年設會文齋於文昌館內。耀文到北平時，是其營業最盛之時。大陸變色，會文齋歇業，改設吉珍閣），與彼最相好，替其蒐購大批好書。後耀文回鄉，又由登雲閣主人駱浩泉爲其蒐羅。因此，好書與廣東孔氏、何氏珍藏盡入芋花庵書藏。自孔氏嶽雪樓歇業後，廣東藏書首屈一指唯推辛氏。

宣統年間，耀文中年，尤好絲竹，并組粵劇女班，自任東主，班名「樂千秋」、「祝千秋」。不料此舉，竟致家破。爲重整旗鼓，不惜最後一擲，大部書畫押予何荔甫，後無錢償還，卒全部出賣。宋元槧古本，明鈔孤本，先後爲莫天一、徐信符、胡毅生等所得，芋花庵藏書一時盡出。

辛氏家道中落後，曾一度得風疾，家人爲其安全，特製一鐵籠，將其關閉。後病愈，耀文即自號「鐵籠山人」，貧居廣州觀音大巷。

一九二八年，辛耀文死於北平，享年五十三歲，生於光緒丙子。

至於何時重至北平，今不可而知。其鄉親先賢何藻翔（光緒十八年進士，曾任京官，民國後僑居香港，工詩）有「辛仿蘇旅櫬南歸」一首：「卅載梨園奮主人（爲京伶一歪腰身，充四喜班主，設肆散萬金），千金鬼趣黯銷魂（藏「鬼趣圖」）。驪旋末路頗相似，祇有歌伶解報恩。」

耀文之家破沒落，是否就是因藏「鬼趣圖」所致，則難以推說矣。

× × ×

半靜寂地帶

丹尼

本月份有公共假期五天，加上四個星期例假，四個周末休假半天，全月工作日，祇有十九天而已。

手停口停者當然很苦，但手停而口不停者將會覺得更苦。

× × ×

泰國佛教法王，率領二百餘銅佛像來港，俾港方善信禮拜同家供養。

毋需入境証，也不必居留証，而能入港受人「供養」者，其「我佛慈悲」乎？

× × ×

仍有部份漢字的日本文，日當局從今年開始，初小一年級學生，必需熟記七十六個漢字。以往祇需熟記四十六個。

香港的初小一年級生，必需熟記的英文，可能超過百六十個了。

風絮

雨萍

「既然悶死了，爲甚麼不跳出去？」她滿含深意地說。

「跳出去？」我搖搖頭：「自[illegible]！」

「爲甚麼？難道除了這個牢籠，就無處可去？這世界大得很呢！」

他深深地看着我，眼瞳很清，兩排假睫毛震震的。

「別講那麼遠了。別人跟丈夫吵架，可以回娘家，我連娘家都容我不下。」

「那妳就得想法子找個容身的地方，別老讓人欺負。」

「我那有妳這股勇氣？」

「試試看，把勇氣拿出來！我是人，妳也是人，我也有過不幸的婚姻，我擺得脫，妳爲甚麼擺不脫？」

「因爲妳放得下，我放不下。」

她離了婚三年，兩個孩子都交給丈夫。

她笑了，牙齒細細的，白白的，非常迷人。

「妳也可以學學我。」

「我知道我學不來。」

「妳還沒有學過，怎麼知道？」她揚起眉毛：「像我這樣，自由自在，無拘無束，就是短十年壽命，也是值得的。」

「我知道自由可愛，但這分自由，要出好多犧牲才能得到。」

「妳怕犧牲嗎？犧牲甚麼？難道妳現在這樣，不是一種最大的犧牲？」

「不是說我自己，我是替我的孩子。我不能像妳這樣，把孩子送給人家撫養。」

她大笑，粒粒笑聲，都潤到我心裡。

「哈，妳這個人，居然有這麼古董頭腦，情願爲孩子犧牲自己！」

我怔怔地看着她：這有甚麼可笑？母親爲孩子犧牲，不是很正常的嗎？每一個女人，都有深厚的母性，即使對自己撫養的小貓小狗，也會憐惜。

「妳以爲犧牲了自己，就能爲孩子們爭取到幸福了嗎？」她問我，一雙明亮的眸子，像秋天的湖水，這是個美得驚人的女人。「妳自己有妳自己的幸福，孩子們有孩子們的幸福，這是各不相干的。」

「我不明白妳的意思。」

「我問妳：妳不放棄孩子，妳是否就能保証他們的幸福？」

我答不上。（一六〇）

匿名信

法・姬斯汀著　以而譯

一四：祇有重現沒有動機

在這次七人會談中，對於第一封匿名信，大家都有很詳盡的意見。

「毫無疑問，兩封匿名信都是同一人的手筆，」助理偵緝處長說：「換言之，就是一種有計劃的行動。」

「如此一來，」我說：「我們就可以假定這個寫匿名信的人，就是殺死艾治國太太柯莉蘭的兇手了。」

「這個可能是存在的，」許世培說：「而現在，兇手又將再度進行另一次謀殺了。根據原信指出，地點是乙區地方，日期就是後天，那麼，警方將採取甚麼預防措施呢？」

警察局長望了望警司：「你以爲應該怎樣呢？」

警司祇搖搖頭：「我們現在連起碼的線索都沒有，而乙地區又是那麼遼濶，從何處預防起呢？」

「我卻有一個建議，」許世培說：「我認爲此次如果乙地區眞的又有兇殺發生，則遇害人，其姓氏將屬於B字字母的系列。因爲甲地區的死者姓氏屬A組，而那封信的署名是ABC呀。」

「這不失爲一種有趣的猜測，」那警司說。

「如果這樣子猜測下去，這次受害者，將會又是一個小商人，甚至又是一個老婦人，」譚浦森主任督察說：「我們必須知道，如果是屬於一個精神不健全的人，他的行動祇會重現而沒有甚麼動機的。」

「那麼，我們對於乙地區的小商店，」那局長說：「尤是屬於B姓氏系列的老婦人，必須加意保護。同時，對於進入乙地區的陌生人，必須加倍注意。」

葛連督察說：「那三個艾太太兇殺案嫌疑最大的人，──白尼格，雷里本及艾治國，是必須派員跟踪的，這任務，我將會有嚴密的部署。」

會談就這樣結束。我對許世培說：「眞有可以預防的謀殺事件嗎？」

「社會上狂妄的人實在太多，實在太可怕了。」

瘋與夢

第三十四回　密室定謀引狼同門虎　明堂頒詔拒獸竟全鳥

毛澤東拍下大腿，說道：「林公，還是你的辦法徹底，瑞卿同志回去分頭執行，一方面搜集証據抓這四十人，一面大舉整肅四方面軍。」

活曹操說道：「整肅四方面軍也要在破獲這批壞分子之後，不能操之過急，現在還是全力對付許世友他們，瑞卿同志可以同李國棟多多聯絡，聽取他的消息，決定抓人的時間。」

羅瑞卿領命後，回去就進行部署，李國棟每日將各項秘密活動情況來報告，因此，羅瑞卿對許世友等人的行動如同親眼看見，許世友一批人仍然蒙在鼓裡，以爲這次行動機密，萬無一失，一切籌備妥當，決定了發難日期。當晚大家分別集合在王建安與許世友的房間，詹才芳三人規定準九點鐘一齊向外衝，誰知到了八點五十分，共軍開到一個團把抗大包圍，在三個房間搜出了幹部及警衛一百多人，都已整裝待發，未來得及還手，全部成擒。

羅瑞卿捉到許世友一批人，就趕去向毛澤東報告。

毛澤東問道：「捉齊了沒有？」

羅瑞卿說道：「一個也未漏網，全部捉到了。」

毛澤東說道：「幹部留下，所有他們的警衛一律送去升仙洞。」

羅瑞卿怔了一下，問道：「主席這是甚麼意思，我不很懂，怎麼警衛人員比幹部的罪還重？」

毛澤東說道：「你未向深處想，眞正出了事，能拚命的是這批警衛人員，林公主張從下面剪除，是絕對正確的，所以要先把他們送去升仙洞，至於幹部正好作爲反面教員，可以時刻拉出來鬥爭，要是輕易讓他們升了仙，未免太便宜了。」

羅瑞卿笑道：「還是主席想的周到，我現在就去辦！」

毛澤東說道：「別忙，還有那個李甚麼？」

羅瑞卿說道：「李國棟，這次立了大功，我要帶他來見主席。」

毛澤東攔手道：「不必來見我，送他去升仙洞好了。」

羅瑞卿嚇了一跳，問道：「怎麼把李國棟也送去升仙洞？」

毛澤東說道：「這種吃裡扒外的人要他幹麼？再說，他如果得到好的待遇，顯而易見是由他通風報信，也顯得你太低能。」

羅瑞卿點頭道：「主席說的非常對，不過，我見到李國棟眞是不好意思。」

毛澤東說道：「傻瓜，這種事還要你自己去辦嗎？祇要派手下的人，把許世友等人的警衛加上李國棟，連夜送去升仙洞就完了。」

羅瑞卿問道：「其餘三十九人怎麼處置呢？」

毛澤東說道：「我要人去請林公，等他來到再說。」

正說着，活曹操走進來，見面拱手笑道：「恭喜主席，計劃完成了。」

毛澤東說道：「全虧林公指教，現在要請你來商量，這事應該怎麼辦！」

活曹操說道：「他們犯了罪，應當公開審判，讓大家都知道。」（九八一）

播音電視節目

香港電台

時間	節目
六・〇〇	新聞簡報
七・〇〇	轉播倫敦新聞
七・一五	海員空缺報告
八・〇〇	專題新聞
八・一五	空中問答
九・〇〇	蔬菜價格報導
九・三〇	兒童節目
一〇・〇〇	點唱節目
一〇・四五	廣播劇
十一・〇〇	專題新聞
十一・三〇	米高馮的故事
十二・〇〇	新聞，時代曲
十二・三〇	小說
一・〇〇	專題新聞
一・三〇	時事實錄
二・〇〇	無綫亦情牽
二・三〇	專曲選唱
三・〇〇	祝君康健
三・三〇	民間故事
四・〇〇	專曲
四・三〇	親親仁人
五・〇〇	兒童節目
六・〇〇	專題新聞
六・三〇	人海情潮
七・〇〇	香江夜話
七・三〇	時事實錄
八・〇〇	新聞報告
八・一五	夜夜此時聽
八・四五	轉播倫敦新聞
九・〇〇	轉播歌唱節目
九・四五	時事特寫
十・〇〇	世界勾奇
十・四五	關人何事
十一・〇〇	風虎雲龍集
十一・四五	專題新聞

商業第一台

時間	節目
六・〇〇	新聞簡報
六・三〇	座右銘
七・〇〇	新聞簡報
七・四〇	天氣預測
八・〇〇	新聞報告
八・三〇	歐西曲
九・〇〇	時代曲點唱
一〇・〇〇	祝壽祝婚及婚
一〇・三〇	女雜誌
十一・〇〇	小說
十一・三〇	倫理小說
十二・〇〇	港九時事
十二・三〇	奇情小說
一・〇〇	新聞，專曲
一・三〇	通俗成語
二・〇〇	倫理小說
三・〇〇	新聞簡報
三・三〇	歷代名雌
四・〇〇	一曲寄心聲
五・〇〇	文藝小說
六・〇〇	港九時事
六・三〇	七十年代
七・〇〇	新聞，小劇場
七・三〇	十八樓C座
八・〇〇	天羅地網
九・〇〇	港九時事
九・三〇	短篇喜劇
一〇・〇〇	新聞，小說
一〇・三〇	文藝小說
十一・〇〇	新聞，南音

商業第二台

時間	節目
六・〇〇	新聞簡報
七・〇〇	中國文選
七・四〇	各位早晨
八・〇〇	新聞報告
八・三〇	各位早晨
九・〇〇	新聞簡報
一〇・〇〇	升中指導
一〇・三〇	股市行情報導
十一・〇〇	新聞簡報
十一・三〇	股市行情報導
十二・〇〇	社團活動報導
十二・一〇	音樂的約會
一・〇〇	新聞報告，股市行情報導
二・〇〇	時代曲學國語
二・三〇	專曲點唱
三・〇〇	股市行情報導
四・〇〇	年青人時間
四・四五	轉播足球賽
六・〇〇	新聞簡報
七・〇〇	年青人時間
七・三〇	升中指導
八・〇〇	股市行情報導
八・四五	名曲贈知音
九・〇〇	新聞簡報
一〇・〇〇	寫正字讀正音
一〇・一五	輕音樂欣賞
十一・〇〇	新聞，夜曲

麗的銀台

時間	節目
七・〇〇	新聞報告
七・一五	國語講座
七・三〇	祝君早安
八・〇〇	街市行情
八・三〇	空中問答
九・〇〇	專曲
一〇・〇〇	小常識
一〇・一五	衛生常識
一〇・三〇	聽衆點播小說
十一・〇〇	通俗故事
十一・三〇	股市行情報導
十二・〇〇	新聞，小說
十二・三〇	股市行情報導
一・〇〇	時代曲點唱
一・三〇	時事實錄
二・〇〇	越劇，專劇
三・〇〇	股市行情報導
三・三〇	人間世，專曲
四・〇〇	股市行情報導
四・三〇	武俠故事
四・四五	轉播足球賽
六・〇〇	歐西曲，小說
七・〇〇	歌唱戲劇小說
七・三〇	時事實錄
八・〇〇	新聞報導
八・一五	戲劇生涯
八・三〇	茶餘飯後
八・四五	轉播歌唱節目
九・〇〇	民間故事
九・三〇	世界名著
十・〇〇	歌聲處處聞
十一・〇〇	新聞報導
十一・一五	夜半奇談
十一・四五	時代曲，新聞

麗的金台

時間	節目
七・一〇	新聞報導
七・三五	潮語益智漫談
八・〇〇	潮州曲
九・〇〇	新聞報導
九・三〇	社會服務
十・〇〇	京劇
十一・〇〇	潮曲精華
十二・〇〇	潮語通俗故事
一・〇〇	電影插曲
一・三〇	潮語短篇趣劇
二・〇〇	潮州曲
三・〇〇	潮語廣播劇
三・三〇	現代潮曲
五・〇〇	彈詞
六・〇〇	新聞報導
六・三〇	夫妻之間
七・〇〇	小說選播
八・〇〇	新聞報導
八・三〇	潮語說唱故事
九・〇〇	戲曲介紹
十・〇〇	潮曲，小說
十一・〇〇	新聞報導
十一・一五	潮語宵夜話

麗的中文電視

時間	節目
十二・一五	新聞報告
十二・三〇	英語長片
二・〇〇	今日契譜
二・一五	專語長片
四・〇〇	新聞摘要
四・三〇	話劇，新盲俠
五・〇〇	小小樂園
五・三〇	專語片
六・〇〇	校際問答比賽
七・〇〇	世界新聞
七・三〇	銀色新聞
八・〇〇	山水之歌
八・三〇	曲中情
九・〇〇	步步高陞
九・三〇	千金小姐
十・〇〇	今日新聞摘要
十・一五	妙手仁心
十一・〇〇	迷離境界
十一・三〇	新聞報告

無綫電視翡翠台

時間	節目
十一・四五	卡通片
十二・〇〇	英語講座
十二・三〇	攝影漫談
一・〇〇	黑沙灣風雲
一・三〇	卡通片
一・四五	歡樂家庭
二・一五	動物天地片集
二・四五	專語長片
四・〇〇	新聞，兒童劇
五・〇〇	宇宙奇觀片集
五・三〇	地球保衛戰
六・〇〇	專語長片
七・〇〇	新聞報導
八・〇〇	過三關
八・三〇	雌虎雙雄片集
九・三〇	歡樂今宵
十一・一五	新聞報導
十一・三〇	天堂歷險記

今日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦曼谷	下午二時卅五分
英航	倫敦加爾各答	下午五時廿分
英航	三藩市東京	下午七時卅分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪台北	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時二十分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	星加坡曼谷	下午二時二十分
國泰	馬尼剌	下午三時十五分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午七時零五分
國泰	西貢	下午七時十分
國泰	東京大阪台灣	下午十時
國泰	漢城台北	下午十一時零五分
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京台北	下午二時
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時五十分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京台北	下午十時卅分
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	洛杉機東京	下午十時
馬航	星加坡亞庇	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十分
澳洲	雪梨馬尼剌	上午八時十五分
澳洲	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳洲	東京	下午八時四十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
中航	台北	上午八時五十分
中航	台北	上午九時廿分
中航	星加坡吉隆坡	下午二時
中航	東京台北	下午二時卅五分
中航	台北	下午六時十分
中航	曼谷西貢	下午七時
法航	東京大阪	下午三時
瑞航	東京	下午七時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市台北	下午十時卅分
環球	北約曼谷	下午十二時十五分
環球	洛杉磯關島	下午十時廿分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
義航	羅馬曼谷	下午四時四十五分
印航	東京	下午三時四十五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
越航	西貢	上午十時一十分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	雪梨曼谷	下午四時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	東京三藩市	下午四時
英航	達爾文雪梨	下午七時
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時
國泰	台北漢城	下午一時五十五分
國泰	西貢	下午二時十分
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午二時十五分
國泰	東京	下午三時零五分
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午八時卅分
日航	台北東京	上午九時卅分
日航	台北東京	正午十二時
日航	曼谷耶加達	下午一時廿五分
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午三時廿分
日航	東京	下午四時五十分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
日航	東京	下午五時四十分
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	亞庇星加坡	下午二時四十分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時四十分
澳航	東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	墨爾砵	下午九時四十五分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	台北漢城	下午一時五十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
中航	西貢曼谷	上午九時卅五分
中航	台北三藩市	上午十時廿分
中航	台北	下午二時四十五分
中航	台北東京	下午三時廿分
中航	吉隆坡星加坡	下午六時五十五分
法航	曼谷巴黎	下午四時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午八時十五分
環球	關島三藩市	下午十二時十六分
環球	台北三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
義航	馬尼剌墨爾砵	下午五時四十分
印航	曼谷新德里孟買	下午四時卅分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
越航	西貢	上午九時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
德航	東京	下午三時四十五分
印航	東京	下午五時卅分
韓航	台北漢城	下午十二時廿分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（六日）（星期二）

空郵

沙巴、納閩　信件上午十一時　包裹上午十時
以色列　信件正午　包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
中華民國　信件下午十一時　包裹正午
夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲　信件下午一時　包裹正午
亞丁、澳洲、埃及　信件下午一時　包裹正午
秘魯、厄瓜多爾　信件下午二時
加拿大　信件正午　包裹上午十一時
南越　信件上午十一時　包裹上午十時
菲律賓　信件下午五時　包裹上午四時
印尼　信件上午十時　包裹上午九時
巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、法國、尼日利亞、英國、瑞士、波斯灣、敘利亞

平郵

信件下午六時　包裹下午五時
希臘　信件下午五時
新畿內亞　信件下午六時
澳洲、紐西蘭　信件下午四時　包裹下午四時
巴西　信件下午五時　包裹下午五時
南越　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時
泰國、印度　信件下午六時　包裹下午五時
日本　信件正午　包裹上午十一時
牙買加、圭亞那、巴哈馬、荷屬安達斯島　包裹正午
澳地利　包裹下午五時
葡屬帝汶　信件下午四時
雅典、沙地阿剌伯、蘇丹共和國、埃及　信件正午　包裹上午十一時
約但　信件下午五時　包裹下午四時
加拿大　信件下午五時　包裹下午四時
泰國、寮國　信件下午五時　包裹下午四時
日本、台灣、南韓　信件下午五時

明日（七日）（星期三）

包裹下午四時
美國、中南美洲　信件下午五時　包裹下午四時

空郵

關島、日本　信件正午　包裹上午十一時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時
加拿大　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　信件正午
中華民國　信件下午一時　包裹正午
南韓　信件下午一時　包裹正午
科威特　信件下午三時　包裹下午二時
委內瑞拉、巴拿馬共和國　包裹下午一時
東埔寨　信件下午一時　包裹下午六時
星加坡、沙撈越、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
德國　信件下午三時　包裹下午二時
非洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午五時　包裹下午六時
印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時　信件下午五時
加納　包裹下午五時
羅得西亞、奧大利　包裹下午五時
印度、伊朗、英國　信件下午六時

平郵

澳洲　信件下午五時　包裹下午三時
寮國　信件下午二時　包裹下午六時
美國、北、南、中美　信件下午六時　包裹下午五時
沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時
英聯邦及歐洲　信件正午　包裹上午十一時
印尼　信件正午　包裹上午十一時
非洲　信件下午四時　包裹下午五時
尼日內亞、迦納、象牙海岸　信件下午五時　包裹下午四時
馬來西亞、星加坡、毛里斯島　信件下午五時　包裹下午四時
馬里、塞拉勒窩　信件下午五時　包裹下午四時

換心手術專家巴納德醫生的雙手和格拉斯哥主婦愛芙蓮的指節，有着一共同點，它們有着同一的痛楚，但愛芙蓮的痛楚已經過去了。

他和她都是患風節炎的風濕，在英國很流行。

風濕症約有七十多種，包括腰痛和若干種關節炎在內。

一般估計，英國每五十人之中，便有四十九名遲早將會成爲這種病的患者。

對風濕的研究，正在加緊進行，以期找出起因和對治方法。在所有人之中，一隊足球員在這項研究中擔任重要地位。

醫生們相信，足球員所從事的緊張關節運動，可能提供關節炎起變化的線索。因此，英國甲組職業勁旅里斯聯隊的球員，現正接受里斯大學研究員的一連串試驗。

如果是成功的話，這將會協助結束威脅巴納德醫生的前途的憂慮。

他患關節炎，一般懼怕，這將損壞他的雙手，並於兩年內迫使他放棄替病人施手術。

科學家已首次直正地突破使雙手癱瘓，和使能幹男女成爲廢人的病症。

英人幾無一能倖免的

骨節炎害治術頗成功

利用塑膠骨節代替，據報已能使手足癱瘓的患者康復。

愛芙蓮太太可以織衫，寫字和做家務，證實了科學家的成功。於十二年前，她的指節開始患風濕關節炎，最後，她的雙手殘廢。

約於一年前，她接受一項手術，雙手的指節都被割開，指節都倒去，並裝上塑膠關節。

當愛芙蓮太太於稍後出院返家，她可

婚戒指才能取下。這對她來說，比指痛還心痛。因爲，這戒指在她手上已有四十年。因此，她於一九六八年決定接受首次塑膠關節手術。這次手術，十分成功，使她能夠再戴上她的戒指。

這種新式手術，並非僅限於手部。

十一年來，廿八歲的白蘭從不能在廚房洗碗碟，因爲腿部患關節炎，不能支持

以恢復做家務，這是多年來的首次。

目前，她手的完全正常，毫無疤痕或痛楚。

愛芙蓮太太的手術，祇進行了一小時。這種手術，目前英國醫院內每日均有數百人接受。

烏茲碧治太太是另一個關節炎復元者。三年前，她的手指腫脹，使她要倒關節

她的身體。她一直是坐在輪椅上過活。但於一九六八年，外科手術醫生替她裝上塑膠關節來代替她的患病的臀部骨骼後，她已能站立，彎腰和步行，並替她的母親做家務。

過去數年來，移殖臀部關節的手術，日漸普遍。

關節炎的痛楚，是由於關節內的「避

護」器官失靈，致骨骼和骨骼之間，發生磨擦。

另一項新方法，是移殖無用的軟骨，或將它除去。

這是五十五歲的米特蘭斯中學校長的最後解決辦法。

她的腰部患風濕關節炎，她曾用藥物治療，但關節炎終於曼延至膝部，最後痛楚使她寸步難移，外科醫生替她施手術，除去膝部的軟骨，這樣她便復元了。

這種疾病的最嚴重之處，是無年齡的限制的，即使小孩，亦是一百五十萬名英國風濕症患者的一部分，其中有三分之二是婦人。

一種藥物，使白金漢郡的史盧的小女童芬妮結束她的疼痛，她六歲時患關節炎，有時痛楚使她拿不起東西，但目前，她已是一個快樂的學童。

這種藥物——皮質固醇脂——使五千名兒童的百分之七十復元。

新的外科技術已成功，但更令人驚異的方法仍在發展。

目前，一隊九人的科學家，正在里斯大學研究新方法，如果成功的話，祇要注射一些液體在關節內，便可治癒風濕症。

包括名人無人識的痛風病

女醫余寶芬名馳紐約

余醫生與吉曼醫生

在一間寧靜的曼克頓旅館中，有一批人在舉行餐會，他們大概有八十人。在進餐之際，許多人都談起以前患痛風時的痛楚苦情形。

原來這批人是紐約痛風會的會員。他們是爲兩位替他們治療痛楚的醫生設宴。兩位醫生來自西奈山醫院的痛風研究中心。一位是吉曼，另一位是華籍女醫生余寶芬。他們兩人曾先後爲這些幾乎癱瘓的病人治療，現在這些病人，均已能行動自如了。

痛風病能夠治療，還是近幾年的事。在過去幾百年來，患者經常在半夜裡感到痛苦，特別是在大腳指的部分。

痛風病經常被那些沒有患上的人們作爲取笑對象。

許多世紀以來，沒有人知道痛風病的成因，連那些本身也患上的醫生也不知道。發現血液循環的哈維醫生，每在腳指發痛時，便在嚴寒的天氣，坐在室外，用一桶冰水浸腳。

數年前，唯一可以阻止痛苦的藥，就是「秋水仙鹼」，這種藥很久前已爲埃及人所用，他們從番紅花植物中提煉出來。但這種「秋水仙鹼」雖然能夠減輕患者的痛苦，卻可能產生惡劣的副作用。

現代醫術發現了這種病，是由於血液中的過多尿酸所引起。正常人的含量是百分之六至六點五毫克，患者則會有九至十二毫克。尿酸經常在患者體內集結，尤其是在大腳指部位。

一九四三年，有一種叫PROBENECID的藥出現，能夠協助將患者體內的尿酸，經由腎部排出來。一九五五年，又發明了SULFINPYRAZONE，也具有同樣的功能。一九六二年，科學家再發明ALLOPURINAL，可以遏止血液中尿酸量的增加。

在西奈山醫院中，痛風病人選用其中一種最適宜的藥物來治療，結果他們能夠舉動自如，在飲食方面亦隨所喜愛。但他們一定要定期返回醫院檢查尿酸份量，以便適當分配食物及藥丸。

痛風是有遺傳性的，經常由父親傳給兒子。但病徵很少在三四十歲之前出現。在醫院裡，余醫生鼓勵病者携同他們的兒子進行檢驗。這樣有助於作早期治療，同時也可以協助她研究這種病的性質。

有些研究人員推測，尿酸對腦部也有刺激作用，因爲許多著名及成功人士，都患有痛風。依照字母次序，可以列舉下面名人：阿歷山大大帝、法蘭西培根、查林馬尼、查斯特費特伯爵、克倫威爾、達爾文、佛蘭克林、哥德、古拉汗、路易十四、馬丁路德、密爾頓、牛頓及羅斯福等。很自然地，現代的患者對他們的先驅引以爲榮。經濟學家巴魯治曾致函給一位早年患上痛風的朋友說：「恭喜。我花了七十年和七百萬元才患上痛風，而你在三十五歲時便有。」

紐約的痛風會會員，包括有許多名人，律師，法官，醫生，編輯及商業巨子。

但據西奈山的醫生說，痛風病已漸漸民主化。吉曼醫生指出，過去，祇有上流人士享受富有營養的食物，那些食物可增加血液內的尿酸。但現代大多數美國人都營養充足，足以患有痛風。在二十年歷史中，西奈醫院已經治療過來自各階層的一千五百多名病人。

不過，這種病，似乎與女人沒有多大的緣份。在所有患者中，女人祇佔了百分之五。

在痛風會的餐席上，會員們將禮物送給兩位醫生。會長艾沙文稱讚余醫生爲「西奈山醫院的第一夫人」。余醫生誕生於中國，曾在北平協和醫學院攻讀，十三年前移居美國，在哥倫比亞大學碰上吉曼醫生，便開始一同研究痛風。（阿希）

格里契科擴充蘇軍

多年來，美國情報人員當然注意格里契科的行動。通常他的行動被預先探悉，而可及時採取對策。古巴飛彈基地事件是那樣的實例之一。在其他的時間，格里契科的行動是較難預測的。例如，在進侵捷克之前，詹森總統與柯錫金決定了高峯會議的最後計劃。「朴布羅」情報船的被捕，是格里契科震撼美國情報機構的另一例。

一九六七年五月，幾個蘇俄將官和捷克的共產黨黨員，在布拉格的一幢別墅，設午宴招待格里契科。賓客中包括於一年後的「侵攻」期間投奔西方的任施納。他對於這午宴的報告，揭露格里契科的精明、專橫，及長期設計。這位蘇俄國防部長於飲酒過多時會破口大罵。

格里契科停下來，飲了一會酒，然後繼續說話。他的臉發紅，不祇因爲飲酒過多而且因爲憤怒。「我決定在海洋上給那些美國人一個教訓。一如我們於一九六零年對U二型機一樣。我將抓着一艘那些船。」

八個月後，一九六八年一月十一日上午六時，美國間諜船「朴布羅」號，從日本的佐世堡駛出。

一月廿一日，駛至北韓海岸時，一艘北韓潛艇追擊突然出現。

一月廿三日上午十一時四十五分，四艘北韓魚雷艇包圍這艘武裝的美國船，迫令投降。

是的，白宮非常驚訝，美國海軍震驚，美國空軍警戒太遲，對於「朴布羅」號船上人員沒有任何援助。格里契科在海洋上挫折了美國。

「朴布羅」被捕的一個極嚴重的效果，那就是船上的秘密文件被搜去了。格里契科遂知美國海軍部隊在太平洋上的調動和行動的詳細情形。

格里契科却正忙於使蘇俄的軍備成爲世界上最佳的。他說：「美國說一個核子戰爭是不可想像的，它祇是欺騙它自己。要打——以及要贏——的唯一戰爭是原子戰爭。」（下）

電腦趨迷你化 家庭亦漸採用

電腦已經被應用到核查報稅表，貸款信用，確定保留旅遊機票船票，並且替買賣、娛樂，遊覽及宴客等事業書寫帳單。

再進一步，它們可能提議廚師弄些甚麼菜來作晚餐。

電腦時代之後，隨着就是「迷你電腦」時代。目前市場上的一些小型電腦，專爲家庭廚房而設。

它們可以安排二十多樣小菜。如果家庭主婦不喜歡第一輪的菜式，電腦便會提供另外的湯、菜和甜品。

家庭式電腦的價錢，由八千美元至一萬一千美元不等。如支付多一千七百元，就可以裝置一副電動打字機，以計算股票市場及馬場的贏錢機會。

電腦的形式，由三磅半重的檯頭計算機，至整個房間大小的資料庫，都可以應用到商業，工業，科學，政府及教育上。它們又能夠指導飛機，船隻和太空船前進，管理交通燈，通緝疑犯。

如果在電腦上裝電池以備收發資料，則用途更爲廣大。做生意的人，可以往酒店裡的電腦交談。

一具用來訓練太空人的精細的電腦，亦可用來訓練駕駛員。但許多時候，電腦亦被人用在壞的方面。一個人可以控制電腦，使其不收集對自己不利的資料，然後自由地動用貸款咭，直到公司聘請會計師來核算，才發現弊端。曾經有一間銀行，便發現一副電腦，沒有登記一名顧客的透支數目。（希）

國際一週

你知道：遠東最長跨海大橋在何處？香港何時起又發生炸彈案？

政治

㈠中華民國與科威特的絕交，表示甚麼？

㈡現在美國的對華政策如何？美日對中國代表權問題又爲怎樣？

㈢中華民國外交部長現已易何人？

㈣美國欲與中共建立關係，將在何地進行談判？

㈤中共外交現由誰當權？

㈥美國與中共改善關係，周恩來表示怎樣？

㈦應於四月一日召開的巴黎和談，是否已如期舉行？

㈧寮國和談，蘇俄願否與英國採共同主持？

㈨巴基斯坦爆發內戰，東巴局勢現爲如何？

㈩中東前途如何？

⑪俄共於何時召開華沙的大會？工會召開前夕，中共對蘇俄如何？

⑫蘇俄考慮和美國訂立甚麼協定？

⑬厄瓜多爾是否安定？

軍事

㈠南越軍爲甚麼又發動甚麼攻勢？

㈡尼克遜保證何時結束越戰？

㈢南越軍撤退後寮戰已否停止？

㈣駐韓國美軍部分撤退，已否開始？

㈤美國審訊美萊村屠殺案主角卡萊，已否宣判？

㈥美國海軍開始在何處建立怎樣的基地？

㈦蘇俄現以何種武器援助埃及？加強埃及那一區防務？

㈧布里什紐夫建議那些核子國家開甚麼會議？

㈨約但內戰是否又爆發？

㈩美國進行建立甚麼新部隊？

經濟

㈠英國新預算案有何特點？又英國國庫是否充裕？

㈡在的黎波里舉行的石油談判有無結果？

㈢遠東最長的跨海大橋爲何？

社會

㈠香港何時又發生炸彈案？

㈡日本要求香港警方緝拿誰人？

㈢亞洲那一國航機被刧持飛何處？結果如何？

文教

㈣英國工業關係法案下院已否通過？

第二屆全國圖書雜誌展覽，由誰主辦？展出書籍有若干？

一週時事測驗

答案

政治

㈠羅傑士向國會發表的外交政策報告，既決不改變美國與中華民國條約關係，支持中國在聯合國地位，但實際美上，美國以及日本對中國代表權問題的政策均將轉變。傳尼克遜願意中共參加聯合國，但以保留中國席位爲條件。日本則以阻止排除中華民國爲重點。

㈡中華民國宣佈與科威特絕交，以示中華民國反對兩個中國的立場，十分堅決，毫不作妥協之想。

㈢中華民國外交部長魏道明奉准退休，將總統明令由周書楷出長外交部。

㈣美國願與中共建立關係，向中共進行談判，以羅馬尼亞首都爲談判地點。

㈤中共外交現由副部長姬鵬飛當權，一切有關外交政令均由姬某負責執行。陳毅已很久未有露面。

㈥周恩來強硬表示，美國欲與中共改善關係絕無可能，如欲建立關係，美須放棄協防台灣。

㈦美國與南越爲了報復共方的一再杯葛和談，拒絕於四月一日召開和談。每一次的和談，都須延期舉行。

㈧在盟軍尚未撤出寮國之前，蘇俄拒絕與英國共同主持寮國和談，看來寮國和談，尚難成事實。

㈨巴基斯坦於三月二十五日爆發內戰後，東巴基斯坦於二十六晚宣佈獨立，改稱孟加拉人民共和國。在內戰中，已死人卅萬。東巴基斯坦情勢極爲混亂。直至三十一日局勢始漸明朗，西巴基斯坦軍隊已控制東巴，但「解放軍」仍在奮戰中。

㈩中東前途，在僵局無法打破之下，以埃可能會再起戰禍。梅爾夫人已強調此點。埃及已在作再戰準備。

⑪俄共於上月三十日召開二十四屆大會。大會召開前夕，中共又對蘇俄抨擊，波共領袖代蘇還擊，中俄共關係因此益增惡劣。但布里什紐夫在大會演說中，仍說中俄共將重建友誼，不過蘇俄不會讓步。

⑫蘇俄現正考慮與美國簽訂互不侵犯協定，圖穩定美蘇關係，好集中力量來對付中共。對限制軍備協定而不願簽訂。

⑬厄瓜多爾三月三十一日發生政變，圖推翻伊巴拉政府。但政變終告失敗，政府控制局面。

軍事

㈠南越爲向北越軍報復，發動突擊性攻勢，由美國直升機空運五百人至寮南，進行切斷胡志明小徑，然後又迅速撤出。

㈡尼克遜在共和黨宴會中提出保証，在一九七二年結束越戰，同時帶來一代和平。

㈢南越軍雖已自寮國撤退，但寮戰並未停止，仍在進行中。現寮境的南越軍仍有一萬二千人之多。

㈣駐南韓美軍部分撤退，即將開始，於六月底前撤退完畢，撤出於三月二十七日舉行送別儀式。

㈤美軍將屠殺案主角卡萊，已審訊完畢，判定罪名成立，處無期徒刑，但因美國人多反對，暫未執行。

㈥美國海軍開始在印度洋狄哥加西亞島建立英美聯合基地，供空中及無線電之用。

㈦蘇俄現以大批飛彈及電子武器，援助埃及，以加強尼羅河流域防務，并助埃及抗拒以色列的空中襲擊。

㈧克姆林宮建議，美、英、蘇、法及中共核子國舉行裁軍會議，他并願結束華沙公約組織，換取廢除北約組織。

㈨約但北部約但軍與游擊隊又展開激戰，已延續六天之久。至四月一日猶無停止之望，可能變爲大戰。

㈩美國陸軍宣佈建立試驗性機動部隊機，今年內建立一師。這師新軍包括有直升機、砲艇及坦克，需時二至三年始能訓練完成。

經濟

㈠英財相宣佈的新預算特點，爲減稅六億八千萬鎊，刺激英國經濟擴展，工商界一致表歡迎。英國提前償還國際債務八億六千四百萬美元，顯示英國國庫寬裕。

㈡在的黎波里舉行的石油談判，已達成協議，祇待簽約。協議條件，於四日宣佈。

㈢遠東最長的跨海大橋，爲澎湖跨海大橋，全長超過五千公尺，興工凡五年，於三月二十六日完成通車。

社會

㈠香港於三月二十七日在政府合署內，發現一枚炸彈，炸傷拆卸的軍火專家。後炸彈續有發現，截至四月一日午夜爲止，共發現有真假炸彈一百四十一宗，計真彈三枚，假彈七十四枚，餘爲虛報。政府現正嚴查中。

㈡日本要求香港警方緝拿色情販子案貴，期能破獲港日兩地的色情電影及春宮照片走私秘密。

㈢菲律賓民航機，被六名菲國青年刧持經港飛往廣州，後由中共將該機放行，經港飛返馬尼剌，六名刧機青年，中共予以庇護。

文教

㈠英國工業關係法案，下院已於三月二十五日完成三讀。通過三讀時議員疲倦，怪狀百出。

㈡全國圖書雜誌展覽由內政部主辦，展出的書籍約有二萬多冊。

你知道：巴基斯坦內戰情況是怎樣？我國外交部長由何人接任？

奇華餅家著名結婚禮餅

譽滿港九，逢人話好 會經試過，讚不絕口

總行：上海街四五八號 電話：八五〇八八四 八四五九壹六 分行：上海街三百二十號 電話：八五一四三三 八四四九〇一 深水埗分行：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二

分行青山道鳳華街卅三至卅五號（近蘇屋村） 電話：七一一六一 七二六一一

分類廣告（搬運）

福來搬屋公司 708973 682113

達25元起

安全搬屋公司 九675872 672704 港444566

新立公司搬屋 九932301 港九三式三〇一 大小搬運

永聯搬屋公司 九龍：817687 香港：705478 大小搬運 取價平

立榮公司搬屋

興發公司搬屋

（醫藥） 錢茂生 尿毒症 道炎

朱約翰 外皮 包皮過長 阻碍發育 日本新法 不用工作 不合衛生 改後美觀 無血無痛 保證快愈

包醫男女 尿病 小便刺痛 小便閉塞 夜尿頻滴

中醫 卜根新 鼻 辨效成藥

專醫 程普德 卅餘年經驗 鼻 涕塞血臭

老牌 陳劍秋 癬 真正根治

尿病 診費三元

朱玉娟 婦科

腸氣丹

美德整容所 日本巴黎新法治療 雙眼皮 隆鼻 狐臭 疤痕

許仲濟 腸氣 不用針刀

蟲

聶高元 四代祖傳 專治一症 氣 病救星

皮膚 耳鼻

神經衰弱

竹林氏 胃 病專家

余慧文 婦科

謝金石 男性 實 虛 弱 人 男

丁趙 精醫 胃病虧損 神經衰弱

饒少楓 男性之虧敵

胃病救星

葉友芳 婦科

黃秉修 痔 無痛脫痔療

祖傳 中醫 岑良子 風濕 胃 氣病痛

吳景靈 喉 專科中醫

譚旭葵 頸癧

張志超 虛弱 頸癧

伍青劍 皮膚 紅斑 血癬 尿病 白蝕 狐臭

耳鳴丸

專科 喉 權威 病 全科

黃標 專醫 腰病

李家輝 鼻 喉 耳

尿病 即日見功

英敬仁 痔 瘺

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥爲登刊也

工商日報啟

茲函附港幣 拾 元 請將下列文字報分類小廣告由 月 日起刊登 天

此致

工商日報

用戶： 啟

住址：

電話：

一九 年 月 日

請注意：

保良局辛亥年總理就職特刊

梁王培芳署

就職致詞

梁王培芳

今天是保良局庚戌年總理與辛亥年同寅舉行交代就職的日子。荷蒙何禮文先生蒞臨頒發庚戌年總理獎狀，行政局首席華人議員關祖堯爵士親自主持監誓及致詞，同寅等深感榮幸。同時，多蒙社會名流、各界領袖惠臨觀禮指導，惠賜花籃代金，擴充善舉，澤及本局千百婦孺，本席謹代表全體同寅，與闔局童稚，謹致虔誠謝意。本局成立九十四年，向以「保赤安良」為宗旨，迭任前賢，熱心公益人士支持下，年年循序以進，賡續發揚光大，迴念前賢勞辛，非但益深景仰，實足為矜式。培芳德薄能鮮，謬以菲材，乃承各同寅不棄，舉為辛亥年主席，開九十四年來婦女出主保良局之先河。當此男女平等時代，服務社會輸財出力，原已無界限畛域之分，惟汲汲深，彌懷任重，隕越堪虞。深望政府長官社會碩彥及各界熱心善士，仍本過去愛護本局的偉大精神，繼續督促支持，使本局同寅，得能蕭規曹隨，為本局繼續効其棉薄。當茲辛亥年同寅就職之日，特對未來一年工作計劃，約略報告於后：

㈠計劃將本局香港譚臣道產業，改建為八層大厦，以裕當產，預計落成入伙後，可年增收入廿萬元，使本局經濟更趨穩定。

㈡籌備九龍慈雲山保良第一中學，定於今年九月秋季招生開學。

㈢加强與香港政府社會福利署聯繫，藉以提高服務水準，使本局對於婦孺福利工作之推進益臻完善。

㈣計劃本局福利大厦之興建，并力謀提高本局婦孺與員工福利。

㈤加强局童職業訓練，教養兼施，學藝并重，俾將來學以致用，能有一技之長，服務社會。

為政不在多言，而在實行，培芳過去追隨黃主席、林主席之後，服務本局瞬屆兩年，此番擔任主席，勉當大任，更懷虎尾春冰，臨深履薄之戒慎。惟念保良局乃本港歷史悠久之慈善機構，保護幼稚，使婦孺得安居處，兒童得受教養，九年來十四如一日，希冀政府長官、社會賢達、本局前賢、本屆同寅，賡續賜予指導，賜予匡助，使保良局慈善工作，能百尺竿頭，更向光明的百年大慶前途邁進，則本局幸甚，全體同仁感甚矣。今天承政府長官、社會領袖，在公私鞅掌中，撥冗光臨指導，參加典禮，尤衷心銘感，并假此機會恭祝民政司何禮文先生政躬康泰，關祖堯爵士精神愉快，在座各位事業昌隆，身體健康。

保良局兒童圖書館

辛亥年總理履歷

主席梁培芳 浙江省人，美國密西根州立大學理學士，乃大平紳士王統元先生之女公子，香港利登有限公司董事長，香港利紡織有限公司董事，東華三院甲辰年總理梁炽鏐先生夫人，保良局己酉年總理、庚戌年首總理，國際教育學會獎學金委員，九龍婦女福利會永遠名譽會董。

首總理姚連生 上海人，姚記建築有限公司董事長兼總經理，浩利置業有限公司董事長兼總經理，金凱有限公司，林生置業公司董事，香港兆蕃商會理事，蘇浙旅港同鄉會常務理事，蘇浙公學校董，九龍商色商會顧問，九龍樂善堂名譽顧問，保良局己酉年總理，庚戌年首總理。

首總理詹誠 廣東饒平縣人，香港紅寶石企業有限公司，港九紅寶石餐廳有限公司，紅寶石實業股份有限公司董事兼總經理，香港城多利獅子會董事，鐘聲慈善社名譽社長，香港大廈業主會有限公司常務委員會副主席，南華體育會永遠會董，保良局己酉年總理庚戌年顧問。

首總理戴立平 福建省人，營養有限公司董事長，萬順貿易有限公司副董事長，新豐成進出口行董事，兼經理，保良局庚戌年總理。

首總理汪譚涵棻 江蘇吳縣人，新謌寶業有限公司董事，乃聯業紡織有限公司董事、東華三院乙巳年總理、丙午年顧問汪啟祥先生之夫人、保良局庚戌年總理。

首總理陳景福 福建省人，萬順貿易有限公司董事長、萬成證券投資公司董事長、萬華隆定期行東主、福隆行東主、保良局庚戌年總理。

總理陳黃秀珍 上海人，香港遠東搪瓷廠股份有限公司董事，乃遠東搪瓷廠有限公司董事長、非洲投資公司總經理、海外投資公司總經理、西非投資公司總經理、聯業搪瓷廠常務董事、東華三院庚戌年總理陳兆民先生之夫人。

總理徐卓球 中山縣人，占美洋行有限公司董事長、大利牌總代理、北角街坊福利會、徐氏宗親會理事長、中山僑商會名譽顧問、香港雷檳商聯會副主席。

總理鍾白彩華 福建廈門人，金大地產有限公司董事兼經理、乃凱聯大酒店董事鍾正文先生之夫人。

總理丁王云心 寧波縣人，開達實業有限公司董事、廣達實業有限公司、精達五金製品有限公司、明達公司、義達公司、義達投資公司董事、東華三院己酉年總理丁午壽之夫人，美國威能大學畢業。

總理鄭保西 上海人，昌生有限公司常務董事、香港公共關係學會第二、三屆主席、三〇三區獅子會一九七一年餐舞會婦女組主席、半島獅子會獅嫂聯誼會副會長。

總理嚴偉成 上海人，上海偉成行東主、兼總經理、香港戴寶樂首飾公司華經理、仁成珠寶首飾有限公司董事兼經理。

總理鄔慶飛 加拿大遊爾侯斯大學工程學士、加拿大聖瑪利大學商學士、新建榮行有限公司董事長、永達毛織有限公司董事長、遠東棉產工業有限公司董事、豐年有限公司董事、加拿大陳氏食品公司董事、加拿大建築產品有限公司董事。

總理劉希哲 東南紗廠董事。

總理龐輝 英國伯明漢大學理學士、招榮有限公司董事、招榮鋼鐵廠廠長。

總理李碩棠 國立上海大學商學院畢業、信安輪船公司、時興航運有限公司董事長。

保良局永遠董事局

主　席：民政司

副主席：行政局及立法局華人非官守議員

關祖堯爵士、馮秉芬爵士、簡悅强議員、唐炳源議員、胡百全議員、司徒惠議員、黃宜平議員、李曹秀群議員、王澤森議員、鍾士元議員、利國偉議員、安子介議員、張奧偉議員、羅桂祥議員。

永遠總理：（由港督委派）鄒臻熙爵士、鄺雅士先生、唐寶南先生、趙聿修先生、李文祺先生、林文傑先生。

新任主席及首總理玉照

主席梁王培芳　首總理姚連生　首總理詹誠

首總理戴立平　首總理汪譚涵棻　首總理陳景福

就職典禮秩序表

（一九七一年四月六日上午十二時）

㈠恭請嘉賓到禮堂就座；
㈡庚戌年主席林勇仁先生致詞；
㈢恭請民政司何禮文先生頒發庚戌年總理獎狀；
㈣庚戌年主席介紹辛亥年總理；
㈤恭請行政局首席華人非官守議員關祖堯爵士監誓；
㈥辛亥年總理宣誓就職；
㈦恭請關祖堯爵士致訓詞；
㈧辛亥年主席梁王培芳女士致詞；
㈨禮成；
㈩茶會。

局務概況

本局宗旨：以保赤安良，救濟無依婦孺為目的。

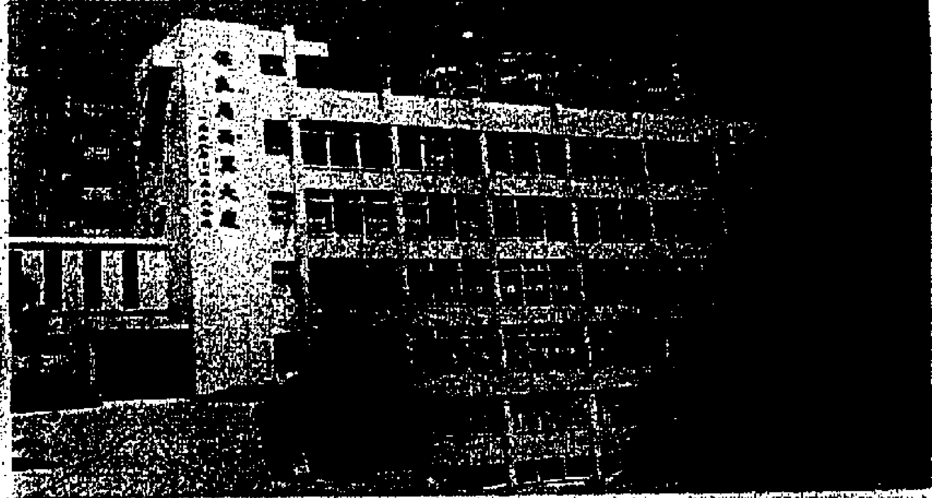
本局歷史：創立於一八七八年。

局內所收容婦孺有下列各種：

㈠孤兒。
㈡棄嬰。
㈢私生子女。
㈣迷途兒童。
㈤家貧或父母因病入院留醫之無依兒童。
㈥犯人之子女。
㈦受侮辱之少女。
㈧被迫墮落之少女。
㈨被虐待之兒童。
㈩家庭破裂無人照顧之兒童。
⑪貧苦家庭之子女。
⑫遭父母遺棄之兒童。
⑬問題兒童。
⑭天災橫禍之受難者。
⑮精神不健全兒童。
⑯未婚母親。

關祖堯爵士

民政司何禮文


（上）景色宜人之保良局正門（下）保良局西翼大廈外貌。

新任總理玉照

總理陳黃秀珍　總理徐卓球　總理鍾白彩華　總理丁王云心　總理鄭保西

總理嚴偉成　總理鄔慶飛　總理劉希哲　總理龐輝　總理李碩棠

麗聲·京華·皇宮
狂滿今天請早　聯美公司七彩巨片
特級片場時間：兩點半·四點五·七點半·九點
電視片集叔叔合家歡　白賴仁基夫代表佳作
海陸空大逃亡　THE McKENZIE BREAK
逃亡工具無所不備，逃亡計劃全部出妙，齊！
水陸龍虎門爭雄法　緊張刺激
「龍虎榜」姊妹作

新華·利舞臺·海運
每天五場　十二點半　兩點半　五點　七點半　九點半
哥倫比亞發行蘇聯戰爭巨片！
優待觀眾不加價　七彩瑰麗
大戰爭　THE GREAT BATTLE
今晚十一點九　新華　虎兄弟爭戰　海運　一雙九狼

老少咸宜　特別時間　12.00　2.45　5.45　9.00
占士史超域、查路登斯、比提克頓、康尼特威　合演
兒童恩物·佳影片
戲王之王　GREATEST SHOW ON EARTH　TECHNICOLOR
後天盛大獻映　碧海情天　七彩

每天五場　十二點半　二點半　四點半　七點半　九點半
米高堅　奇里夫羅拔遜　亨利方達　三大巨星領銜主演
交叉火網下，拼死突圍！槍林彈雨中，掙扎求生！
艷麗七彩　TOO LATE THE HERO
雪士公司別開生面巨片

今天四場　奇人怪事

金陵·金國·寶聲
最後四場　分分秒秒換嬌娃
最後四場　春色奇觀　愛雲芬芝
最後四場　樊梨花　移山倒海
明天三院映：盲女勾魂劍

總統·城多利
安樂公司貢獻七彩巨片　今天五場
單看連場打鬥　值回雙倍票價
CHUCK MULL
下期換映安瑪嘉烈最新傑作　瘋狂飛車黨
城多利今天早場：鑽石大劫案

聯邦
天天五場　大胆美艷野獸森林巨片

北河今映　卡華萍萍　蕩婦
華樂今映　苗可秀　謝賢　天龍八將
明天獻映　盲女勾魂劍

今天四場
孤寒財主　"SCROOGE"
阿路拔芬尼　阿歷堅尼斯　主演
在美國獻映一年破座切紀錄

今天五場獻映

京都·大華·金冠
滿院笑聲　京都大華五場　金冠四場
歐洲公司風趣香艷滑稽招笑復活節最佳喜劇
首席諧星　路易迪芬尼　大放笑彈
萬能班主　THE ONE MAN BAND
成人的大笑片　兒童的開心果

新聲·樂聲
今天五場獻映
孤寒財主　"SCROOGE"
懂得睇戲的人猛讚！懂得欣賞的人鼓掌！
在美國獻映一年破座切紀錄

滿！　法蘭普嘉施露
TARZANA

今天四場獻映
金電明天正場映：海陸空大逃亡

遊俠兒
吧喳與新娘
樊梨花

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字廿四 每天二元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

(一)中區利源東街八號地下 電話：二式二·五九四五·二式三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三七·七零三七零八
(三)彌敦道壹零號東英大廈式零壹室生記租務處
(四)旺角彌敦道七五六號B地下（近太子道口）
(五)油麻地上海街三三九號老實公司
(六)九龍城周生生金行（太子道四三式號）
(七)青山道周生生金行（青山道三式六號）
(八)油麻地周生生金行分行（彌敦道式式壹號）
(九)旺角周生生金行（上海街六三壹至六三三號）
(十)深水埗周生生金行（大埔道四七號）
(十一)佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
(十二)紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零號）
(十三)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
(十四)元朗周生生金行（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔：168 169 171 177 178 185 187 189 193 198 199 203 222 224 225 226 228 229

（租售）

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

單邊旺舖 快合連 各行業 先生意 得有 吉街拾 上址46號 洽A合售租

唐樓吉售 向南 期六間 鴻運 街數 五號 大廈

單邊樓售 大廈 四百餘尺 可分期 交吉

好望角大廈 三房一廳 大單邊 電話

官塘興順洋樓廉售 九龍 九龍官塘輔仁街地點適中 售價廉宜 三萬三千元 起可分期付款 接洽：打街大廈146號 電話：230589 九龍本大廈

寫字樓廉租 中環 大 格 半 餘

新建唐樓分層出售

新蒲崗 啓德工業大廈二樓壹萬至萬叁餘尺交吉有專用樓梯可作貨倉用請電。K 210787

荔枝角道 72 至 74 號 官塘道 303 至 309 號
六層唐樓，三萬餘元起，分層出售
洗衣街179號地下連閣樓三千餘尺租售均可
請駕臨地盆辦事處洽購
建煌置業建築公司 K 818511 K 981247

商業樓宇 九龍荔枝角道102號 成期付款

高尚唐樓 九龍 入伙 建築完善 即住

高尚住宅出售 官塘 交吉 室 電話

珍珠樓 位於往上水迴旋處側 元朗大馬路
住宅每呎 60 餘元起
舖位每呎 110 餘元起
樓高六層·免用電梯·戶戶單邊
有入伙紙·祇餘數伙·欲購從速
洽購處：本地盤或周生生金行地產科K866281 ◀簡章備索▶

吉廠屋售

洛克道 402—404 及 252 號
汀九灣 11 咪泳場
叁萬餘元 尚餘數層 H244628
即任即收租 兩層花園洋樓 H245512

吉樓出售

（招租）

遊客旺樓 九龍

冰室租售

洋樓廉售

唐樓廉售

海景洋樓

交吉旺舖

旺舖急售

靚樓廉售

（出讓）

旺舖轉讓

塑膠廠讓

舖位廉讓

理髮舖讓

工廠廉讓

麵包焗爐 盆用器廉讓

冠軍幼狼

街市舖租

旺角樓租

工廠出租

唐樓旺舖

唐樓出租

徙置舖租

工廠舖位

新樓出租

土瓜灣 招租廠

高薪司機

高薪什工

急請職員

招請職員

聘請 電器工程 專門人材

聘女職員

請女收銀

餐室急聘

任宅女傭

招請送貨

外勤推銷

（聘請）

士多出讓

生菓雪櫃

橫門出讓

旺舖廉讓

製尺廠讓

紅棉餐廳

招請 印刷 柯式 學徒

影相學徒

急聘幼師

請練習生 要有 到 厦114室

主婦可兼職

女訪問員 女售貨員

四小時工作

聘經驗帰

請女收銀

永安藥房

西人酒吧

服裝售貨

託兒所請

女工

伊人恤廠 招請

聘請女文員

高薪急請 大企業公司展業 急請男女職員數名 年齡17至22中 等程度不拘經驗 升職快能刻苦耐勞 工爲合電話地址 函九龍郵箱K17 26號

時裝學徒

（待聘）

報稅理數

聘請售貨員

聘請什工

西藥送貨

冰櫃樓面

聘請教師

商行招請

書局文員

請練習生 於商業有志 苦生數名 取心勤奮有須 七十八大道中 福和公司洽

泰通旅業有限公司

怡和染廠 薪津 $520.00
大量招請男性練習生中學程度 薪津 $520.00
每年調整兩次每天工作12小時（日夜輪班制）
每週輪休半天免費供住宿制服醫藥等福利並有
年終奬金有意者請書履歷附近照函沙田火炭村
怡和染廠人事科收

招請職員

東陽廠

招請學徒

聘女文員

介紹婚姻

衛夫人

徵侶

徵管理員

友良 婚姻服務公司 九龍旺角花園街123號C座 電話K 94215

誠意徵婚

徵婚

舊樓地盤

高價徵購

求職伙頭

誠徵女友

徵男伴侶

徵女友

徵舊電視

（徵求）

報稅理帳

經驗補習

稅帳

市民秘書

比國臭丸

修理電視

管位絲邊

電鑄銅品

冷氣雪櫃

美國加拿大移民就業暨升學
星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽證
各地來港過境延留與合法延期居留代售特價機票暨中英護照申請
歐亞非公司 請九龍彌敦道旺角麼創興銀行大廈六樓601室（電梯按5）電K844790香港代理處電H447174

（商業）

啓事

聲明

（遺失）

尋李中興

尋張棟元

尋人啓事

尋莊勤業

（尋訪）

誠徵女友

專修電視 實惠 聲譽 品牌 忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

新亞電視公司

打字機60元

越南印尼 特快各國簽證收費特廉 台灣復活節環島渡假團 海華旅運社主辦 大道中74號皇后大廈八〇七室 電話：H229338·H245296

寶貝打火機

家家必備 電子防盜器 定價每隻港幣12元

陶器 九龍旺角 來設計 代燒 九龍陶器廠紅磡辦事處 電話K六五五一四五

姻緣館

中華民國護照 特快
本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人九年經驗自備專車免費接送歡迎查詢豐盛旅運有限公司 大道中廣安銀行606室電H436295 H436168

遊客車艇

專製PVC

順風（汽車）實賣 行車新

冷氣雪櫃

越南印尼 中華民國護照 泰國 快証台灣及入證
航通旅行社 ①九龍旺角麼創興銀行大廈六樓602室電話K847584 K308513（電梯按5字）② 香港永樂街128號五樓電H 447173 售特價機票

鴿典

金吊桶

打字機

冷氣機

郵客地址

印刷文件

透明膠盒

雪櫃噴油

萬能角鋼

內綫電話

速成商業學校 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓電K945543
商業全科 簿記 打字 珠算 信札 CIF
兼讀半費畢業發證書備考LCC, PITMAN試

美容班招生

美國中西烹飪學院
本院重金禮聘彭占生、吳枝兩位中西菜名廚師担任出國廚師速成訓練班及酒吧配酒全科附設家庭婦女烹飪組九龍新遷院址大埔道拾號十四樓電話K816484 監督梅墨婉芬

畫畫畫畫

染玉

標準託嬰

私家托嬰

速成 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語

五元授舞

灣仔速成日文廿元

（招生）

63福士

羅馬牌

強身術

洞玄術

打字 香港商科語言書院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓·電858440

聖嘉伯烈英文夜校
本校參加本年英中會考
四月份加開 P.4 字母新班
由即日起招收 P.4—F.4 各級生
校址九龍界限街 177 號電話K373413

全港九首創實物函授科招生
電視科 無綫電科
全新一部部收音電視機器材發給學生携回家中實習遇時間校上課學費15元隨時報名立即上課 索章請電K862483K789115K864989 哥林比亞工程學校實物函授部即免費寄上歡迎到校參觀

香港法文專科學校
日文·英婦會話·法文·電腦全科
航空地勤·簿記·速記·打字信扎
國語德文·西班牙文·GCE英文·出入口文員
英國劍橋大學英文文憑班·英文專科P4—F5

初中高級 英婦 旺角彌敦道593號 全校冷氣·招日夜新班 旺角彌敦道609新興大廈（電梯按2字）

香港商科語言書院招生
英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記
以上各科均由名校教授授課·修業各科頒發畢業証書外·另備考 L.C.C. 及 PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號創興銀行大廈五樓 K八九八四四〇 K八五九三六四

打字全科—全部新機，四十元學到畢業
英語拼音—一月速成韋氏及國際音標
珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文

香港稅例	倫敦大學教育普通文憑英文科班	
成本會計	英文專修班	電腦打孔訓練班
商業信札	中文應用班	出入口文員班
數理化班	中英翻譯班	廣告畫裝飾班
英文速記	各業會計	模型雕塑班
裁剪全科		國畫班

人人可讀

學廚

鍋爐考試

（啓事）

租約啓事

鄭重聲明

懸命功

會話 英人分組個別教授 電H779480

法文德文

英人教授

香港工科學校北角分校 招生 旺角彌敦道601號創興銀行三樓K915075 北角渣華道37—39號2樓H708115 新班4月6日開課
機械繪圖 公模設計 工廠管理 現代廣告 室內裝飾設計 建築繪圖 計則估價 航海電報 無綫晶體電管 電視修理 冷氣工程 電機工程

科學電專

金電

尖沙咀會油畫班

速成商科語言學校
日文國語簿記 早午晚班招生備考LCC, PITMAN試K945543 打字·汽車修理·珠算·拼音

聯合鳴謝
天德聖教正 德從善堂教 友家屬福壽 組依章發給 帛金謹此致謝

鴨脷洲街坊福利會

組會公告

利華服務有限公司互助

沙頭同鄉會鳴謝南海

中聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·682113

金龍搬屋公司

大新搬屋 九龍：858212 香港：448610 三十元

新隆 世元 搬屋

立勝公司搬屋

（搬運）

買屋聲明

博羅同鄉會鳴謝

爲安公司

爲安公司

菲律賓受浮動匯率影響 物價暴漲補充極感困難

港貨雖有去銷但單頭零碎

【本報訊】菲律賓自一九七零年起採用浮動匯率後，港貨輸菲即受到重大影響而陷於半停滯狀態，最近菲方局勢，仍未安定，雖然間有訂單開到，但所辦之貨品，既非普遍，亦非大量，所以港菲綫貿易，迄今仍呆滯如故，在短期內似難有復甦的希望。

據貿易商談稱：由於菲商輸入貨品特少，以致各種主要物資及日常必需品均感缺得，市價高漲，由港辦到後，原可獲得厚利，祇以浮動匯率問題，而使去貨難有化算，所以港商對此綫貿易，未感興趣。

據馬尼剌來信稱：造成菲律賓物價暴漲，使固定入息大衆受苦的主要因素，是一九六二年實行解除外滙統制與一九七零年採納的浮動滙率。

事實上，此等政策是彼此相關的，他們的理論認爲菲律賓與外國貨幣（如美金）之兌換率應由自由市場的要求而決定，而非由政府決定。

這直接的與馬加巴牙和馬可斯事政前的政府所遵循的外滙統制與固定兌換率之政策相反。

全國經濟理事會在其一九七零年財政年的每年報告中稱：一九六二年採用解除統制與一九七零年的採納浮動滙率爲物價高漲的主要原因。

該理事會稱：自一九六二年採用解除統制法以來，物價大體上的高漲，膨脹最高的爲一九七零年，此物價高漲的主因是由於通貨的暴增，它甚至在財政年初開始，而出口却沒有平均的發展。

雖然貨幣機構曾努力削減貨幣的水平綫，但入口限制政策却煽動物價的高升，特別是在財政年的下半年。

全國經濟理事會稱：浮動滙率的結果，馬尼剌入口貨的物價指數升高百分之廿六點九，至於消費品，馬尼剌升高了百分之十五點五，全國則升高了百分之十三點八。

全國生產總量的經濟發展減至百分之五點二（全國經濟理事會統計的數字），比以往降低了百分之六，當然，這意味較少的經濟活動，較少的職業，以及較少的入息。

海味雜貨價格堅挺 新舊鮑魚距離甚大

冬菇價廉銷量續增加

【本報訊】海味雜貨市，昨日是清明節假期中，大盤成交較少，但一般價格是堅挺的。

日本鮑魚，新貨價格高昂，與舊貨價格相差很遠，十二頭皇冠新吉品鮑每担一萬三千六百元，十五頭皇冠新吉品鮑每担一萬二千二百元，二十頭皇冠新吉品鮑每担九千八百元，廿五頭皇冠新吉品鮑每担八千七百元，三十頭皇冠新吉品鮑每担八千元。

三十頭星月舊吉品鮑每担七千四百元，卅五頭星月舊吉品鮑每担七千一百元，卅頭無鬚頭舊吉品鮑每担六千九百五十元，廿五頭無鬚頭舊吉鮑每担七千四百元，九頭明鮑每担七千二百五十元，九頭半明鮑每担六千七百元，十頭明鮑每担五千八百元，廿九頭明鮑每担五千五百元，十四頭黑明鮑每担三千六百元。

墨西哥及澳洲頭鮑價格穩定，墨西哥四打庄車輪牌每箱四百七十五元，人馬牌每箱四百六十五元，澳洲鳳凰牌一級貨每箱三百六十五元，二級貨每箱三百五十元。

日本冬菇，價格廉宜，銷量增加，雙菊混花厚菇每担三千八百五十元，金大鵬新厚菇每担三千八百二十元，黃乾新厚菇每担三千七百六十元，金人石牛花菇三千七百元，大鵬大厚菇每担三千七百五十元，紅大鵬上並菇每担三千五百二十元，紅雙菊新並菇每担三千二百元。

本港米市平淡 明日恢復開盤

【本報訊】泰國最近調整之米種出口價，所有大米及米碎均略爲調低，故本港米市亦受到影响而平淡，但其價祇係部份微順，而無大變。

昨日爲清明節假期，米行照例休息，未有開盤，今日則爲米行商會會慶，亦放假一天，到了本星期三才恢復開盤。

食油假期中交投少 但價格已轉呈穩定

來途價高油商訂購縮

【本報訊】食油市，假期交投雖然減少，但市情轉趨穩定。由於各途新訂價高昂，油商減少訂購新貨，本港存倉亦逐漸減少。

花生油，非洲產品本月十日又有運到，但大部份售出花貨，入口商尚有少數貽頭新貨沽出，每担以一百八十九元成出二十桶。泰國產品，新貨又到一批，金牌碼頭交貨每担以一百六十元成出三十桶。

菜籽油，日本貨仍未有大量放出，因爲來途價化算，吉原廠及日清廠桶庄現貨每担扳拆一百廿四元及一百廿五元，不定牌子現貨每担以一百一十六元轉手沽出淨油五噸。

黃豆油，來存兩疏，價格扳硬，日本產品轉手淨油碼頭交貨每担以一百一十六元成出七十桶。

蔴油市暢價穩，日本產品現貨每担以二百四十五元成出十桶。

豬油貨疏市俊，荷蘭黑白豬現貨每担按一百七十元，五月份到港碼頭交貨每担按一百六十八元。中步貨每担拆沽一百五十四元及一百五十五元。

煉椰油價格扳硬，星洲產品現貨每担以一百四十五元成出一百五十罐，本月十日到港碼頭交貨每担以一百四十四元成出二百罐。

製衣業產銷甚蓬勃

接入訂單顯著增加

【本報訊】現在本港工業中，堪稱一枝獨秀的棉系工業，由於今年春季成衣出口比去年增加，現在對歐美付運的夏季成衣已進入最頻繁的時候，預計到了本月底，對歐美輸出的夏季成衣可以完竣。大多數製衣廠準備由本月中旬開始製造秋冬成衣，按普夏季成衣生產。

據製衣業人士指稱：今年香港製衣業，在棉系工業中，可說是一枝獨秀的，不但接入訂單比去年首季增加，單價亦獲得合理提高，主要原因是香港製造的成衣在歐美及其他遠洋市場受到買家普遍歡迎，事實上，香港的成衣不但品質好，並且價格廉宜，適合海外各地消費者的需求。現在輸往歐美各地的夏季成衣，已經是最頻繁時候，預計本月底可以付運完竣，可靠估計，夏季成衣出口比去年增加百分之二十左右。

至於秋冬季成衣本月中可以開始製造，因爲一般製衣廠接入秋冬季成衣訂單比較去年同期增加，今後兩個月仍然繼續有新訂單接入，從目前情形觀察，今年香港製衣業內廠家在第二季裏，生產將是很蓬勃的，而這種蓬勃的狀態，可望延續至今年底仍然來替，預料今年製衣廠的生產利潤比去年增加，尤其是大廠更爲良好。

紅A夏令塑膠品 已步入旺銷季節

巨型水罐及兒童椅櫈搶手

【本報訊】夏季快臨，天氣漸熱，正是旅行的季節，因而星光實業有限公司所出各種紅A牌夏令塑膠用品，已步入旺銷季節，如：塑膠旅行餐喼（可裝刀、叉、匙羹、杯碟及調味盒六份）、手提籃、冰壺、牛仔水壺、冷水瓶、水晶杯碟、沙桶仔及雪櫃裡用品等等，連日均甚暢銷。

此外，該公司新出品之紅A巨型水罐及兒童塑膠椅、塑膠櫈仔等，亦甚搶手。據說：新出之巨型塑膠水罐，分爲八加侖及六加侖兩款，因容量特大，工業廠家用來載水及普通液料，至感便利，故大受歡迎，問世以來，其銷量直綫上升，幾乎每一工廠都有採用。兒童塑膠椅櫈，因用硬性軟膠製成，既經便美觀，又有點彈性而易於收藏，且有多種顏色，任由選擇，以配合客廳的傢俬，兒童們用來坐欣賞電視節目，至感安全舒適，近以各階層家庭大多數已有電視設備，而該塑膠兒童椅櫈，特別暢銷，港九及新界各代售處，爲應顧客之需求，連日來向廠方取貨，爭先恐後，而廠方亦加緊生產，以滿足各界之需求。

（圖爲新出品之紅A巨型塑膠水罐）

東南亞客商有採購

梳打食粉成五十噸

【本報訊】東南亞客商踴躍扯購，化工原料市交投暢旺，梳打食粉、食滇粉及草酸尤見突出，其中梳打食粉成交五十噸之多。

在星加坡及印尼客相互扯購下，化工原料中之梳打食粉，近呈多采多姿，交投固旺盛，成價亦俏好，日本廿五公斤紙包庄貨，每噸成四百五十元及四百六十元，台灣五十公斤紙包庄貨成四百元及四百二十元，卜內門五十公斤紙包庄貨成四百八十元，先後暢成五十噸。

食滇粉，出口客甫靜又動，現復展開扯購，日本五十公斤紙包庄貨，出口客實職，一宗二十噸，每噸以五百元成出，期貨船邊交爲四百八十元。

草酸，台灣客實納旺健，週來扯購頗力，日本廿五公斤紙包庄砂狀貨，每噸以三千三百元成出，日本先後成出十多噸。

甘油，本成更爽，價格無力軋升，荷蘭二五〇公斤鐵桶庄貨，每磅一元四角，西德二五〇公斤鐵桶庄貨爲一元四角五分，日本二五〇公斤鐵桶庄貨爲一元三角五分。

製衣廠產銷旺 布疋交投暢好

【本報訊】製衣廠產銷旺，需用布料增加，布疋行市，日來交投頗暢，毛布胚、特頭綸棉及蔴裡等，尤見活躍。

據布疋商消息，最近製衣廠產銷逐漸轉旺，特別係本銷製衣廠，需用布料趕貨相當忙碌，廠家除了直接向布廠大量訂購胚布外，對日本特頭綸棉、南韓蔴裡等訂購亦增加，連日來，現貨及期貨均有大量成訂。

由於出口外銷保持暢旺，本地廠家亦多補進，港產布供銷仍緊，價格亦順穩定，六八×六八扣布每疋卅五元五角，一二八×六〇卡基每碼一元六角九分，息丁一元七角，四二×四四毛布胚成九角五分及九角六分。

台灣布供銷仍緊，由於現貨疏薄，現市價格亦穩好，六八×六八扣布每疋卅四元，四二×四四毛布胚每碼九角五分。

日本特頭綸棉，市暢價穩，八〇×二〇粗織四十四吋封花色貨每碼四元三角，卅六吋封三元五角，光身貨二元二角。

南韓蔴裡，現貨期貨均有做開，每疋爲廿三元八角及廿四元。

清明節貨暢銷 但乏大盤交易

【本報訊】昨日爲清明節，因是日屬公衆假期，所有機關、銀行、洋行、工廠及公倉一律放假，所以商場上沒有大手成交，惟各業門市，則相當暢旺，因近日眞假炸彈漸少發現，夜市亦旺，各中西電影院座無虛席，由於孝子賢孫赴郊外掃墓者衆，郊區飲食店尤爲熱鬧，所有應節貨品如：香燭、菓餅、鮮花、鮮果、燒肉、牲口等均甚暢銷。

牲口市暢旺 蔬菜畧微揚

昨日爲清明節，掃墓者衆，所需者多爲肉類及菜品等，故牲口市頗呈暢旺，尤其是生豬及三鳥，銷路比平時更廣，但價格仍穩，鮮魚方面，供應正常，變動並不大，獨紅衫較呆滯，每担回跌一、二十元，每斤二元五角，英、及紅鯇則稍疏，每担上升二、三十元，前者每斤七元五角，後者四元二角。蠔螺源多，每担跌四、五十元，每斤十四元，至於蔬菜類，部份價格揚，菜心每斤升一角，售六角至八角，草菇每斤升四角，售五元二角，其餘穩定無變。

在十字街頭的美國貿易政策

（美國「安全太平洋國民銀行」總經理赫特納克演辭）

工商界人士對世界貿易問題有許多不同的意見，往往反映出基本工商業理論上的爭論。可是，有兩點涉及國際貿易的，大多數工商界人士似乎意見一致。第一、一般意見以爲，世界貿易大大增進人類的福利；第二、各國間的工商業，從歷史上說，在自由貿易環境內發展最快。

這兩點都似屬顯然的事，但值得進一步來加述。具有競爭優勢的國家，是希望輸出利用這些優勢的商品和服務的。在另一方面，那些祇能在競爭劣勢之下產生的商品和服務，便以輸入爲較有利。雖稍嫌說得過於簡單，但就美國而言，這就表示輸出品大致上是需要大量資本的商品，輸入品則偏向於需要大量勞力的商品。

顯然，各國間商品和服務的交流及其所得的利益，在嚴重妨礙商品越過國界流通的保護關稅和限額的環境下，是不能獲得的。可是，各經濟學家，當然還有各位工商界人士，大致上會認爲有幾項適當的理由應實施貿易限制。例如那些產品是國防上所必要的軍火和材料的國內工業，因此，供應到某種保護。同樣，如果有某一外國競爭者以受補助的價格把貨物在國內市場傾銷，那麼保護也是應該的。經濟學家所稱的掠奪性傾銷，是一種破壞自由市場原則的行爲，當然無法忍受。

保護貿易政策的另一藉口，是爲保障幼稚的工業。發展中的國家，如墨西哥之類，若不限制某些新近成立，正在發展中的工業產品的貿易，可能無從在經濟上建立起有生氣的工業基礎，因此，並可能遭遇到許多原料供應國家所面臨的問題，不斷受着世界上對基本原料需求變化的影響。可是，鼓勵發展爲更大、更有效率和更具競爭力量的公司的利益，却有一些內在的危險。這些危險包括保護政策可能要延長至工業已可自立時期以外。在許多充分發展的國家裡面，是有若很龐大的幼稚工業的。

到此爲止，我所談的祇涉及沒有多大爭論的問題。現在讓我們轉向可能有頗大歧見的地方。不管祇有少數的貿易限制適當理由，若干國家間或爲了上述以外的原因，採取更具保護性的做法。目前，美國便可能在其貿易史上處於這樣的一個嚴重關頭，其所採取的做法對整個貿易世界非常重要，尤其是對那些與美國有廣泛貿易關係的國家。例如，不久之前，有一項有力的保護貿易政策措施經已在國會提出。

該法案俗稱爲米爾斯法案，經衆議院通過，主要針對人造纖維紡織品和皮革產品的輸入，但也包括更廣泛的保護性的規定。對紡織品的着重，可以歸因於該業目前的衰落狀態，某些紡織品輸入的上升，以及可能歸因於所謂尼克遜總統的南部策略——即是，援助集中於美國南部那些衰落的工業。另一重要因素，是日本工業界不願對人造纖維紡織品的輸出自定限額。雖然這法案在參議院遭遇強烈反對，而且事實上已被否決，但很可能在下屆國會會期內再度提出。這項法案如再提出，許多因素可以影响其最後結果。這些因素包括新國會的情緒，法案限制太多時總統的可能否決，以及日本或許認爲最好還是採用自動限額的可能。

即使貿易法案沒有通過，我們已見到對極重要貨品如棉紡織品、鋼，和石油之類「自動」與非自動限額的發展。美國轉向保護貿易政策有一部份是受着現時經濟背景的刺激。那種環境的特徵，是沒有眞正成長而失業程度較高，像一九七零年的情形，從歷史上說，會刺激保護貿易主義者的情緒。例如，一九三零年代的不景氣年份，保護貿易政策在美國達到空前高峯。現在回顧，由於減縮世界貿易進而減少美國輸出，所獲得的後果與所期望的恰恰相反。

自一九三零年代起，直至最近爲止，美國連續支持自由化貿易。可是，這時期的大部份期間，特別是在剛戰後這幾年，美國很够運氣能在某些範圍的貿易上，享有重大的競爭優勢，因而成爲世界上主要的資本材輸出國。因此，美國的自由貿易做法不難遵行或瞭解。國際收支赤字差額的來臨，使到提倡自由貿易在五零年代後期和六零年代全期有着更多的困難。這些赤字主要是對外援助和對外投資的結果。對外投資和對外援助不獨援助受援國，同時並且幫助發展主要的貿易競爭者。雖然在近期內的大部份時間，美國貿易地位仍屬確定，大部份須歸因於物資貸款（以購買貨物爲條件的國際貸款）和受補助的輸出。收支赤字亦支持一種說法，即美國在傳統上做一個投資國更優於做一個輸出國。

可注意的，在這幾年的收支赤字期間，美國繼續推行變通減少關稅，由甘迺迪巡迴談判一事可以證明。可是，對六十年代期間發展的對外投資和貸款流行管制，似乎是與提倡自由貿易的主張相矛盾的。

收支赤字差額的矯正，往往引起有幾分爲美國獨有的問題。與許多別的國家不同，國際貿易和投資，在美國經濟中祇扮演次要的角色。因此，美國很不願意採用限制性的貨幣和財政政策，來矯正收支赤字。一般認爲，由於這種政策所導致的職位減少和經濟成長率的降低，爲了矯正收支赤字而付出的代價是太高了。

不顧爲了國際原因而犧牲國內經濟目標，其附帶的結果是工資和價格的決定對於外國市場的衝擊力，不幸缺少顧慮。而且，在有些事件中，國內工資和價格的決定，已使向外國採購較爲有利，由此而產生壓力，要採用貿易限制來保障國內市場。說現時困擾美國的成本增加壓力，是得到這種限制而火上加油，或許並無過甚其辭吧。

成本增加的通貨膨脹壓力，主要可以歸因於缺少競爭，而且可以舉出實例，表明美國某些工業和勞工市場的競爭已日趨下降。競爭不獨對價格影響上殊爲重要，而且對於發展和（尤其重要的）應用工業技術上種種改革的速度，更有重大含意。從歷史上看，沒有競爭的市場向來都不是謀求改良的市場。傳統上說，美國是一個迅速改進的國家。這種技術上的衝力，曾經使到成長率有着一種強大的刺激，亦可以解釋美國在國際貿易的某些範圍內，何以能佔優勢。可是有一種想法，認爲美國係不保工業技術上的優勢，而且事實上已輸給別的國家。

說來有趣，很引起爭論的超音速運輸機問題，確實直接對工業技術的優勢和世界市場的競爭上，有着重大關係。首先，我不想低估超音速飛機目前對於生態學上有不良影響的可能性，以及發展這種飛機有着顛倒國家應處何等的可能性。可是，我個人覺得殊難相信第一類型的問題——即環境方面的問題——是無法解決的。

我所關心的，超音速飛機計劃的放棄，可能是美國工業技術衝力衰退的進一步跡象。這種飛機的發展，不獨會對現時發達的飛機工業供給所需要的職位，而且必定會導致直接和間接的革新，以由一九六零年代的太空努力看來，這些革新可以判明對未來的工業技術極爲重要。此外，我們若不製造這種飛機，轉而從別的國家購買超音速運輸機，那就對國家的貿易和國際收支可能有不良的影響了。

我個人以爲，今天向各位說的話，內容要點是：較大的外來競爭可以給予美國經濟有利的影響，包括刺激工業技術的革新，以及降低國內通貨膨脹的壓力。因此，美國貿易政策站在這十分重要的十字街頭，個人極希望美國不採取走向較大保護貿易政策的途徑。可是，要弄清楚的是，我並非提議由美國單邊拆除貿易限制。美國走向更自由貿易的步驟，必須有其他國家相類而富有意義的步驟隨伴着，同時並要考慮到許多國家的合理問題，特別是那些在發展階段中的國家。

（思惕譯）

刊登本報廣告請電七三零七八接洽

當日航空運到
專人派送到府
請訂閱臺北中央日報
每月收費 H.K.$6
訂報地址 香港德輔道中萬宜大厦908室
訂報電話：220542
·或剪以下訂單郵寄上列地址·
希望與信心的指標
使你瞭解自由中國一切情況
使你的子弟認識祖國的前途

中央日報訂報單
訂戶姓名：
送報地址：
起送日期：

歐洲驚險緊張情殺兇艷巨片
七彩闊幕
難逃一死
羅美雪妮黛 梅禮士郎納 主演
繼（瀟池春色）再度携手主演
注意映期地點
WHO'RE YOU?

啞吧與新娘
翡翠 樂聲 荷李活 倫敦 國都 太平 亞洲 五場 映
黃金 國華 觀塘 四場 映
翡翠 荷李活 加午夜場
今天續映
鄉土情調 田園風光 享受自然 人情濃郁
凌波 金峯 張佩山 凌玲 主演
啞吧無聲吶喊 血淚斑斑
新娘無限委屈 恩根綿綿
至情至聖的人物！
可歌可泣的故事！
監製 邵仁枚 導演 岳楓
THE SILENT LOVE
SHAW SCOPE

聯誼影業公司發行
和路迪士尼
復活節獻巨
榮獲映期
輕鬆歌唱 動人故事 歌曲悅耳 景色怡人
特藝七彩
WALT DISNEY
THE ONE AND ONLY, GENUINE, ORIGINAL FAMILY BAND
TECHNICOLOR
仙樂飄飄合家歡
最人情味！最動人心弦！
老幼咸宜 最出色的喜劇

龍門關
後天盛大獻映
新都 國民 英京 英華 樂都 新舞台 太平 安樂宮
江彬 林嘉 李璇 易原 江明 領銜主演
龍門崗上要絕招 清脆玲瓏確巧妙 兩度夜場無虛席 事實昭彰免誇耀
復活節 最佳娛樂消遣 公認寧標片王
製片 劉洪生 編導 徐天榮
鑫源公司出品 大牛島機構 佳藝發行

百樂 今天五場（加映十二點半）
安樂公司全部緊張刺激 巨片絕妙
打死不離親兄弟
打得生動 打得生猛 打得生鬼 打得生龍 活虎打得 生蝦咁跳
下期全港首映（仙樂飄飄合家歡）

啓德遊樂場
一九七一年東南亞首次出現 太空子母船 會合月球登陸遊戲
鑽石戲院·東南亞歌唱團
鐵馬 碎銅宮
西片 四場 心驚肉跳
中片 四場 得咗·馬

有人無屋住 有屋無人住
市局議員今將質詢 新區大廈居住問題

【本報訊】本港港九居民正密切關心的廢氣造成空氣汚濁問題，今午將由市政局議員張有興在市政局會議中提出詢問。張議員表示：他接到市民的陳述，謂夏季臨近，九龍垃圾焚化爐噴出的烟，可能對九龍市區造成汚濁問題。希望主席能說明以前是否已研究過這問題，和今後是否擬予以注意？

張議員並將問及市政局對小販營業的政策，現時有何進展？該局可否採取更進一步的步驟以催促中央政府提供市政局所迫切需要的有關人員、土地及設備？

張氏又就新區居民提出的意見，要求設立更多的兒童閱讀室。這些閱讀室，亦可用作讀書室，特別供在小學最後數年或在中學最初數年的兒童應用。徙置事務管理委員會主席能否說明，新區現時共有多少閱讀室，以供此種需要，及在最近之將來，採取甚麼行動，增設此種閱讀室，以利本港年青的一代？

同時他又問市政局有何計劃，為兒童籌辦暑假假營活動？

沙利士議員要求徙置事務處長把從徙置計劃開始以來，該處在每一屆財政年度中，計徙置若干人的問題，予以澄清。

同時，徙置事務處長將在一九七一至七二年度將可徙置若干人？又在截至一九七五至七六年度為止，每一年度可徙置若干人？有何措施防止繼續僭建寮屋？去年僭建寮屋達到如何程度？徙置事務處長估計現有寮屋居民若干？在其他類別中，有資格獲得徙置而仍在等候徙置者共有若干人？

葉錫恩議員所提出問題包括：

㊀當局現正採取甚麼步驟，以加速分配新區住宅單位予值得憐恤者的程序？

㊁為何慈雲山新區的新大廈仍然空置，而黃大仙方面的居住情況則擠迫異常？

㊂政府知不知道在若干鄉許區域如觀塘康寧道仁義村和九龍灣居住的木屋居民，環境的不合衛生和危險？這些寮屋居民是否獲得通知約於兩年內予以徙置？當局已採取甚麼行動，來改善他們的居住情況，和使到他們較為安全？他們會在何時獲得徙置？

選舉權是否有意擴大

胡鴻烈議員問：

㊀截至現時為止，新區的小販問題是由那一個或那幾個政府部門負責管理的？現時政府採取何種措施處理這項問題？政府是否有意在最近的將來檢討目前的政策，而這項政策是從第一批新區大廈落成以後即已採用的？

㊁本年度的市政局選舉現已結束，政府有無意思為市政局未來的選舉擴大選舉權？本港有許多市民希望可以參加投票，但是沒有權利參加。

㊂香港仔石排灣漁光道的清潔工作是那一個部門負責的？在漁光道成為環形的邊沿，三四年來經常有人在該處拋棄垃圾，因而現時該處經已成為有礙衛生的地方？政府可否採取一些措施來改善此種情形？

動議事項：

㊀葉錫恩議員要求政府立即成立一個工作小組，負責參照目前的情形，將「一九六四年木屋管制政策檢討」白皮書所訂下的政策加以檢討，並研究有關新區的管理問題。

防止自殺會年報指出
百物漲價民不聊生 自殺殺人案將劇增

【本報訊】香港撒瑪利亞防止自殺會發表本港去年自殺統計報告共五百九十五件，較前年之七八一件減少一百八十六件；但該會處理「企圖自殺」及「極度頹喪」等案件共達四百一十五件，比前年度增加了二百四十八件。

該會預料目前的社會趨勢中指出：「目前租金暴漲，各物加價，與民生極其有關的水費，亦決定加價，如此發展下去，勢必致通貨膨脹，民不聊生的地步。民無以維生，悲劇自會發生，殺人、自殺、搶劫，擾攘問題，將會急劇上升。」

該會列出本港在去年的自殺統計數字中，二十歲以下自殺的有一四四人，男性佔三三人，女性佔一〇七人。廿一歲至四十五歲自殺的有三〇六人，男性佔一五〇人，女性佔一五六人。四十六歲至六十歲自殺的有九八人，男性佔五九人，女性佔三九人。六十歲以上自殺的有四七人，男性佔二一人，女性佔二六人。

自殺的原因及統計數字：考試失敗自殺的有二人，全為女性。久病厭世自殺的有一〇〇人，男性佔四四人，女性佔五六人。貧困自殺有一二人，男性佔七人，女性佔五人。賭博失敗自殺的有一三人，男性佔一〇人，女性佔三人。家庭糾紛自殺的有九五人，男性佔二四人，女性佔七一人。失戀自殺的有三八人，男性佔一四人，女性佔二四人。其他原因自殺的有三三五人，男性佔一六二人，女性佔一七三人。

同時，該會在提出「青年犯罪問題」報告中指出：「社會上對青年犯罪案件急增現象，所提出的解決策略，目前似乎只提出嚴刑重典，以收阻嚇之效，但阻嚇之後，青年如仍無正路可循，社會對青年仍無正當的輔導，青年人對自己的前途既無信心，又無遠景，且少奮鬥的目標，只生活在極其現實的「搵銀紙」生活中，則將來的情形將會更嚴重於今日。任何對社會有責任感的人，都應該知道：怎樣對待青年問題，將是影響今後百年或者最少幾十年的香港社會的重心問題，而不是祇重一時的頭痛醫頭，腳痛醫腳的短暫問題。」

佛教聯合會暨各會舉行重建聖思親法會，昨由關祖堯爵士主持剪綵，並宣佈法會開幕。其左爲佛聯會副會長黃允畋，最右一人爲會長覺光法師。（本報記者梁三平攝）

佛聯法會隆重開幕
關祖堯爵士主持剪綵 普淨法王說法度衆生

【本報訊】香港佛教聯合會籌募佛教醫院經費之清明普利吉祥思親法會，昨日正午十二時在銅鑼灣東院道佛教黃鳳翎中學及黃焯菴小學舉行，由昨日起一連七晝夜以迄至本月十日止，由數百位大德僧尼、居士誦懺禮經，爲善信超薦先親，並爲現在諸親眷屬延生植福，同時以此功德迴向，祈祝地方平安，風調雨順，人民安樂。

法會於昨日上午十時先由各壇大德洒淨，正午十二時舉行開幕典禮，由行政局華人首席議員關祖堯爵士主持剪綵，典禮中由佛教黃鳳翎中學銀樂隊奏佛寶歌，及向佛陀頂禮行三問訊禮，佛聯會會長覺光法師致開會詞，申述開辦法會籌募佛教醫院，佛教學校等經費目的，隨由副會長黃允畋致謝詞，關祖堯爵士剪綵，並宣佈法會大會揭幕，「宏揚佛法，啓建道場，冥陽兩利，花放吉祥，」繼由泰國華宗大尊長普淨法王上座說法，偈云：「普啟，思親法會，功德殊勝，普利有情，幽顯咸沾，具備，」說法畢，衆唸佛，禮成，各來賓到各壇隨喜，拈香禮佛。

法會會場二樓大禮堂之大壇由永惺法師任壇主，暨寶蓮山長老主法，禮壇對面為延壽堂，普信壇懸延壽，選名結緣，四壁紅條，瑞滿滿目，瑞靄盈庭，泰華壇由泰國高僧主持，三樓大悲壇由大嶼山寶蓮寺源慧、智慧法師主持，密宗壇由甘珠爾瓦活佛主持，華嚴壇，由清水灣湛山寺寶燈法師主持，四樓淨土壇由北角華嚴蓮社鑑明法師主持，法華壇由大埔大光園慈祥法師主持，報恩壇由智蓮淨苑聖航法師主持，各壇均各有其特色，善信登臨真不禁油然起敬，虔誠頂禮。

各界善信，孝念先親，於清明節，藉此宏大功德，附薦者至爲踴躍，每日各壇共有數百位大德僧尼、居士、念佛誦經，上仰佛力，超薦亡靈，早登樂土，昨日開幕後，法會即行開放，各善信前往參拜。

佛聯法會除提倡孝道傳統外，並爲籌募佛教醫院學校經費善舉，以希望各界人士本樂善好施之旨，踴躍前往會場附薦先人，或參加延生植福，廣結善緣，造福貧衆。

× × ×

堅拿道小火傷兩人
大角咀製衣廠大火

【本報訊】港九兩地昨晨各發生一宗火警，九龍的一宗爲三級大火，一間製衣廠着火焚燒幾達一小時，結果大批製成品及原料被焚去，損失頗巨。港島發生的一宗起火現場爲一座臨時建築物，結果兩人被灼傷送院。

首宗發生在九龍大角咀榆樹街十三號五樓安德製衣廠，昨晨三時起分發生大火，燒毀大批製成品及原料，無傷亡報告。

失火現場是樓高十層的新工廠大廈，五樓及六樓均屬安德製衣廠，其中五樓作爲包裝部及貨倉，六樓則爲衣車部，平時製衣廠均沒有看更員或職員留宿。當昨晨三時半左右，大廈看更員宋某四周巡邏，巡至五樓時，發現有烟冒出，忙走落樓下發電報警。

消防當局接報後，派出八部滅火車馳抵現場，開動四條水喉，從窗門灌入，直至昨早四時二十分始將火勢撲滅。

起火原因未詳，有關當局在調查中。

次宗在灣仔堅拿道西十六號一座臨時建築物，於昨晨發生小火，燒毀一批木料及灼傷兩名男子。

消防當局接獲報告後，立即派出滅火車到場灌救，十分鐘後便將火勢撲滅。

傷者郭金，二十五歲；楊國發，十五歲，二人手部均被灼傷，已被送院治療。

三院總理暨夫人巡視 院舍營產及祭掃義山

【本報訊】東華三院辛亥年全體總理暨夫人，昨日巡視香港西區營產、大口環療養院、東華義莊、載麟趾安老院及拜祭各處義山。

上午十時，主席黃乾亨，副主席簡日涂、曾治強、區廣惠，總理徐國炯、諸兆鈞、林文琰、史標、楊雲如、馬汝擴、陳燊科、高國元、溫仁才、郭一華、莊貴命、鄭文熾、顏寵安、黃創保、杜式昭、羅肇唐偕同夫人等首先出發巡視德輔道西東慈大廈營產建設地盤，該項產設，預期在本屆任內加緊進行。十時半前往西環拜祭牛房義山，該義山設置於一八六九年，爲創建東華醫院之前一年。

繼往巡視大口環療養院，在地下大堂與醫生及職員相見，並舉行茶會聯敘，十一時五十分，巡視東華義莊及拜祭大口環義山，香港仔先友墓及馬棚墳場，咖啡園墳場。

下午，總理等巡視載麟趾安老院，該院產業工程，現正加緊進行中，預期可於本年六七月間啓用，開始收容第一批老人。

東華三院總理巡視大口環療養院，派贈禮物。左起：主席黃乾亨伉儷、譚嘉士醫生、副主席簡日涂、曾治強、區廣惠。

嬌蘭新貢獻 三種美容品

嬌蘭化粧品廠宣稱：該廠向各界女仕們介紹最新美容秘訣，這是根據三種美容要素而定的。這種方法祇需花一個月的時間，就有顯著的效果。首先一連十天用（嬌蘭美膚液），這是一種經特別研究及含有各種保護皮膚作用的乳液，用後，當的皮膚經過美膚液的幫助，就產生復醒作用。其餘的二十天用（嬌蘭青春長駐乳液），它能發揮其滲透作用，使皮膚停止一切衰老的現象。最後，繼續採用（嬌蘭超級護膚霜），每日配合以上二種美容方法，使皮膚有新生嫩滑之感。並歡迎女仕們詢問各種美容問題。

香港童軍九龍地域
將軍澳區成立 朱夢雲榮任會長

【本報訊】香港童軍九龍地域，爲按照拓展北九龍地方計劃，本年初特委北九龍地方助理總監顏君實兼任將軍澳區總監，積極展開籌組將軍澳區，聘請社會賢達陳能方、黃麟書、黃乾亨、梁秉楓、蔡華、陳存仁、吳文偉、許大同等爲名譽會長，聯大書院校監朱夢雲爲會長，彭壽延、朱文升、陳法泰、常榮德、包美達、許錫球爲副會長，李振鵬爲主席，黃健華爲副主席，李健生爲總務秘書，區振鴻爲義務司庫，黃展生、李焉横、梁枝榮、張伯衡、程鴻芳等爲委員，經三月籌備，現已組成九龍第十二服務旅，九龍二九、二二〇、二二一等旅，昨日下午在九龍彌敦道童軍總會禮堂舉行成立暨第一屆區務委員就職典禮，首由會長朱夢雲致開會詞，繼由顏君實總監報告籌備經過，地域總監黃振權頒發委任狀及授印，訓勉有加，復由北九龍地方署理總監黎鐵琛授旗，主席致謝詞，禮成後拍照留念。到會嘉賓四百餘人，情況至為熱烈。

油柑頭小童 墮井溺斃

【本報訊】荃灣油柑頭村，昨日發生一宗小童墮井溺斃事件，一名年約三歲的女童，在其家附近玩耍時不幸失足跌進一個井中，於送往醫院時，已告不治斃命。

該女童名鄭志蓉（譯音），昨日中午十二時稍後時間被人發現跌進其家附近的一個井中，她隨即被送往荃灣戴麟趾夫人健康院，但於抵達時已証實氣絕身亡。

本案未有發覺任何可疑跡象，警方對此事正在調查中。

日航增闢 大阪釜山綫

【本報訊】日本航空公司經於四月二日起，增闢大阪——釜山新航綫。

大阪及釜山爲日本及南韓的第二大城市，距離五百八十公里，日航七二七型三噴射引擎客機飛行約一小時，便可抵達。逢星期一、三、五早上由大阪飛釜山，當日下午返大阪。

南韓航空公司每週有七班客機，來往大阪及釜山。

昨日清明節，不少孝子賢孫均前往拜祭其先人墳墓。（上圖）尖沙咀火車站前往掃墓的長龍。（下圖）前往新界掃墓的市民，擠滿在火車站外，等候上火車。（本報記者韋志康攝）

星辰盃校際賽 聖約瑟獲決賽權

【本報訊】聖約瑟書院代表隊，以五百六十五分取得星期五（四月二日）在無綫電視明珠台舉行之「星辰盃校際問答比賽」最後一場準決賽的勝利，擊敗聖心書院代表隊及聖瑪利女書院代表隊，奪得決賽權，贏獲該場紀念獎品及價值九百五十元之英語學習課程。

明珠台「星辰盃校際問答比賽」最後決賽將於本星期五（四月九日）下午七時卅分在無綫電視舉行。參加爭奪冠軍寶座的三雄包括皇仁書院代表隊、拔萃女書院代表隊及聖約瑟書院代表隊。

獲勝隊伍聖約瑟書院代表隊

社團動態

港九中醫師公會 復選廿三屆首長

港九中醫師公會，昨在會所互選正副理監事長、各組主任，是日出席有永遠榮譽會長伍卓琪、會長陳靜林、副會長林仲仁、黃昌及理監事數十人，勝羅投票，互選結果：理事長由蘇健康連任，副理事長陳瑞霖、李澤梅，常務理事陳寶鈞、克程詩、李天源、胡英蘇、梁吉業、黃方榮、辛永祺、潘文韶，總務組許耀，財務組張天錫，福利組羅威强，交際組鄧義光，學術組陳啓仁，出版組謝志仁，文書組謝家麥，調查組江林，慈善組林仲仁，宣傳組王雲展，聯絡組劉金池，組織組譚旭葵，康樂組許海，婦女組戴美德，服務組李偉强，英文秘書王達人，理事羅鎮江、區海天、朱國新、盧明、陳景生、梁碧芳、梁國南、馮浩卿、胡少白、余滙、張庚常、夢啓流、李振業、李樹根，監事長夏劍屏，副監事長黃漢生、何傑卿，常務監事夏國璋、陸鏡榮、黃淑聲、鮑宗祺、劉南、古生、苗樂天，稽核組何藹生，監事李大恩、羅步雲、陳鶴玲、韓國英、曾洪華，該會將於短期內舉行新舊任交代並就職典禮。

深水埗坊會 慶祝兒童節

【本報訊】深水埔街坊會前日上午十時在該會六樓黃伯芹堂慶祝兒童節，舉行遊藝助興，勝備禮物二千份，招待區內兒童二千名。到會嘉賓有深水埔民政主任林友棠夫婦。

會中由婦女部主任陳智靈主席致開會詞畢，遊藝開始，表演各項節目，最後由林友棠民政主任，致送錦旗與表演各單位，林主任夫人派禮物與到會兒童，繼由兒童代表李美美向林主任夫人獻花，婦女部副主任廖洪莎莉致謝詞，禮成舉行茶會。

三區坊會定期舉辦 工友康樂活動計劃

【本報訊】由大坑、跑馬地區、掃桿埔三街坊會，以及海天歌劇團聯合主辦之灣仔民政區青年工友家庭服務計劃，將於本月八日至下月二日舉行一連串為該區工友及其家庭提供之康樂活動，主持該計劃之青少年活動委員會，昨日下午一時舉行記者招待會，報告此項服務計劃之內容。

會中由執行委員會總幹事張啓瑞報告主辦此項服務計劃之目的，在鼓勵區內青年工友及其家庭，多參與正常之康樂活動，使工友能與家屬共享愉快假期。

此項服務計劃，由本月八日至下月二日，舉行五項活動，計為：一、遊藝大會，於本月八日下午三至五時在環球戲院舉行，免費招待千人參觀，遊藝節目由海天歌劇團担任。二、郊遊攝影：本月廿二日上午十一時至下午五時在龍珠島、青山酒店舉行，招待一百五十人參加，每位收費三元，有影星模特兒爲攝影對象，及有攝影名家作技術指導，並供給午膳。三、新界一日遊，於本月廿二日上午十一時至下午五時，遊覽新界泰國漁村、蕃馬洲、青松觀等地，招待一百五十人參加，每位收費三元，並在青松觀齋。四、青年舞會，於本月廿四日下午八時至十一時在修頓室內籃球場舉行，招待三百人參加，每對舞伴收費二元，有樂隊伴奏及供應茶點。五、工友家庭旅行，於下月一及二日在烏溪沙青年新村舉行，家庭組每家（四人）收費十二元，青年組每位收費四元，包括來回車資及膳食等。參加者祇須付少部份。各項活動之詳細內容及參加辦法可逕往灣仔社區發展處、大坑坊衆福利會、跑馬地區街坊福利會及掃桿埔街坊福利會查詢。

該會主席蔡子傑、社團、樂從、實洪、副社主席文劍秋、胡戎、梁建成、卓漢璋，大會顧問：灣仔民政主任關佩英、社會署灣仔社區發展主任林炳權、兒童遊樂場協會總幹事曾漢文。執行委員會總幹事張啓瑞、副總幹事盧惠文、林荃添、義務秘書杜祖念、李振鴻、黃鵬高、義務司庫張平、周永祥、夏志雄、總務朱曼娜、林東榮、李匡宇、曾樹强、龔浩明、張紹棠。

七堡同鄉會

本港新會七堡同鄉會，上月廿五日選出李頌清、李龍澤、李維合、李國超、李偉明、李楚正、李國南、李啓勳、李潤生、李兆榮、李秉權、李才、李仍、李柏林、李英、李天保、李順、李寶璽、李榮福、李洛、李金鑽、李觀聘、李維、李祝照、李華輝、李育錫、李發、李福就、李華發、李垣、李寧、李北、李國樑、李芬、李仲文、李煊、李堯、李元璋、李奕卓、李樹庭、李社、李儀、李琰輝、李國照等四十五人為該會第四屆新任董事，昨晚上七時在月宮酒樓舉行複選，即席選出李頌清為會長，李英才為副會長，李國超為副主席，李寧、李順為事會主席，會後全體聚餐至晚上十時半散會。

北角新邨居協

香港屋宇建設委員會北角新邨居民協會，昨下午一時在該邨西座大禮堂舉行慶祝兒童節遊藝大會，備有雪糕、汽水糖果、兒童招待會員子弟，並設有各種遊戲攤位，獎品豐富，參加兒童人數逾二千人。

衛氏宗親會 定期祭祖

現以清明節屆，爲表示慎終追遠，本港衛氏宗親會定本月十六日（農曆三月廿一日）上午十一時，在西洋菜街亞洲大廈七樓該會會所春祭，藉申追思之念。會員到會拜祖時間，是日由上午九時至下午七時，隨到隨拜，自由行禮，該會已通告會員依時參加。

先夫黃公森字竹三號韻竹先生

於中華民國六十年四月四日上午九時三十分在九龍法國醫院魂歸天國享壽六十有八歲奉移九龍殯儀館治喪謹定于中華民國六十年四月六日下午二時大殮同日下午三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

聞

未亡人黃林悅珍 率子 黃中光 黃流光 黃德光 黃穗光 女 黃麗寶 婿葉高秀 黃麗仙 婿陳桂興 黃麗珠 黃麗香 黃麗芬 外孫男國雄 女秋兒 外孫男忠誠 女港生 泣告

按鈕自動開蓋

STANDARD Model SR-T119

配有高性能電動式咪高峯

有錄音指示錶，音色調節製。

携帶輕便，適合任何場合用途。

港九各大無綫電器行均有代售分期

記電業有限公司

敬文清寒優秀大學獎學金遴選通告

現已開始接受申請一九七一年至一九七二年度留美大學獎學金額二十名，攻讀文遜氏大學（UNIVERSITY OF VINCENNES）內十名均免學費二年，並贈送赴美機票一張，十名自付學費，如確屬家境清寒者，亦贈送赴美機票一張。

（一）宗旨：幫助清寒優秀中學畢業生赴美深造，如有親友可以幫助者，請勿申請免費學額。

（二）資格：申請人資格，以英文中學會考及格，經修完LOWER FORM VI或香港中文中學高中畢業，讀完六年級并已獲得香港政府高中會考及格證明書，其會考成績，均須有三科優或五科良及其他各科成績良好，并須能熟諳講寫流利英語，年齡不得超過二十二歲，身體健康，品德純良。

（三）申請人如經調查及筆試與口試認可者，仍以符合文遜氏大學及美國領事館規定爲準。

（四）凡有上列資格家境確屬清寒欲申請本獎學金者，可於一九七一年四月六日至十日五天內上午九時至一時，下午二時至六時携帶會考證明書及本人身份證等親到「九龍尖沙咀碼頭星光行一六〇七室」面洽，倘證明符合申請資格者，可立即領取申請書，逾期申請，恕不受理。

（五）申請書須於四月十六日前交遴選申請處，經審查後，再備函通知筆試及口試之日期及地點。

妙妮裁剪女學校

立案 正校 分校 暨夜校招生

新班開課：四月六日

科目：裁剪、機繡、編織。

時間：上午班、下午班、夜班。

畢業：職業班九個月特別速成班二個至四個月

校址：正校：九龍彌敦道529號（近倫敦戲院） 分校：香港銅鑼灣啓超道16號恩平道口

電話：正校K六六六七九七 分校H七七二五九七

更生會通告

本會謹訂於一九七一年四月廿二日星期四下午五時卅分在中環皇后大道中拱北行本會會所舉行一九七一年至一九七二年度週年大會 此告

各更生會會員

一九七一年四月五日 更生會執行委員會啓

風濕骨痛 立即止痛

梁藻衛 風濕專科

專醫十年廿年風濕筋骨痛五分鐘見效專醫卅年腰痠腳軟不能行動手不舉高頸項筋緊腳趾腫痛手腳軟弱

無頭腐屍新發現 檢獲骨頭褲帶

疑黑食黑或與毒梟有關

【本報訊】半山區巴丙頓道山坡水坑那頭腐屍案，在發現後三日，死者身世，目前尚爲一個謎。大批警方人員，昨晨曾在現場一帶進行大規模搜索時，雖曾檢獲若干物品，但側聞對該案偵查，並無太大用途。

據接近警方人士方面透露：負責偵查該案人員，除積極在現場搜尋證物外，同時將偵查範圍擴大，將目標分別指向黑社會組織與及毒品集團中尋求進展。

據該人士指測：就現場種種跡象，行兇者絕不可能爲一兩個人，同時，下手之狠毒，與黑社會仇殺手法相似，因此懷疑係黑社會中的「黑吃黑」事件。

在另一方面，據報警方經過連日來偵查，發現若干線索，死者似非本地人，因此懷疑死者可能是來自外地的毒品案有關人物，遭仇家所殺，而棄屍該處，但實際情況，仍有待警方作進一步偵查。

大批警員於昨日上午九時許再度在現場一帶展開搜查，曾發現一條青色西褲、皮帶及一細電線，探員先用膠袋載好，帶回研究，其後在十時五十分左右，該批探員續在附近山間找出另外一條灰褲，一對膠底黑綠皮鞋，一塊骨頭，及一條新潮飾物之裹綠，該批證物亦帶回作研究之用。

大批警方人員昨日上午再在港島巴丙頓道大學附地盤後山坡發現腐屍現場搜查証物。左爲圖中爲探員在現場所檢獲之男裝西褲，右爲一條骨頭，膠鞋及一批証物，由探員帶返研究。（本報記者尋志廣攝）

鄉局議員文靜濤林樹春指摘 新界土地政策 港府措施不公

【本報訊】有關新界現行土地政策問題，鄉議局執行議員文靜濤、林樹春表示意見，並在鄉議局議員大會時發表如下：

文靜濤稱：港府不履行一九六〇年六月廿八日及一九六一年八月八日之兩件所公佈之新界土地政策問題，茲列舉事實如下：

政府對於征用私人土地作爲公共用途，對於承領官批人權利之承諾，常常進一步而駁土地之現金補償，或再批其他土地以爲交換，任其選擇，以上乃政府所公佈之政策。

（甲）政府現時徵用私人土地作爲公共用途對承領官批人權利之措施，政府假借藍圖理由，對藍圖內之私人土地，有換地權益，可以交換其他土地，藍圖外之私人土地，竟強迫承領官批人收取現金，並以不公平及難令承領官批人滿意之低微現金補償，此乃政府不履行所公佈之公允現金補償政策。

（乙）政府現時對私人土地被政府爲公共用途征收，竟假借其位置在藍圖外，爲理由，竟不履行對承領官批人有權再批其他土地以爲交換之政策。

（丙）政府現時徵收私人土地作爲公共用途，對承領官批人權利之措施，變本加厲，如私人土地在法定藍圖內，而土地位置在綠化區，而政府又假借私人土地位置在法定藍圖內非發展區，竟強迫承領官批人收取現金，並以不公平及難令承領官批人滿意之低微現金補償，此乃政府不履行對承領官批人有權再批其他土地以爲交換之政策。

文氏建議：香港政府應履行一九六〇年六月廿八日及一九六一年八月八日所公佈之新界土地政策。

林樹春表示：香港政府在新界將私人土地擴訂藍圖，忽視所公佈之政策及忽視私人之土地權益問題案，解釋理由如下：

政府訂立藍圖，將民衆私有土地凍結，不許改變用途，但政府又不進行發展藍圖內之土地，民衆將私人在藍圖內之土地申請發展，又遭拒絕，影響私人土地權益至大，根據政府所公佈之土地政策，係准許私人申請發展，或准許私人申請交換土地發展，但政府又不依照政策執行。

清明掃墓 三宗血案

【本報訊】九龍地區昨日發生三宗因清明節「拜山」而發生的意外事件，兩宗爲乘客從車上跌下，釀成一人斷足，一女孩留院傷劇；另一宗則爲掃墓客於歸途中，在火車上與人口角而發生打鬥，結果有兩人受傷送院。

據悉：昨日下午五時許，一輛火車正從新界開返尖沙咀總站，當火車駛至界限街火車橋附近時，車上一名男乘客突然跌下，弄斷一足，後由人報警，將傷者送院，此宗意外事件，懷疑由於乘客過擠關係，致傷者在火車飛馳中，爲人擠下火車。傷者張志明，廿四歲。

第二宗爲兩名掃墓客，在火車上與數名飛型男子發生口角，繼而動武，結果兩人俱被毆傷，後由人報警，將他們送醫院，退兇者則於混亂中逃去。兩傷者爲：（一）王德華，廿八歲，住實勵街廿號四樓；（二）謝權，卅六歲，住九龍樂道十一號地下，據說兩人受傷不甚嚴重。

第三宗「拜山」意外事件發生在九龍青山道鐘山台附近，下午四時許，然時有兩父女「拜山」後乘搭巴士返家，當時父親手抱女孩，但因人太擠，被迫跌下，結果女孩受傷，其父則無碍。女孩年僅兩歲，需要留院醫治。

港大研究中心指出 小販市場不切實際

【本報訊】香港大學亞洲研究中心在最近完成的一項小販擺檔習慣調查後指出：小販市場不切實際，遷徙小販會令他們失去熟客，除非小販市場的地點與目前小販集中很接近。負責主持此項調查工作的麥基博士又提議利用各區的特點，集中安置小販，以替代港府將全部小販遷入小販市場的新小販政策。

他解釋說：要重新安置本港四萬名小販，是一項花錢多而不易弄好的工作。因爲根據他到星加坡，耶加達，曼谷等城市觀察的結果，他發現許多耗費巨大的遷徙小販計劃失敗，是由於遷徙到新地點，會使小販失去熟客，致迫使他們違法返回舊地點販賣。

「因此，如要獲致成功，一定要使安置地點與目前小販集中地點很接近，但目前本港土地奇缺之缺乏，寸金尺土，故相信這個理想不易實現。」

他又舉出一個例子來支持他的說法：銅鑼灣告士道的小販被清除之後不久又捲土重來，致造成小販與官方之間的不斷衝突。

麥基博士又說：在九龍某些地區的確需要重新安置小販，以使交通改善，但稍後便應在附近爲他們找一處地方販賣。

「但總括來說，如果可能的話，我比較喜歡一種安定政策，那便是說在目前小販擺檔的地方，仍有計劃的整頓他們。如在香港有些道路是不適宜通車的，對此計劃就很適合，並可省去很多麻煩。」

他又認爲小販的存在是不該阻止的，因爲當社會發展到某一階段時，該問題便會自然解決，例如西德。但在現時的香港，小販的存在對社會有以下的好處：

㈠小販銷售的物品較廉宜，而又方便主婦購買。

㈡推銷工廠生產剩餘或退回的產品。

㈢減少失業的人數，因無法到工廠工作者，可從事小販謀生。

麥基又說，在星加坡及曼谷，小販已成爲旅遊的吸引力之一，而香港也可以向該兩地效法。

天氣預測

天氣微東南風，密雲，晨早時有薄霧，稍後時天色晴朗及溫暖。午間最高氣溫約攝氏廿七度。昨晚十一時室外氣溫攝氏廿一度，濕度爲百分之八十九。

刊廣告請電七三零七零八洽

新界扶輪社選出新職員

【本報訊】新界扶輪社四月份之第一星期一日（四月五日）例會，是日適爲農曆清明節，爲方便社友掃墓，特決定於該日不舉行，並已通知各社友。又該社第三屆義務職員，經已選出，名單如後：

義務秘書盧志忠，義務司庫周理炳，社務委員會主席陳子鈞，國際服務委員會主席周理炳，社會服務委員會主席王德仁，職業服務委員會主席鄧棣華，程序小組主席陳子鈞，主席小組主席鄭任安，公共關係小組主席戴權，社刊小組主席鄧恩，社員名冊小組主席李鎮佳，聯誼小組主席古道誠，社員發展小組主席許添，理事：陳日新（當然）、鄭任安、張人龍、王德仁、陳子鈞、鄧恩、盧志忠、戴權、周理炳、鄧棣華、黃松泉、李鎮佳、許添、古道誠。

新員定於本年七月一日舉行就職典禮。

總商會主席請當局闡明 英征收棉品入口稅計劃

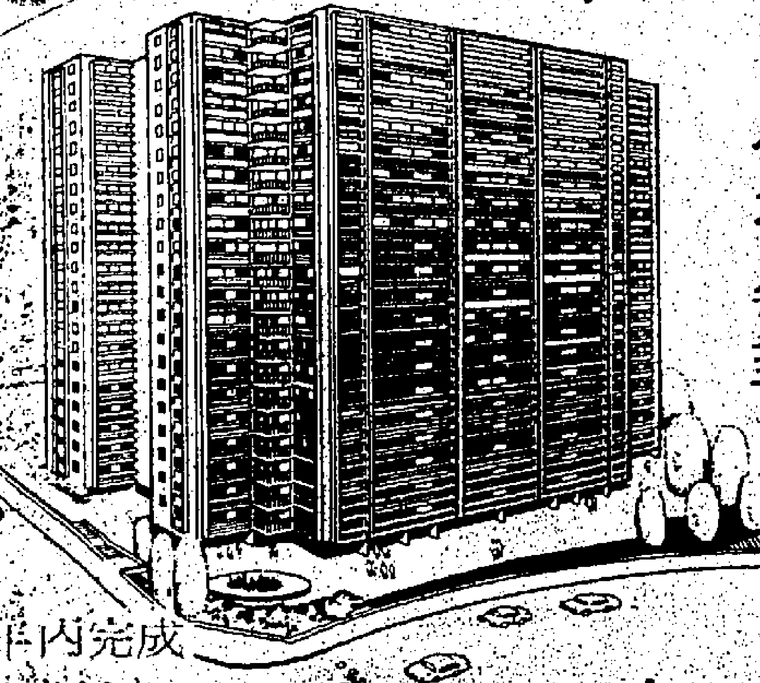
【本報訊】香港總商會主席薛理文，將在立法局席上，要求當局發表聲明，俾本港紡織廠商明瞭英國之征收聯邦棉織品入口關稅計劃。

因本港對英國之新關稅將於何時實施，目前仍十分困惑。

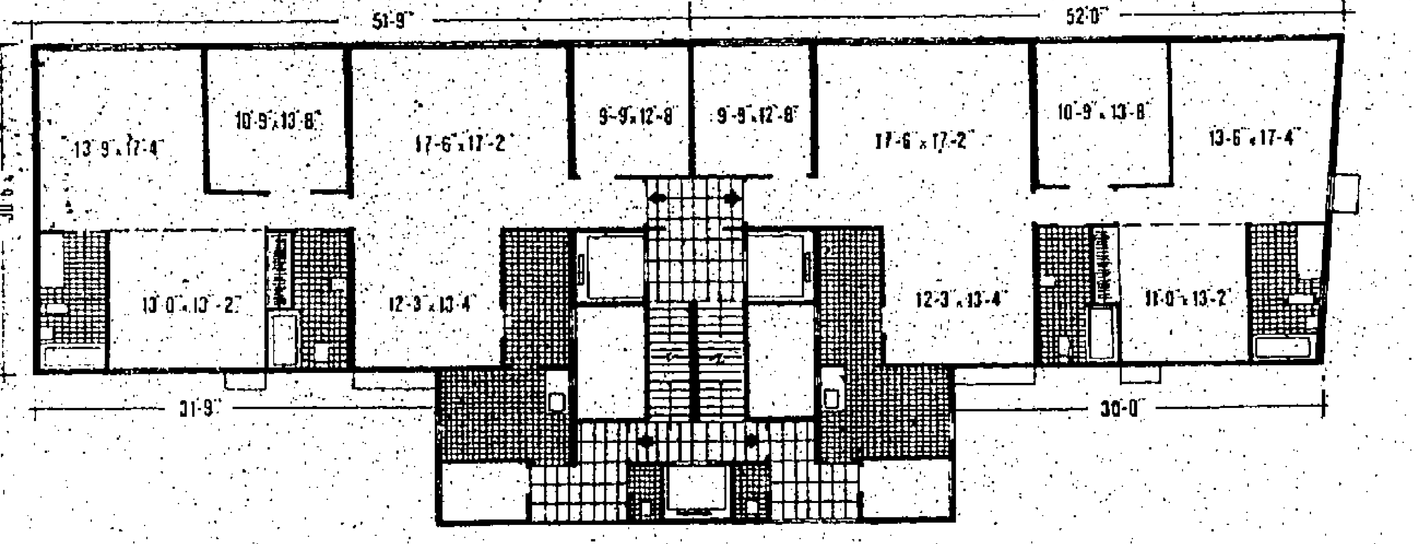
英倫曾經宣佈準備一九七二年正月一日實行。但本港棉業界欲澄楚獲悉，是否正月一日起遲到英國者即要納稅，抑或十二月三十一前由港起運者亦不受新例影響。

澄清此點，十分重要。因廠商將視乎英倫之決定，然後逐步將棉織品改爲人造纖維。與此有關者包括定購原料與機器，有等且涉及擴充計劃。薛理文將要求工商處長就此事發表聲明。

足150年期
九龍一流高尚住宅
每戶由1,663呎至3,626呎
預售期內 特價優待

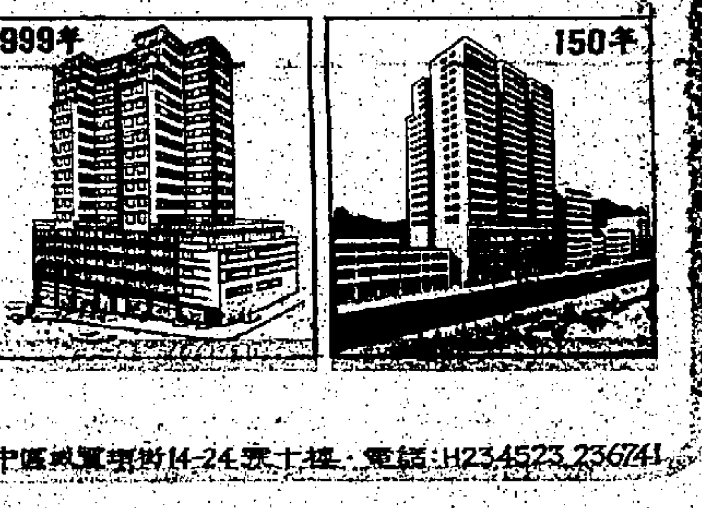


常康園
何文田常盛街大單邊常康街·英皇佐治第五學校隔鄰
南望鯉魚門·北眺獅子山
獨立格式·每幢兩戶·電梯三部·四面單邊
戶戶向南·通風涼快·車房闊大·車位充足



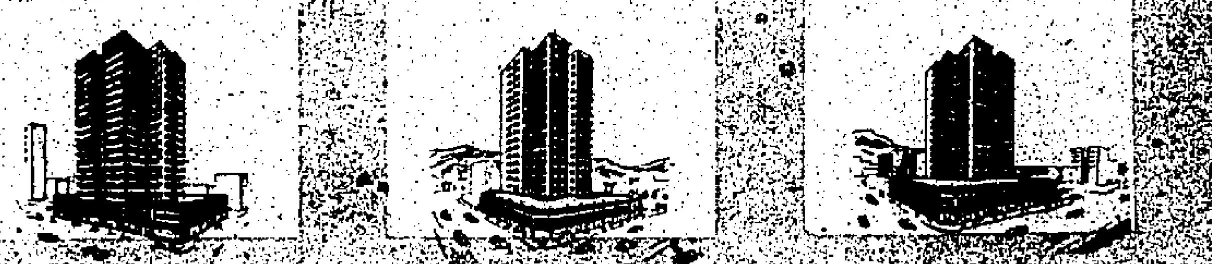
聽房鋁質窗門，一吋柚木地台，美國名廠顏色裙邊浴缸，潔具全套，暗線電器，煤氣喉，冷熱水喉，電話，電視線路俱齊。
附有複式單位·高貴適用·別具風格
地盤設有示範模型·歡迎參觀選購·（假日照常）
HH 合和屋宇有限公司 電話 H-747301
新鴻基 電話H-228205
恒隆 ☎H-458131
地盤洽購處 電話K-655157

香港建屋貸款有限公司批准可分十二年付款
之香港區新型住宅
靚材料 平售價 低利息
月供數百元 等於儲蓄 租金移作樓價
一次付款 特價優待 分期付款 同樣歡迎



洽購處：
中區威靈頓街14-24號十樓 電話：H234523,236741

香和大廈·香城大廈·芙蓉大廈



荃灣香和街·香城街·芙蓉街大單邊
洋樓格式 廳房有窗
式萬餘元起 首期只付數仟
備有全層商場大小舖位
華懋置業有限公司
中環雪廠街九號314室 H229060

九龍明愛中心上演
台灣 夏華
台灣文化歌藝團
電影電視紅星 胡錦
中影當家小生 幻峯
歌后 歐陽菲菲
民歌王 劉福助
冠軍歌后 張瑠瓊
中影紅星 方怡珍
四騎士合唱團
曹金鈴舞蹈團
逢星期六、星期日及假期 七時半、九時四十分 加開三點
票價：二十元、十五元、十元、五元
定座電話：K365211
節目精彩·內容豐富
燈光佈景·瞬間萬變
十四位藝員聯合演出
代售票處：旺角弼街181號金鳳客家飯店 電話：K807018
新時代洋服 青山道280號 電話：K785718

清明起日
油膏·生髮香油·瀉丸·油渣
減價處：
仁德行
永生藥行
北角參茸行
梁國英
天濟堂
華安藥行

清明時節 孝思先親
佛聯法會 廣濟病人
香港佛教聯合會爲籌募佛教醫院經費。啓建辛亥清明普利吉祥思親法會
恭請
泰國華宗大尊長普淨上座
中港諸山長老大德 領導主法
法會日期：新曆四月五日（農曆三月初十日）起七晝連宵
法會地點：香港銅鑼灣東院道十一號佛教黃鳳翎中學

香港建屋貸款有限公司 批准貸款樓宇：
建業大樓
香港柴灣地段C.W.I.L.29號
柴灣中區·環境優美
廳房四正·交通方便
每層由：二萬餘元起
入伙後月供122.40元（每萬元本息在內）
七月完成

洽購處：
立信置業有限公司
香港德輔道中七十六號地下
電話：H442234,444864

永安銀行有限公司

（一九三一年十二月十二日在香港註冊）

遵照香港銀行法例第三十七條之一公佈如下：

資產負債表

一九七〇年十二月卅一日

負債

負債		港幣 1970	1969
股本			
法定股本	HK$ 19,940,000		
	60,000		
	HK$ 20,000,000		
	CN$ 5,000,000		
實收股本	9,979,600		
	60,000		
	65,888	$10,105,488	10,105,488
公積金		19,500,000	14,481,160
未分配盈餘		2,628.550	2,409,899
		$32,234,038	$26,996,547
顧客及其他存款（包括營業稅準備金）		302,126,847	265,901,360
附屬公司存款		160,943	62,015
擬分派本年度股息及紅利		1,010,549	808,439
國外信用證		14,030,683	9,714,864
		$ 349,563,060	$303,483,225

附註：
外幣餘額約依一九七〇年十二月三十一日之匯率伸算。

資產

資產		港幣 1970	1969
流動資產			
庫存現金及存放同業		$119,963,188	$116,706,889
應收票據（除呆帳準備金）		36,069,099	21,900,156
各項貸款及其他帳目（除呆帳準備金）		157,615,078	137,799,074
投資			
有價証券（原值）	$1,933,717		
其他公司証券（原值）	3,939,175		
香港建屋貸款有限公司債券	2,800,000		
	$8,672,892		
房地產（原值除折價）	6,266,064	14,938,956	9,948,841
附屬公司投資（原值）		350,600	350,600
固定資產（原值除折價）			
行址	$3,832,755		
器具及設備	2,762,701	6,595,456	7,062,801
顧客之信用証		14,030,683	9,714,864
		$349,563,060	$303,483,225

主席 郭琳弼
董事 黃浩川
董事兼總經理 郭琳珊

核數師報告：

本會計師行經將永安銀行有限公司總行及各枝行結算至一九七〇年十二月卅一日止之一切賬目憑証審核完竣，並獲得所需之報告及解釋，就審核所得本會計師行認爲該銀行之賬册均屬適當。

根據所得之報告與解釋及該銀行之賬册所顯示，本會計師行認爲上列之資產負債表誠足表示該銀行在一九七〇年十二月卅一日之眞實情況，並符合銀行法例（香港法律第155章）之規定。

香港一九七一年三月八日

羅兵咸會計師行

一九七〇年十二月卅一日止全年之純利分配表

	港幣 1970	1969
上屆結存（未分派餘利）	$ 2,409,899	$ 1,790,869
除去溢利稅及資產折值外所得溢利	8,048,040	6,502,964
	$ 10,457,939	$ 8,293,833
減除		
董事局建議分配如下：		
折低行址及房地產投資價值	$ 1,000,000	$ 475,495
撥入公積金	5,018,840	4,000,000
擬派創辦人董事經理及職員花紅	800,000	600,000
擬派本年度股息	606,329	606,329
擬派本年度紅利	404,220	202,110
盈利存餘	$ 2,628,550	$ 2,409,899

依照公司法例第125條及127條之規定說明如下：
1.兩附屬公司之一，其盈利已結算該公司帳上，另一則非營業性質，故無損益。
2.附屬公司一九七〇年並未支付董事酬金。

主席 郭琳弼
董事 黃浩川
董事兼總經理 郭琳珊

董事會

郭琳弼（主席） 莫慶淞 郭琳驤 郭琳爽 陳德泰
郭幹勳 郭琳褒 郭順 郭琳珊 陳樹鍇
林植豪 李卓權 李寶 李樹培 黃浩川

附屬公司

永安銀行（代理人）有限公司
鸞鳳置業有限公司

沙頭角搜獲炮竹彈藥 三名疑犯今提控

【本報訊】警方人員於本月三日凌晨在新界沙頭角區破獲一宗軍火案，拘捕了八名可疑男子，經查訊後，其中五人已在當日下午獲釋，其餘三人被落案，並將於今晨在粉嶺裁判司署提控。

據悉：本月三日凌晨，警方人員出動往沙頭角區的鵝藪村和烏蛟騰村，搜獲一批彈藥和炮竹，並當場拘捕八名可疑男子，一併帶返警署查訊，其中五人已於當日下午獲釋，另三人被落案提控。

三被告爲：（一）鄧文，四十七歲；（二）鄧茂，五十三歲；及一名十五歲的男童。

鄧文及該男童將聯同被控三罪：（一）非法藏有武器，（一個子彈匣）；（二）非法藏有彈藥（四十八粒七點六二毫米口徑子彈，其中只有一枚是實彈，餘皆是空彈）；（三）非法藏有危險物品炮仗。另一名被告鄧茂則被控兩罪：（一）非法藏有彈藥（九十三枚空的七點六二毫米口徑子彈）；（二）非法藏有危險物品（炮竹）。

假彈漸少昨天僅13枚 公園門外同時發現疑彈三枚

【本報訊】「詐彈」事件已一天少過一天，昨一日僅發現十三枚，但在維多利亞公園門外，卻一連發現三個。因此，相信在極短期間內，「詐彈」的恐怖疑雲將會消失。

昨日所發現的「詐彈」，查實是鷄蛋、木炭、及空酒瓶等物體。

昨天發現疑彈地點：如下：㈠荃灣石蔭新區附近之巴士總站。㈡九龍窩打老道與何文田山道交界。㈢九龍觀塘同仁街政府停車場。㈣九龍黃大仙新區第八座十號地下外。㈤香港仔福利道康復院外。㈥九龍旺角山東街一百號的電梯內。㈦跑馬地藍塘道夏巴車房二樓。㈧九龍城窩打老道近楝樹道附近。㈨紅磡佛光街近偉用街附近。㈩糖水道近維多利亞公園入口處附近（三個）。⑪北角英皇道六十三號附近。

大馬票小搖彩 大小富翁 週末同日誕生

【本報訊】大富翁及小富翁將於本週末賽馬時一齊誕生，此爲太平山下之創舉，如財星拱照，大可以在一日之內，中完大馬票，再中鉅獎小搖彩，而成爲「雙料」富翁。馬會由今次賽馬開始，凡賽馬日尾場均開鉅獎小搖彩。

春季大馬票定本週末第三場開彩，而尾場仍設鉅獎小搖彩，因第八場爲小搖彩開彩的比賽。

春季大馬票，以第一、二、三、四班馬配入圍號碼，再於下午三時第三場，由第一班馬作六化郎四十碼短途角逐，以決定春季大富翁命運。第一班廿五匹，第二班廿八匹，第三班四十三匹，第四班四十五匹，共計一百四十一匹，故除頭、二、三獎外，有一百卅八個入圍獎，另二百八十二個安慰獎，今後數日銷票，必直綫上升。

尾場鉅獎小搖彩，由第四班馬角逐一哩爭運財，十三匹馬報名，故除頭、二、三獎外，有十個入圍獎，另廿六個安慰獎。

復活節賽馬，首天比賽，本週末舉行，因下星期一，乃復活節假期，故第二天比賽，乃排在該日舉行。

本週末賽馬最主要之比賽，乃第一班六化郎四十碼之董事盃賽，下星期一最主要之比賽，乃第四班一哩的美國會的盃賽。

白田新區兇殺案 續拘一涉嫌男子

【本報訊】一名男子涉嫌與一月十日在石硤尾白田新區發生的兇殺案有關，將於今晨被解往北九龍裁判司署提堂，被控以「謀殺」及「蓄意傷害他人身體」等罪名。

據悉：警方人員是在四月一日在大角咀將該名涉嫌男子緝捕歸案的。在此以前，另有四名涉嫌與上述案件有關的男子，已於一月十五被警方落案，控以同樣罪名，並於二月八日提堂審訊。

將於今晨提堂的涉嫌男子梁鴻益（譯音），十七歲，另前四名被告爲：（一）姓劉，十六歲又三個月，學徒；（二）梁旭，又名亞旭，十九歲，製衣工人；（三）姓姚，十六歲，坭水工人；（四）姓李，十五歲，無職業。同被控兩項罪名：（甲）一月十日，在九龍地區與其他在逃人等，謀殺男子袁平華；（乙）非法傷人罪。

深井車禍 一死兩傷

【本報訊】新界青山道十三咪半，昨日下午發生一宗車禍，一輛北行車輛撞向路旁鐵欄，導致一死二傷。

據悉：該輛北行的私家車，於昨日下午五時許行經青山道十三咪半近深井九龍紡織工業有限公司處時，突失去控制，撞向路邊欄干，車中三名乘客，當場受傷，並立即被送往荃灣戴麟趾夫人健康院救治，其中一名廿四歲的傷者，於到達時，已告不治斃命，其他二名已則於稍後時間被送往伊利沙伯醫院。

該車的司機及另一名乘客幸告安全無恙。警方對此事正在調查中。

交通違例 定額罰款 今夏實施

【本報訊】政府當局將在今年夏季開始實行「定額罰款計劃」，以對付違例泊車的人士。以上是警方交通部發言人透露的。他說，該計劃已經準備得相當成熟，可在今夏實行。該項「定額罰款計劃」實行後，可不必經由提控法庭的審訊的程序，由警察就地對違例泊車的人士罰款三十元。查該項計劃，是在去年三月在立法局會議上通過的。

中區海面 發現浮屍

【本報訊】港島中區統一碼頭對開海面，昨晨七時發現一具浮屍，由佐敦道至中環渡海輪碼頭內工作人員發現，撥電報警，警方召水警輪與黑箱車抵達現場，由於黑箱車遲遲未到，故渡海輪交通一度受阻。

至九時卅分，有關人員方將浮屍拖走，海上交通恢復，該浮屍爲男子，年約四十餘，身穿黑色西裝，初步推測，可能爲跳海自殺。後該屍已有人認領，認屍者陸熾焜，三十三歲，報住油蔴地長樂街十一號某樓。

漁農處總部將遷往 廣東道政府合署

【本報訊】漁農處總部將由現時之臨時辦事處遷往廣東道政府合署。

由本月十三日星期二上午九時起，漁農處將在廣東道三九三號十三至十五樓辦公。該處之新電話爲K六八八一一一號。

有關搬遷工作將於復活節假期內進行，以免阻礙對市民之服務。

漁農處之新總部可俯覽港海及海塢舊址。同時其所在地點接近佐敦道巴士站及輪渡碼頭，並且距離天星小輪碼頭不遠，使農民、漁民及其他居民前往該新辦事處比前往原日設在窩打老道冠華園之總部更爲方便。

現時設在銅鑼灣裁判司署大廈之香港植物標本室，稍後亦將遷入新總部。

焗死女嬰 又有一宗

【本報訊】九龍美孚新村昨又發生一宗嬰兒焗斃案，一名五個月大女嬰，被家人發現昏迷床上，報警後在送院途中斃命。

死者女嬰林儀英，與家人同住九龍美孚新村八號A，於昨晚七時許，該女嬰被家人發現昏迷床上，在送院途中不治。據警方調查後，相信死者是在睡覺時，被棉被焗暈窒息致死，並無其他可疑之處。

元朗逢吉鄉 木屋火警 燒死老翁

【本報訊】元朗逢吉鄉一間木屋昨晚發生一宗一級火警，一名六十歲老翁被燒至重傷，經送醫院後被証實斃命。

元朗逢吉鄉一間木屋，於昨晚七時十五分左右，突然發生火警，屋中住客紛紛走避，但有一名六十歲老翁因走避不及，被燒至重傷。火勢於廿五分鐘後由該木屋的其他住客救熄，並將受傷老翁送往博愛醫院救治，但抵院後被証實已斃命。

被燒的木屋離開公路約五千呎左右，屋中部份物品及一些乾草被燒毀。

時代批評出版

「時代批評」第三十二卷第三期，已出版。社論題爲「反對兩個中國與展開愛國救國運動」。其他重要文章，尚有以下各篇：「評美國的『兩個中國』政策」，「救國救世的大同思想」，「毛澤東以假式奴化主義頂替社會主義」，「哲學鬥爭與反毛鬥爭」，「印支戰爭的新局勢」，「毛共不敢直接介入印支戰爭」，「法國動向」，「印度大選」，「蘇聯新五年計劃」，「全美中國人第一次共同行動」，「和平共存的故事」。每册售港幣一元，各大書店報攤均有代售。

（右圖）港督戴麟趾爵士，在啓聽研討會主持揭幕禮時致詞。（左圖）教育司簡寧，在啓聽研討會致歡迎詞。（本報記者呂智明攝）

英聯邦聾人福利會辦 啓聽研討會揭幕 港督主禮並致訓

【本報訊】「香港近年來人口的急速增長，使全港居民，包括聾人在內，對房屋、醫療服務，教育及職業訓練的需求日益增加，由於有此等需求，因此，必須從速及更有效地建立以上幾方面的服務，儘管這些需求日增，我們仍然能夠爲那些在聽覺方面有缺陷的人士提供服務。」以上是港督戴麟趾爵士昨日在羅富國教育學院主持英聯邦聾人福利協進會啓聽研討會揭幕禮時所發表的。港督並主持香港聾人福利會主辦的美術比賽頒獎典禮。

首由教育司簡寧致歡迎詞，繼由港督戴麟趾爵士致詞及英聯邦聾人福利協進會創辦人兼會長譚寶麗夫人致謝詞。

該研討會爲期五日，邀請得來自太平洋區十四個國家的教育、醫療與社會工作的代表及觀察員參加，內容分專題演講、小組研究，放映有關聾人的影片及戶外視察等。

日航擢升一批女性 爲七四七機事務長

【本報訊】日本航空公司經已升任廿一名資深空姐，出任該公司屬下七四七珍寶客機事務長。

這批由該公司首次任命的女性事務長，由四月份起開始工作，並沿用該公司之機艙服務新系統，每架機上有總事務長、事務長、助理事務長、空中小姐及男性空勤人員。

女性事務長婚後，仍可留任，但其他日航所有空姐，均要保持未婚身份。

女性事務長之制服，係以日航空姐制服式樣，略予修改，裙較長，袖上有兩條銀綫，當在頭等位供應晚餐時，女性事務長將穿密實裝。

日航七四七珍寶客機艙服務員共爲十七人，包括總事務長一名、事務長兩名（一男一女）、助理事務長三名（一男兩女）、及空姐十一名。

刊登本報廣告請電七三零七零八洽